



|                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>POLITIK</p> <p><b>« Tout est rapport de force »</b></p> <p>Venezuela, Groenland, Iran...<br/>le géopolitologue franco-luxembourgeois François Heisbourg analyse l'interventionnisme américain et le laxisme européen</p> <p>S. 3</p> | <p><b>« Par la force des choses »</b></p> <p>Le cumul des mandats est-il réformable ?</p> <p>S. 5</p> | <p><b>Biorésistance</b></p> <p>Le plan national d'action pour le bio, que vient de présenter Martine Hansen, ne répond pas à l'effondrement de la biodiversité démontré par le Statec le mois dernier</p> <p>S. 8</p> | <p>WIRTSCHAFT</p> <p><b>Zuckerbrot und Peitsche</b></p> <p>Der Staat greift im privaten Kinderbetreuungssektor durch. „Unvernünftigen“ Profit soll es nicht mehr geben</p> <p>S. 13</p> | <p>FEUILLETON</p> <p><b>Der stille Magnet</b></p> <p>Leo Folschette (1958-2025) stand für Zuversicht im Luxemburger Film. Als Charakterdarsteller spielte er sich neben Vicky Krieps in die erste Reihe. Ein Nachruf</p> <p>S. 16</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

# Neue Freunde

IIII Stéphanie Majerus

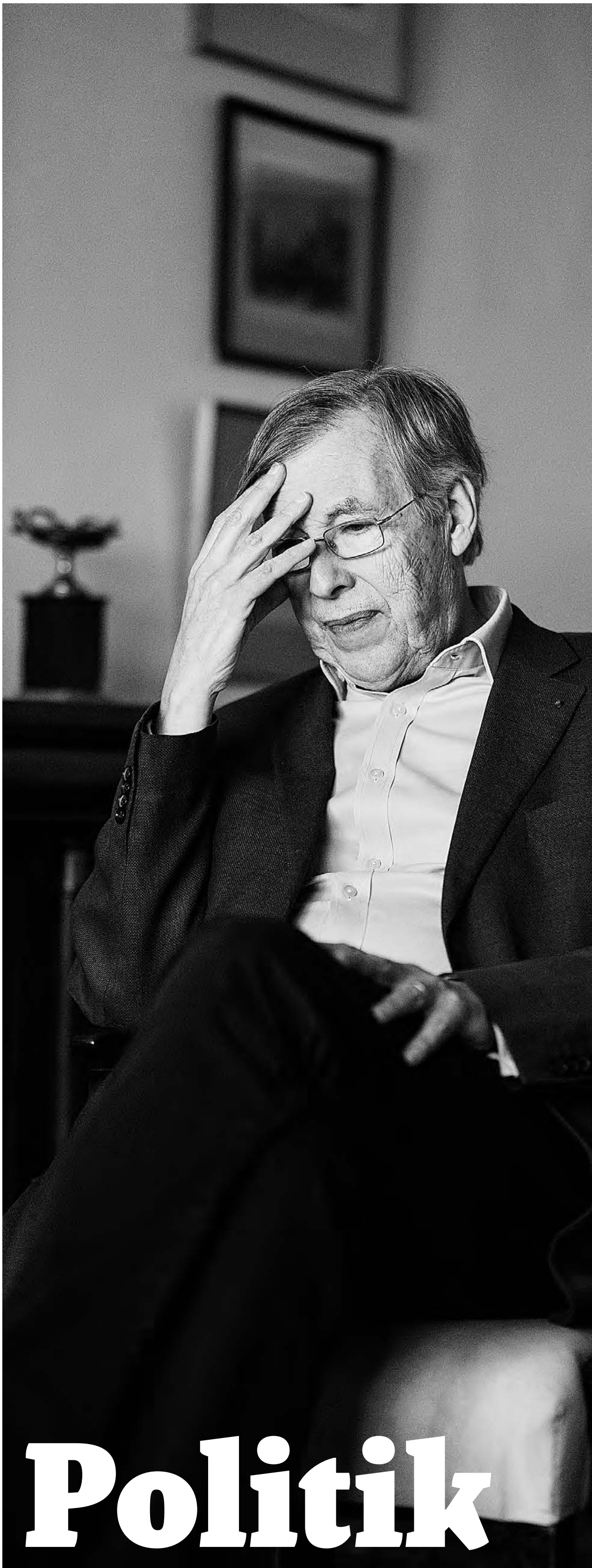
Es handelt sich um eine Win-win- ebenso wie um eine Lose-lose-Situation – weshalb man letztlich verhalten auf das Mercosur-Abkommen blickt. Antizipiert werden auf europäischer Seite vor allem lukrative Margen im Banken- und Versicherungswesen sowie in der Telekommunikation. Deshalb griff CSV-Premier Luc Frieden im September 2024 zum Stift, um gemeinsam mit zehn weiteren EU-Regierungschefs einen raschen Abschluss der Verhandlungen zu fordern. Morgen nun soll EU-Kommissionspräsidentin Ursula von der Leyen das Freihandelsabkommen mit Argentinien, Brasilien, Paraguay und Uruguay unterzeichnen – und so die mit rund 700 Millionen Einwohnern weltweit größte Freihandelszone besiegeln.

Seit sich französische und deutsche Soldaten gestern auf den Weg nach Grönland gemacht haben, gewinnt die geopolitische Bedeutung des Abkommens erneut an Gewicht. Es ermöglicht europäischen Unternehmen den Zugang zu kritischen Rohstoffen wie Lithium und Granat, die benötigt werden, um Batterien, Solarpaneele und Windräder herzustellen. Brasiliens Präsident Luiz Lula da Silva sieht seinerseits im Mercosur-Abkommen ein historisches Zeichen „für den Multilateralismus“, wie er in *Le Monde* zitiert wurde. Für ihn sei es eine Antwort auf Donald Trumps Unilateralismus, der Südamerika zu einem Hinterhof degradiere, wie die Festnahme des venezolanischen Präsidenten Nicolas Maduro jüngst verdeutlicht hat. China ist ebenfalls bereits auf dem südamerikanischen Markt präsent; Europa könnte sich jedoch als vergleichsweise verlässlicher Käufer etablieren – würden nicht Verlautbarungen zum Lieferkettengesetz wie die von Fedil-Direktor René Winkin diesen Bemühungen schaden.

„Wütend“ aber ist die hiesige Bauernzentrale, wie sie am vergangenen Freitag in einem Presseschreiben mitteilte. Denn anders als der Dienstleistungssektor befürchtet die Landwirtschaft einen Preisverfall – insbesondere beim Rindfleisch. „Auffallend zurückhaltend“ sei CSV-Landwirtschaftsministerin Martine Hansen; sie stelle sich nicht hinter ihre Bauern. Dennoch gibt es auf beiden Seiten des Atlantiks Gewinner und Verlierer im Agrarsektor: Das südamerikanische Agrobusiness dürfte zwar im Zucker-, Reis-, Soja- und Ethanolhandel zulegen, doch europäische Winzer, Milcherverarbeiter sowie Lebensmittelhersteller mit geschützten Herkunftsbezeichnungen erhoffen sich ebenso Wachstumsraten. Deshalb sagte Charel Ferring, Präsident der Jungbauern, dem *Télécran* am Mittwoch, er könne die Auswirkungen des Abkommens noch nicht einschätzen. Es ist aber eher unwahrscheinlich, dass *Kachkéis* und *Miseler* Riesling den Weg nach Übersee suchen.

Die Umwelt jedoch dürfte mit Blick auf die Agroindustrie als Verliererin aus dem Vertrag hervorgehen – trotz der möglicherweise beschleunigten Energietransformation. Skeptisch zeigte sich jedenfalls Greenpeace-Mitarbeiter Gauthier Hansel diese Woche im *Tageblatt*. Er warnte, erhöhte Agrarexporte könnten „zur verstärkten Entwaldung des Amazonas beitragen“. Im Dezember 2024 mahnte der Präsident der Bauernallianz und DP-Bürgermeister von Harlingen, Marco Koeune, die südamerikanischen Produktionsstandards würden den Klimazielen und Tierwohlstandards der EU entgegenstehen. Nun zeigte er sich am Wochenende aber zuversichtlich, dass die beschlossenen Gegenseitigkeitsklauseln die Umweltstandards der importierten Agrargüter anheben. Und vor dem Hintergrund der angespannten geopolitischen Großwetterlage „nütze der Vertrag den Beziehungen zu Südamerika und der Industrie“.

Letztere soll auf europäischer Seite vor allem im Bereich der Autozulieferer, Maschinenhersteller und der Chemieindustrie profitieren. Doch hier lauert eine Gefahr für die „neuen Freunde“: Während sich europäische Dienstleistungsgesellschaften durch das Abkommen stabilisieren können, droht der Süden im Primärsektor stecken zu bleiben – mit allen damit verbundenen Problemen, von niedriger Wertschöpfung über ungleiche Handelsbedingungen bis hin zu geringeren Anreizen, das Bildungssystem zu fördern. ●



# Politik

# « Tout est rapport de force »

III Interview : Pierre Sorlut

## Venezuela, Groenland, Iran... Le géopolitologue franco-luxembourgeois François Heisbourg analyse l'interventionnisme américain et le laxisme européen

**D'Land :** Monsieur Heisbourg, dans *Le Suicide de l'Amérique*, paru en juin dernier vous dites que le mouvement Maga, plus profond et plus durable que Trump, provoquera l'isolement et le déclin américains...

**François Heisbourg :** On peut le résumer ainsi. C'était le premier semestre de la deuxième présidence de Donald Trump. J'avais analysé la situation comme promettant d'être beaucoup plus dure que celle que l'on avait vécue pendant son premier mandat. Que le second ne ressemblerait pas au premier pour une série de raisons que je développe. Cette analyse s'est avérée et la réalité s'est révélée plus mauvaise encore que ce que j'avais osé imaginer.

Vous aviez écrit l'ouvrage autour du discours de J.D. Vance à Munich. Donald Trump ne s'était pas encore projeté de manière impérialiste comme il a pu le faire au Vénézuéla.

Absolument. Il s'agit d'un changement extrêmement lourd qui renvoie aux premiers temps de la République impériale américaine, au XIX<sup>e</sup> siècle. Sauf que, bien entendu, le monde dans lequel s'inscrit aujourd'hui l'Amérique n'est pas comparable, notamment en Amérique latine, où la prise de contrôle du Venezuela ne se passera pas comme un long fleuve tranquille.

Croyez-vous en un soubassement idéologique, cette prétendue « doctrine Donroe » ?

Il est réel et bien visible dans la volonté pour les États-Unis de sassurer la possession territoriale du Groenland. Il s'agit d'une logique de prise de contrôle de tout territoire se trouvant dans l'hémisphère occidental. Aux yeux des États-Unis, la Groenland fait partie de l'Amérique du Nord.

Doctrine Monroe ou pur impérialisme ? Trump a signifié qu'il interviendrait en Iran si des armes létales étaient utilisées contre les manifestants.

La priorité hémisphérique américaine ne signifie pas que les États-Unis vont faire profil bas dans d'autres parties de la planète. Vous avez peut-être vu la carte du monde dessinée par Monsieur (Kirill) Dimitriev, l'un des négociateurs russes sur l'Ukraine. Le tiers Nord-Est du monde, Europe incluse, se destine à (Vladimir) Poutine. Le tiers Sud-Est à Xi (Jinping). Et l'hémisphère occidental revient à Trump. Une sorte de nouveau Yalta qui n'est pas une fantasmagorie totale. Mais l'Amérique ne se sent absolument pas limitée par ce type de partage du gâteau. « Ce qui est à moi, est à moi et ce qui n'est pas à moi, est aussi à moi. » Voilà un petit peu le raisonnement de Donald Trump. Les Américains ne vont pas céder à la Chine une zone d'influence en Asie-Pacifique.

Vous faites référence à Taïwan...

À Taïwan, côté chinois... ou au Nigéria, en Afrique, pour prendre un autre exemple de pays récemment bombardé par les États-Unis. Non, les ambitions américaines ne sont pas purement hémisphériques.

Oui puisqu'elles sont projetées aussi en Iran...

Trump a effectivement dit samedi qu'il était prêt à intervenir dans l'affaire iranienne. Mais pas forcément *boots on the ground*. Pendant toute sa carrière, Trump a évité d'engager des forces sur le terrain dès qu'il y avait un risque d'enlacement. Il dit se fixer des limites morales, mais je ne sais pas du tout ce qu'il va faire dans le contexte iranien. Il est infiniment plus compliqué de prendre le contrôle d'un pays de 90 millions d'ha-

bitants comme l'Iran que d'envoyer des forces spéciales pour kidnapper un (Nicolas) Maduro à Caracas.

Pour vous, il n'y a pas de volonté de revenir à un Iran pro-occidental tel qu'il existait avant 1979 ?

Je pense que s'il avait l'assurance de prendre le contrôle du pétrole et du gaz iraniens, Trump n'hésiterait pas une seconde. Mais pour cela, il faut évidemment prendre le contrôle du pays. Et ça, ça ne va pas du tout de soi. Ni en Iran ni au Venezuela d'ailleurs. Pas sûr que les compagnies pétrolières dépensent leur argent dans un cadre géopolitique totalement instable, avec un prix du baril extrêmement faible. Je note en outre que l'administration américaine est peu convaincue par le contrôle qu'elle exerce puisqu'elle a demandé aux ressortissants US de quitter le Venezuela illico.

L'autre sujet brûlant, c'est le Groenland, avec un projet d'annexion américaine de la province autonome du Danemark. Est-ce que Trump bluffe ?

Il ne faut surtout pas partir du principe qu'il bluffe. Il ne bluffe pas pour le Venezuela et il ne bluffe pas forcément pour Cuba ou le Mexique. Prendre le contrôle militaire du Groenland relève d'une facilité consternante. C'est le contraire de l'Iran, si je puis dire. Il suffit d'envoyer 35 soldats dans un hélicoptère. Pas vraiment un défi militaire. Il veut le faire et parce qu'il peut le faire, il va très sérieusement être tenté.

Ce serait néanmoins un séisme politique...

Oui, mais il sait qu'il peut y consentir. Comme le disait son collaborateur, Stephen Miller : personne ne va combattre les États-Unis. Il a vraisemblablement raison. Personne n'a particulièrement envie de tirer sur des soldats américains, même si les Danois ont dit qu'ils se défendraient s'ils étaient eux-mêmes attaqués. Ce qui est la moindre des choses pour un pays souverain. Mais entre dire et faire, il y a quand même une sérieuse marge, notamment vu l'absence quasi totale de forces danoises mobilisables dans cette île qui, après tout, ne compte que 60 000 habitants. Le séisme politique serait gigantesque. Ça, c'est évident. Qu'un membre d'une alliance attaque un autre membre de la même alliance se rencontre rarement dans l'histoire.

Cela ne s'est jamais produit dans celle de l'Otan...

Cela a failli une fois en 1974, lorsque les Turcs ont débarqué à Chypre. Ils étaient à deux doigts d'échanger des tirs avec les Grecs. Mais justement, à l'époque, les États-Unis avaient calmé le jeu. Ils faisaient alors partie de la solution. Aujourd'hui, que le pays le plus important de l'alliance se retourne contre un membre fidèle et sérieux de celle-ci est parfaitement consternant, mais malheureusement aussi parfaitement possible. Les Danois ont raison de tirer le signal d'alarme.

Quel rôle peut jouer pour l'Europe face à une telle menace ?

L'Europe, d'abord, n'est pas au Groenland. (L'entretien a été réalisé lundi. Jeudi, plusieurs pays européens ont annoncé un exercice militaire conjoint dans la province autonome du Danemark pour ce qui s'apparente à du signalement stratégique, ndlr). En tout cas, elle n'est pas physiquement en mesure d'y faire grand-chose. Et il est difficile pour un critique de déplorer le manque de préparation à ce type de scénario. Très peu d'observateurs, et a fortiori de décideurs, auraient pu imaginer consentir à cet exercice.

[...]

[Suite de la page 3]

Que doit faire l'Europe ?

Elle doit partir du principe que tout est rapport de force. La géographie militaire est ce qu'elle est. Les distances et les forces sont ce qu'elles sont, c'est-à-dire évidemment pas en notre faveur. Cependant, l'Europe peut rappeler qu'elle a des moyens de levier, notamment dans le domaine économique et commercial. Elle a choisi, à mon sens à tort, de ne pas les utiliser l'année dernière, lorsque les Américains ont imposé leurs tarifs douaniers. Nous avons refusé par esprit de responsabilité mal placé. Nous avons écarté la possibilité de s'en prendre aux exportateurs américains de services numériques dont nous aurions pu rendre l'accès au marché européen extrêmement difficile. L'Europe reste le premier marché extérieur des grandes sociétés de services américaines. Tout ce qu'on a eu en échange, c'est la photo de Madame von der Leyen recroquevillée sur son fauteuil dans le château écossais de Monsieur Trump, posant comme une petite fille craignant d'être grondée par le grand méchant loup. Et elle a cédé au grand méchant loup. Puis il y a le secrétaire général de l'Otan (Mark Rutte) qui préfère flagorner Trump, plutôt que de lui rappeler que, sans les achats d'armements par les Européens, les exportateurs américains auraient quelques problèmes de chiffre d'affaires et de bénéfice. Mais ce sont des jeux brutaux auxquels nous répugnons.

La diplomatie européenne est très timide. On l'a vu dans l'affaire vénézuélienne...

Le problème du kidnapping de Maduro est le précédent Noriega. En 1989, les Américains de Georges Bush père avaient capturé le dirigeant du Panama, Manuel Noriega. Ce dernier avait été jugé par les tribunaux américains, condamné à une longue peine de prison avant d'être extradé et emprisonné en France (à la Santé). Puis il a fini sa vie au Panama assigné à résidence. Autrement dit, j'ai beaucoup de mal à mémoriser du kidnapping de Maduro, même si la manière est cavalière. Par contre, ce qui ne ressemble pas du tout au scénario Noriega, c'est la prise de contrôle politique du pays sans volonté manifeste d'en faire une démocratie. Car il y a aussi la volonté d'accaparement des ressources physiques, énergétiques en l'occurrence. Cela est évidemment totalement inacceptable.

Les chancelleries européennes ont mis du temps à condamner...

Effectivement. Le président de la République française (Emmanuel Macron) a mis un certain temps à sémouvoir. Ça lui a été d'ailleurs assez fortement reproché avant qu'il ne finisse par constater que ce que faisaient les Américains n'était pas formidable. Il est évident que l'Europe ne peut se permettre de continuer à travailler comme ça.

Le Luxembourg n'a pas non plus immédiatement condamné l'ingérence.

Il était dans la mauvaise moyenne, oui. Chaque pays européen doit décider s'il veut bâtir un rapport de force ou se cantonner à une attitude de « surtout pas de vagues ». Il est évident qu'à lui seul, le Luxembourg, ne peut constituer un rapport de force avec les États-Unis. En revanche, l'Union européenne

en a les moyens si elle joue collectif. Cela n'en prend pas la direction comme l'a démontré le débat sur l'utilisation des 190 milliards d'euros d'avoirs russes gelés chez Euroclear. Deux personnes ne voulaient pas que l'UE s'en saisisse. L'une s'appelait Poutine et cela paraissait assez logique puisqu'il s'agissait de ses sous. Mais l'autre, Trump, s'y opposait pour récupérer cent milliards ultérieurement dans le cadre de l'accord de paix, une part du gâteau qui ne lui appartenait en aucune façon. Trump a partagé son opposition auprès de différents pays européens. Finalement, ça ne s'est pas fait à cause d'une minorité de blocage. Voilà l'état de l'Europe. Même quand on maîtrise le rapport de force, on refuse d'y recourir.

Le Luxembourg était aussi initialement opposé à l'utilisation des avoirs...

Pour des raisons de modèle économique, le Luxembourg n'était pas particulièrement en pointe sur ce sujet. Mais il ne s'est pas fait découper en rondelles comme les Belges qui se sont opposés bec et ongles à cette initiative. Tant que l'Europe sera à la recherche de coups à recevoir, elle en recevra. Ça, ce n'est pas compliqué.

Vous avez longtemps soutenu la thèse selon laquelle le Luxembourg devait choisir son camp entre faire des affaires avec les États-Unis ou avec la Chine. Or, Trump a poussé l'UE dans les bras de la Chine. Votre avis n'a-t-il pas changé ?

S'il avait voulu nous y pousser, il n'aurait pas fait autrement. C'est évident. Mais la Chine mène une utilisation stratégique des échanges commerciaux qui équivaut au trumpisme. Ce n'est donc malheureusement pas une alternative. La Chine pourrait être un débouché si elle était sensible au rapport de force que nous avons essayé de mettre sur pied, notamment avec les tarifs sur les voitures électriques. Les Chinois s'engagent en vecteur de stabilité, mais dans leur comportement, ils sont tout autant à la recherche d'une hégémonie commerciale et technologique que les Américains.

Donc le partenaire commercial à privilégier reste l'Oncle Sam ?

Oui, mais avec modération, si je puis dire. Aussi fous que nous paraissent les Américains, nous les connaissons mieux que les Chinois. On devrait normalement être plus à l'aise pour gérer les rapports de force avec Washington que contre Pékin.

Est-ce le message transmis par l'ambassadrice américaine au Luxembourg quand elle dit que le « gouvernement luxembourgeois est malin » ?

Elle a raison. Le gouvernement luxembourgeois est généralement plutôt malin lorsque l'on voit les prises de décisions au fil des décennies sur les transitions économiques de l'acier vers les banques puis vers les fonds d'investissement. À chaque fois, le timing est relativement bien choisi et se révèle assez efficace. Les Luxembourgeois savent naviguer. Il est plus facile de piloter un petit bateau que de faire bouger un gros navire. Mais quand l'ambassadrice nous raconte que Trump a agi au Venezuela pour des raisons de droits de l'Homme, je ne mords pas franchement à l'hameçon. Il a quand même beaucoup plus parlé de pétrole que de démocratie.

« Les Chinois sont tout autant à la recherche d'une hégémonie commerciale et technologique que les Américains »

Le Luxembourg s'est longtemps présenté comme bâtisseur de ponts. Aujourd'hui, le Grand-Duché opère en plateforme financière entre différents intérêts. Est-ce qu'il peut capitaliser dessus, en matière de renseignements par exemple ?

En tout état de cause, il faut savoir ce que les uns et les autres font au Grand-Duché, dans le domaine économique et technologique aussi. Je pense notamment au secteur spatial où les Luxembourgeois ont eu quelques ennuis en 2023 avec cette affaire de fourniture d'imagerie satellitaire au groupe Wagner par une filiale luxembourgeoise d'un groupe chinois (Spacety, ndlr). Le gouvernement avait été amené à fermer l'entreprise. Tout cela montre qu'un pays vivant des échanges internationaux ne peut s'épargner un très sérieux effort dans le domaine du renseignement. C'est absolument indispensable pour éviter de se prendre les pieds dans le tapis ou de se faire marcher dessus par une grande puissance.

Le Luxembourg bénéficie peut-être de renseignements sur la Chine qui pourraient intéresser les États-Unis...

Un renseignement n'est jamais gratuit. C'est un marché. Il faut donc que le Luxembourg ait les moyens de savoir ce que font des autres chez lui, un domaine d'exercice de la souveraineté très particulier pour lequel le pays n'est a priori pas mal équipé intellectuellement ou linguistiquement. On a aussi vu le Luxembourg capable d'arranger certaines livraisons d'armements de pays en voie de développement comme le Pakistan vers l'Ukraine. Le pays a joué un rôle très utile dans les débuts de la guerre.

L'année dernière, Trump a tordu le bras à ses partenaires de l'Otan pour qu'ils dépensent cinq pour cent de leur PIB dans la défense. Le Luxembourg a répondu positivement. Comment un petit pays comme le Luxembourg arrive-t-il à dépenser autant d'argent intelligemment ?

Guère besoin d'être une super puissance pour apporter une valeur ajoutée. Cela vaut pour le renseignement spatial. Le Luxembourg jouit de tout un écosystème développé depuis une quarantaine d'années autour de l'opérateur de satellites SES. Toute une série de start-up travaillent dorénavant dans des domaines très spécialisés du spatial. Des effets de levier peuvent être produits avec des sommes pas forcément astronomiques. C'est vraiment là qu'il faut regarder le plus.

Mais le Luxembourg veut aussi insérer ses PME dans les chaînes de production d'armement européennes. Cela vous paraît-il crédible ?

Tout à fait. Mais il faut regarder cela avec une certaine granularité. Encore une fois, en termes généraux, il faut plutôt regarder dans les domaines des technologies spatiales ou liées au renseignement, dans lesquelles le Luxembourg peut creuser son trou de façon intelligente, économiquement abordable et stratégiquement monnayable.

Vous semblez aligné sur la stratégie nationale. Vous ne conseillez pas le gouvernement ?

Non, pas du tout, mais je trouve qu'on a fait des gros progrès. Parce qu'il y a deux ou trois ans, ça, il fallait encore l'expliquer. Il n'y a plus besoin. On finit par faire ce qu'il faut faire. ●

Manifestation contre le régime à Téhéran le 9 janvier



# « Par la force des choses »

IIII Bernard Thomas

## Le cumul des mandats est-il réformable ?



Gilles Baum (DP) et Laurent Zeimet (CSV). Les chefs de fractions viennent d'enterrer la proposition sur le congé politique et le cumul des mandats, que Marc Spautz avait portée

Si on parlait d'une « Chambre qui se prend au sérieux », il faudrait peut-être commencer par se doter de soixante députés à temps plein, lançait Marc Spautz en avril dernier du haut de la tribune parlementaire. Il traçait un chemin. Celui-ci passait par une extension facultative du congé politique (de vingt à trente ou quarante heures), comme « premier pas » vers l'abolition des doubles mandats. Ce mardi lors d'une réunion interne, c'est à une majorité étonnamment large que la fraction du CSV a dézingué la proposition de son ancien chef. En passant, elle désavoue Claude Wiseler (CSV) qui, dans sa première allocution comme président de la Chambre, avait déclaré : « Deputéiert en ass keen Hallefdaagsjob ». Le niet du CSV vient enterrer, une fois de plus, le débat sur l'interdiction du cumul (député-maire/échevin), sujet-zombie de la politique luxembourgeoise. La proposition de loi portée par Marc Spautz pourrait ainsi être ressuscitée. Il suffira qu'un ou plusieurs députés de l'opposition la déposent, ce qui devrait occasionner une légère gêne, côté CSV.

Dans son premier dossier-test, le nouveau chef de fraction a adopté une ligne prudente et conservatrice, à l'opposé de celle défendue par son prédécesseur. Même si Laurent Zeimet renonce à la mairie de Bettembourg pour se concentrer pleinement sur son rôle de « Diva-Manager », il dit ne pas être opposé « au principe » des doubles mandats : « Je l'ai fait moi-même pendant des années, je ne vais donc pas dire que je suis contre ». Il constate surtout l'absence de consensus sur la question. Or, des députés votant simplement une augmentation de leurs propres indemnités, cela passerait mal dans les médias.

Le système d'indemnisation actuel s'apparente à un micmac de statuts distincts. Les écarts entre députés peuvent être grands. Ils dépendent en large partie des revenus que les parlementaires gagnaient avant leur entrée en fonction. Tous les députés touchent une indemnité de base de 8 883 euros (dont la moitié est *tax free*). Sur ce montant vient se greffer, pour les 23 députés issus de la fonction publique, un « traitement d'attente » : deux tiers de leur dernière fiche de paie. Les députés issus du privé ont, quant à eux, droit à un « congé politique » de vingt heures, remboursé jusqu'à hauteur de 6 500 euros. S'y ajoutent les jetons de présence aux commissions. Les députés reversent en règle générale une partie des indemnités à leur par-

### Le mandats doubles, le sujet-zombie de la politique luxembourgeoise

ti, selon différents modèles. (Pour les députés Déi Lénk, c'est la moitié de l'indemnité de base qui part ainsi dans les caisses du parti.)

La plupart des députés gagnent bien leur vie. Les indemnités mensuelles restent grosso modo comparables à celles du Bundestag allemand (11 800 euros), de la Camera italienne (10 400 euros) ou du Nationalrat autrichien (10 300 euros). La particularité luxembourgeoise, c'est l'absence de règles de cumul. Les indemnités des parlementaires peuvent être complétées par des activités professionnelles, des mandats dans des CA, et, surtout, des fonctions dans l'exécutif communal, elles aussi indemnisées. (On ne peut cependant cumuler plus de quarante heures de congé politique au total.) Les sièges dans divers syndicats intercommunaux permettent d'arrondir les fins de mois. Certains députés finissent ainsi par dépasser allègrement les paies des ministres.

Sur la question du congé politique et des doubles mandats, un compromis fragile avait émergé l'année dernière entre les sept chefs de fractions. Avec Claude Wiseler, ils se réunissaient au sein d'une sous-commission chargée d'analyser le statut du député. Marc Spautz prépara une première ébauche, retravaillée en avant-proposition de loi par l'administration parlementaire. Un plan en deux temps. Étendre au plus vite le congé politique pour ceux qui le souhaitent, afin de supprimer tout incitant à accepter un mandat communal. La pièce de résistance sera pour plus tard : Le cumul des mandats devrait être interdit, quelque part vers 2030.

La solution à la carte (vingt, trente ou quarante heures) devait ménager les indépendants qui refusent d'abandonner leur cabinet, ferme, magasin ou fiduciaire. Financièrement, il s'agissait de ne pas créer de perdants. Même si les montants et plafonds n'étaient pas encore fixés dans le détail, se dessinait ainsi un compromis à la luxembourgeoise, c'est-à-dire onéreux. Dès 1975, le journaliste Jean Jaans appelait dans le *Land* à laisser

derrière soi « die Nebenbei- und Amateurpolitik » et à créer « ein standesgemäßes Einkommen » qui pourrait se situer quelque part entre celui d'un directeur d'administration et d'un secrétaire d'État. Mais définir ce que devrait gagner un député à temps plein, voilà un exercice périlleux. Les augmentations des indemnités donnent régulièrement lieu à des *shitstorms*. Comme en 1979, lorsque Colette Flesch (DP) évoquait une question « complexe, délicate », et que René Urbany (KPL) dénonçait le « Beschass géint d'Chamber ».

La nouvelle Constitution avait timidement ouvert la porte à une réforme des règles de cumul. Après avoir listé les incompatibilités avec le mandat de député (ministres, magistrats, hauts-gradés militaires), elle précise que celles-ci « ne font pas obstacle à ce que la loi n'en établisse d'autres dans l'avenir ». Cet « avenir » ne sera pas pour demain. La Chambre devra donc continuer à s'accommoder d'une « situation hybride », que le Conseil d'État regrettait en 1979 déjà. Mais la Haute Corporation estimait alors que « par la force des choses, notre pays connaît une évolution du mandat parlementaire vers l'occupation à plein temps qui est, de longue date, la règle dans les grands États voisins ».

Le débat tourne en rond depuis des décennies. « Zudem spricht sich die CSV-Fraktion für die Abschaffung der Doppelmandate aus. Ideen, die beim sozialistischen Koalitionspartner nicht auf Gegenliebe stoßen », lit-on dans un article du *Wort* de 2008, signé... Laurent Zeimet (qui y était alors journaliste). Les fractions changent de position comme de caleçon, en fonction du nombre et du poids des députés-maires dans leurs rangs. Le LSAP qui ne compte plus qu'un maire au Krautmaart (mais beaucoup d'ex-ministres) pousse aujourd'hui à l'abolition, tout comme Déi Gréng, Déi Lénk, l'ADR et les Pirates. Le DP et le CSV, dont une majorité des députés occupent des fonctions dans l'exécutif communal, ont tout intérêt à défendre le statu quo. Celui-ci donne lieu à des contorsions assez grotesques : La Chambre ne siège ainsi pas en séance plénière les lundi et vendredi, ces jours étant réservés aux conseils communaux et échevinaux.

Or, pour une fois, un accord semblait possible. Les programmes électoraux de 2023 plaidaient de manière quasi-unanime pour la suppression des doubles mandats. (Sauf le CSV qui laissait la question en suspens.) Quoique poussifs et pénibles,

les travaux dans la sous-commission avançaient. À la rentrée de septembre, la députée Sam Tanson (Déi Gréng) se montrait optimiste : « Des progrès importants ont pu être faits », est-elle citée dans le procès-verbal de la commission des Institutions, « un accord sur les grands principes pourra probablement être trouvé au cours des prochaines semaines ». Mais, coup de théâtre le 28 octobre, lors de la réunion censée finaliser le texte : Gilles Baum abat la carte du veto. Stupeur générale. Le chef de la fraction libérale vient de faire sauter à la dernière minute le compromis sur le congé politique et les doubles mandats. La sous-commission ne s'est plus réunie depuis.

En février 2025 encore, la fraction libérale signalait « une ouverture en ce qui concerne le cumul des mandats ». Deux ans plus tôt, aux législatives, le DP promettait : « Commencer par introduire des bourgmestres à temps plein, puis supprimer le cumul des mandats ». La première promesse a été tenue : Les bourgmestres des communes comptant plus de 6 000 habitants (elles sont au nombre de 25) bénéficient désormais de quarante heures de congé politique. La seconde promesse n'engageait que ceux qui y croyaient.

Et voilà que, deux mois et demi après le DP, le CSV cède à son tour. Au sein de la fraction chrétienne-sociale, c'est Michel Wolter (un ami de Marc Spautz) qui s'est improvisé champion d'une augmentation du congé politique. Contacté vendredi dernier par le *Land*, le député constatait l'inégalité entre « deux sortes de députés » : ceux issus de la fonction publique (qui peuvent se consacrer à plein temps à leur mandat) et ceux issus du secteur privé (qui n'ont droit qu'à un mi-temps). Michel Wolter fait figure d'électron libre au sein du CSV, où il se retrouve largement isolé. Alors qu'il vient d'annoncer sa démission de la mairie de Käerjeng (au profit de son épouse), son plaidoyer pour une augmentation du congé politique paraissait trop intéressé aux oreilles de certains de ses collègues-députés CSV. (Recontacté ce mardi, Michel Wolter n'a pas souhaité commenter le vote de sa fraction.)

Or, ce procès d'intention est réducteur. Car l'éternel enfant terrible est aussi capable de réflexions institutionnelles. En tant que président doyen, il avait pointé les apories du fonctionnement parlementaire. La séance d'ouverture solennelle en avait pris une teinte décliniste : « La légistique est quasi exclusivement assurée par le Conseil d'État. Il n'y a presque plus de rapporteur qui fasse progresser lui-même son projet au sein de la commission ou au-delà », déclarait Wolter. Quant aux avis des chambres professionnelles, ils ne seraient souvent « plus regardés du tout, ou seulement de manière très superficielle ».

Dans le débat sur les *Duebelmandater*, tout le monde a ses raisons. Les jeunes députés-maires ne veulent pas abandonner la réalité du pouvoir local contre la promesse d'un éventuel destin ministériel. Et puis, il y a le poids démesuré du Stater conseil échevinal au Parlement. Le cumul les arrange tant politiquement que financièrement. En février 2024, *Reporter* avait épluché les déclarations des intérêts financiers sur *chd.lu*. Parmi les dix « Topverdiener des Parlaments », sept siégeaient alors au conseil échevinal de la Ville de Luxembourg. (Selon *Reporter*, un Stater échevin touche 5 600 euros par mois, la maire 8 300 euros.)

Lors de la réception de Nouvel An, Claude Wiseler a évoqué « nos discussions sur le nouveau statut du député, couplées à une discussion sur le cumul des mandats ». Le seul hic : Le CSV et le DP viennent de découpler les deux questions. Gilles Baum et Laurent Zeimet veulent bien harmoniser le statut du député (sur ce point au moins, Zeimet s'affiche volontariste : « Si on va suivre une approche 'personne ne doit perdre', on n'avancera pas »), mais sans toucher à l'épineux dossier des doubles mandats. Contacté par le *Land*, Claude Wiseler ne veut se prononcer à l'heure actuelle. Il y aurait des « centaines de nuances », dit-il. La semaine prochaine, il rencontrera de nouveau les fractions et sensibilités politiques pour discuter « de ce qui est possible et de ce qui n'est pas possible ». Et de conclure : « Je continuerai ma tournée ». ●

# B L O G



## P O L I T I K

### Non, rien de rien !

Mischo-député aurait-il (encore) plus de pouvoir de nuisance que Mischo-ministre ? Ce jeudi, pour sa première interview depuis sa démission, il a tiré tous les registres : la colère (« ça suffit avec le Mischo-Bashing ! »), le *blame shifting* (vers ses anciens fonctionnaire), la victimisation (« gutt an d'Suckel kritt »), le dégoût (la lettre syndicale serait « niveaulos, infek, feig »), l'indignation (« ech hunn ni eng gedréint »), le sarcasme (« dee schreckleche Mischo »). Le passage dans la matinale de *RTL-Radio* fait apparaître un politicien blessé et rancunier, en mode *destroy*. Bref, une *liability* pour le gouvernement. Surtout que Mischo assure n'avoir fait que suivre l'accord de coalition. « Firwat war ech ënnen duerch ? Well ech

mech un de Koalitiounsaccord gehalen hunn ! » Le gouvernement aurait dû être « beaucoup plus sec » avec les syndicats, auxquels on aurait trop vite cédé. Implicitement, Mischo dénonce la faiblesse du Premier ministre : Durant les rounds sociaux, « do sinn einfach Saache geschitt, déi menger Meenung net däerfe geschéien. 'T ass awer trotzdeem d'Regierung, déi vis-à-vis sëtzt ! » Georges Mischo sera assermenté au Krautmaart mardi (photo : sb). <sup>BT</sup>

### Unruhe in der LSAP

Ben Streff war seit April 2022 Parteimanager der LSAP, am Dienstag gab er seinen Rückzug bekannt. Die Kammerfraktion und vor allem die Ex-Minister/innen brächten sich nicht genug in die Parteiarbeit ein – sie seien „net genuch um Terrain“, begründete er am Mittwoch im *RTL-Radio* seine Entscheidung. Fraktionspräsidentin Taina Bofferding bediene sich keiner klaren Sprache und betreibe keine offensive Oppositionspolitik. Paulette Lenert meinte am Donnerstag in *RTL-Télé*, sie sei nicht die Politikerin, die „op all Dëppefest geet, ech

liese gär“; im gleichen Nachrichtenbeitrag sagte Taina Bofferding, Meinungsverschiedenheiten zwischen Parteileitung und Fraktion seien unausweichlich. Die Stelle des Parteimanagers existierte bis 2022 nicht, bis dahin hatte die LSAP einen „Organisationssekretär“ oder „Koordinator“. Streff, heißt es aus der LSAP, habe die Stelle zunehmend mit der eines Parteistrategen verwechselt, ohne aber im Detail über die parlamentarische Arbeit der Fraktion Bescheid zu wissen. Die Nachfolge als Parteimanager wird Mil Muller aus Greiweldingen antreten. Ben Streff wird Gemeinderatsmitglied in Berdorf bleiben, wie das *Tageblatt* präzisierte. <sup>SM</sup>

### Doktor in Gesellschaft

Vier Wochen nach dem grünen Licht durch den Regierungsrat wurde gestern der Gesetzentwurf für Ärztesellschaften publik. Er orientiert sich in erster Linie am Gesetz von 2011 über den Anwaltsberuf. Dass dieses Gesetz seither nicht angepasst werden musste, sei Motivenbericht, damit sei das Anwaltsgesetz ein Modell für Rechtssicherheit. Auf keinen Fall werde das neue Gesetz Beteiligungen

von Investoren erlauben, die nicht den Beruf Arzt, Zahnarzt, Psychotherapeut oder Veterinär ausüben. Dass die Veröffentlichung des Entwurfs so lange gedauert hat, begründete das Gesundheits- und Sozialministerium gegenüber dem *Land* damit, dass Ministerin Martine Deprez die Validierung des Protokolls der Regierungsratsitzung vom 17. Dezember abgewartet habe und den Text danach „in die Prozedur“ zur Veröffentlichung gab. <sup>PF</sup>

## M E D I E N

### Mehr als die Direktive

Vergangen Freitag nahm der Regierungsrat einen Gesetzentwurf zur Umsetzung der EU-Richtlinie zum Schutz der Presse vor Slapp-Klagen an. Das sind Zivilklagen mit so hoher Forderung nach Schadenersatz, dass schon dadurch Medienhäuser und Redaktionen eingeschüchtert werden sollen. Die delegierte Medienministerin Elisabeth Margue (CSV) erklärte beim Neujahrsempfang für die Presse mit dem Premier am Mittwoch, der Gesetzentwurf gehe über die EU-Richtlinie hinaus, die sich nur auf

grenzüberschreitende Slapp-Klagen bezieht. Bei rein Luxemburger Klagen könnte vom Kläger verlangt werden, eine Kautions zu hinterlegen. Die Beweislast würde umgekehrt und und der Kläger müsste zeigen, dass seine Klage begründet ist. Der Text ist beim Parlament noch nicht öffentlich. Luc Frieden würdigte beim Neujahrsempfang die Rolle der Presse in der Demokratie und auch bei der Kritik der Regierung (Foto: sb). <sup>PF</sup>

## W I R T S C H A F T

### Géopolitisation

Le paysage industriel du Luxembourg s'est façonné autour de considérations environnementales (cf les polémiques Fage et Knauf). Il se dessine aujourd'hui selon des considérations géopolitiques. Recourant aux keywords « Regulatory Barrier », « Failed Assets Acquisition » et « Geopolitical Risks », le média chinois *Yicai Global* (appartenant à un conglomérat étatique) rapporte que Defu Technology a laissé tomber l'acquisition de Circuit Foil à Wiltz après avoir vu ses ambitions capitalistiques limitées par le ministère de l'Économie luxembourgeois.

Selon une note déposée à la Bourse de Shenzhen, « la transaction n'ayant pas obtenu l'approbation inconditionnelle des autorités étrangères compétentes, la société et la contrepartie (coréenne, Volta Energy Solutions, ndlr) ont convenu à l'amiable de mettre fin à l'acquisition. » Le groupe industriel chinois s'est en effet vu notifier par les services de Lex Delles (DP) qu'il ne pourrait acquérir qu'une part minoritaire du producteur

de feuilles de cuivre basé dans le Nord du Luxembourg et qu'il n'aurait aucun droit de veto sur les décisions managériales. S'ajoutent « des restrictions ultérieures concernant la gouvernance d'entreprise, la propriété intellectuelle, les secrets commerciaux et d'autres questions opérationnelles », lit-on encore dans le document publié par Defu.

L'acquisition, d'une valeur de 175 millions d'euros, avait été annoncée en juillet dernier par le groupe basé à Jiangxi. Elle avait été accompagnée d'une notification auprès du ministère de l'Économie en vertu de la loi de 2023 sur le filtrage des investissements dans des secteurs critiques. La production de Circuit Foil sert à la conception de batteries électriques et de circuits électroniques high tech utilisés dans l'intelligence artificielle et la défense : une production et une expertise devenues rares en Europe puisqu'elles ont été délocalisées en Asie au cours des dernières décennies. Vu la dimension critique de l'investissement et l'origine de l'investisseur, le gouvernement avait été saisi et a livré une autorisation conditionnelle... laquelle n'a manifestement pas satisfait à l'acquéreur. <sup>PSO</sup>

|||||

# Financement des partis : pas de fraudes, mais des négligences

|||| Erwan Nonet

Comme tous les ans, la Cour des comptes a révisé la situation financière des partis politiques. Cette année, elle n'a pas levé de manquements graves. Comme établi par la loi du 21 décembre 2007, le plafond de 80 pour cent de dotation publique dans les recettes globales a été respecté par tous. L'ADR, Déi Gréng et Fokus sont ceux qui s'en rapprochent le plus (75 pour cent tous les trois). Déi Lénk (58 pour cent) se trouve à l'opposé du tableau.

La Cour des comptes pointe toutefois quelques irrégularités qu'elle enjoint à corriger. Le principal reproche porte sur un manque de transparence concernant les dons. Ceux-ci (en nature ou en

numéraire) doivent systématiquement figurer sur un relevé, avec la mention du donateur. La liste des contributeurs ayant versé plus de plus 250 euros doit, en outre, être transmise au Premier ministre et au Président de la Chambre des députés. Or ces documents sont régulièrement manquants ou lacunaires.

La différence entre les dons et les cotisations mériterait d'être plus explicite, relève la Cour. Certains partis réclament un montant fixe pour l'adhésion, quand d'autres prévoient une cotisation très basse, ensuite rehaussée à la discrétion des membres. Lorsque celle-ci dépasse la limite des 250 euros, la cotisation doit être considérée comme un don.

La Cour rappelle également que seuls les dons provenant de personnes physiques sont autorisés. Ceux provenant de personnes anonymes, de personnes morales, d'associations, de groupements ou d'organismes n'ayant pas de personnalité juridique sont interdits. Déi Lénk, par exemple, s'est fait taper sur les doigts pour avoir reçu des dons anonymes dans des « boîtes à dons » ou par Payconiq lors de formations ou de conférences. Le LSAP, quant à lui, a reçu l'année dernière un don d'une personne morale, qu'il a été contraint de rembourser par la suite.

Une remarque particulière cible les remises et les locations à titre gratuit dont ont pu profiter

les partis politiques, par exemple dans le cas de réservations de salles ou de matériel. La Cour a constaté que ces avantages s'échelonnaient entre cinq et trente pour cent. Si ces tarifs préférentiels et ces prêts excèdent ce qui est consenti lors d'une pratique commerciale courante, le parti ne doit pas accepter ces conditions.

Un rapport spécifique de la Cour des comptes portera sur le financement du parti Pirate, qui aura lieu, selon le *Tageblatt*, le 26 janvier en commission. Ces dernières années, la formation avait été épinglée pour sa gestion approximative. L'affaire Malt l'avait même très sérieusement ébranlée. ●



Wenn CO<sub>2</sub> teuer wird:  
Häuser renovieren und  
Elektroauto fahren

# Von 45 Euro auf hundert oder mehr

III Peter Feist

## Heute endet die öffentliche Konsultation zum Klimasozialplan. Noch ist der Plan wenig präzise

Im Jahr 2024 lebten 4,1 Prozent der Luxemburger Haushalte in „Energieprekarität“. So steht es im Statec-Bericht *Travail et cohésion sociale 2025*, es entspricht rund 10 000 Haushalten. Vielleicht aber waren es mehr: Der Indikator, den das Statec benutzt, hat das Jahr 2012 als Referenz. Das ist schon eine Weile her. Der Indikator zeigt auch, dass Energieprekarität bei Haushalten, die zur Miete wohnen, mit 7,2 Prozent viel häufiger ist als unter Eigenheimbesitzern mit 2,2 Prozent.

Energieprekarität ist ein Thema im Klimasozialplan. Der Begriff ist nicht ganz glücklich, er klingt nach Entlassungen wegen Erderwärmung oder Klimapolitik. Tatsächlich gehört der Plan social climat (PSC) zum Klimapaket der EU und steht auch im Luxemburger Klimagesetz. Jeder Mitgliedstaat muss sich einen PSC geben. In Luxemburg endet heute die öffentliche Konsultation zu einem *avant-projet*, das Umwelt- und Wirtschaftsministerium ausgearbeitet haben. Federführend ist das Umweltministerium. Der PSC soll „vulnerable Haushalte Mikro-Unternehmen“ unterstützen. Öffentlich ist bisher nur eine einzige Stellungnahme zu dem *avant-projet*, von OGBL, LCGB, Salariatskammer und Mouvement écologique gemeinsam: Der Plan sei noch zu unpräzise und nicht ambitioniert genug. „Er ist so allgemein formuliert, dass es keinen Dissens geben kann“, klagt Mouvement-Präsidentin Blanche Weber gegenüber dem *Land*. „Wie es konkret weitergehen soll, wissen wir nicht.“

Doch mit der Ambition ist das so eine Sache. Was die Ministerien von Serge Wilmes (CSV) und Lex Delles (DP) verfasst haben, hätte durchaus von der vorigen Regierung mit den Grünen im Umwelt- und im Energieministerium kommen können. 48 Maßnahmen listet das *avant-projet* auf. Vermutlich hätten zwei genügt. Eigentlich.

Das liegt an Luxemburgs hohem Bruttoinlandsprodukt. Die Klimasozialpläne sollen die nicht ganz so ferne Zukunft vorwegnehmen, wenn in der EU ein Handel mit CO<sub>2</sub>-Emissionsquoten in den Bereichen „Transport“ und „Gebäude“ beginnt. Teilnehmen werden Energieversorger und Petrolfirmen. Für fossile Heiz- und Treibstoffe entsteht dann ein EU-weiter CO<sub>2</sub>-Preis. Ab 2028 soll das so sein. Ein Teil der Emissionsquoten soll versteigert werden, wie in dem schon seit 20 Jahren bestehenden Emissionshandel für die große Industrie. Ein Viertel der Einnahmen aus den Versteigerungen in dem zweiten Emissionshandel werden in einen EU-Klimasozialfonds fließen und von dort an die Mitgliedstaaten verteilt – umgekehrt proportional zum BIP. Die Klimasozialpläne sollen festlegen, wozu das

*Die spannende Frage lautet, wie hoch der EU-weite CO<sub>2</sub>-Preis in dem neuen Emissionshandel wird*

Geld aus dem Fonds genutzt wird, um „vulnerable“ Haushalten und Mikro-Betrieben zu helfen. Zu Beginn soll der Fonds 87 Milliarden Euro schwer sein. Luxemburg wird daraus nur 55 Millionen erhalten, weil es reich ist – in sechs Jahren neun Millionen pro Jahr.

Deshalb müsste der Luxemburger PSC nur enthalten, was sich mit den Millionen von der EU finanzieren lassen wird. National gibt Luxemburg viel mehr aus. Im Mehrjahreshaushalt bis 2029 stehen für den staatlichen Klima- und Energiefonds Ausgaben von über einer halben Milliarde Euro jährlich. Das Umweltministerium wurde deshalb von der EU-Kommission schon gefragt, wieso hierzulande ein „derart komplexer“ Plan aufgestellt wird. Schon wahr: Die 48 Maßnahmen im *avant-projet* reichen von staatlichen Vorfinanzierungen von Häuser-Renovierungen und Solarstrompanels, über ein „soziales Leasing“ von Wärmepumpen, Solarstrom und Elektroautos, bis hin zum Versprechen auf Kompensationen für die ärmsten Haushalte.

Verglichen damit ist Schwedens Klimasozialplan viel zielgenauer. Er ist der bisher einzige, den die EU-Kommission gutgeheißen hat. 533 Millionen Euro will Schweden in den Jahren 2027 bis 2032 mobilisieren, um rund 115 000 Haushalten drei Jahre lang 120 Euro im Monat zukommen zu lassen, die für einen Kauf oder ein Leasing eines Elektro-Autos genutzt werden sollen. 388 der 533 Millionen sollen aus dem EU-Sozialfonds kommen, den Rest der schwedische Staat zuschießen. Das war's an Maßnahmen. Die EU-Kommission fand das am 11. Dezember ausreichend.

Trotzdem ist es keine schlechte Idee, einen „komplexen“ PSC aufzustellen. Vielleicht ist es sogar ausgesprochen klug. *Land*-Informationen zufolge wird der endgültige PSC das „leasing social“ von Elektroautos als Maßnahme in Brüssel anmelden, ein soziales Leasing von Solarstrom-

Anlagen eventuell auch. Dass es Unsinn wäre, bei der EU-Kommission zuviel anzumelden, ist Umwelt- und Wirtschaftsministerium klar: Dann müsste regelmäßig Bericht auch über Dinge erstattet werden, die man national finanziert. Diese Extra-Bürokratie muss nicht sein.

Doch die besonders spannende Frage lautet, wie hoch der EU-weite CO<sub>2</sub>-Preis in dem neuen Emissionshandel wird. Eingestiegen werden soll 2028 bei 45 Euro die Tonne. Das ist so viel, wie die Luxemburger CO<sub>2</sub>-Steuer seit 1. Januar beträgt. Doch es gibt Expertenschätzungen, nach denen der Preis rasch auf 100, 200 oder gar 400 Euro die Tonne steigen könnte. Entsprechend teurer würden Benzin, Diesel, Gas und Heizöl. Bei einem Preis von 149 Euro pro Tonne zum Beispiel wäre in einem schlecht isolierten Haus, das mit Gas beheizt wird, mit Mehrkosten von 607 Euro im Jahr zu rechnen, in einem schlecht isolierten Haus mit Ölheizung mit 816 Euro (*d'Land*, 13.6.2025). Wozu 400 Euro die Tonne führen, ließ sich in der Energiekrise im Sommer 2022 beobachten, als der Liter Benzin fast einen Euro mehr kostete als im Covid-Jahr 2020 mit sehr niedrigen Preisen. So gesehen, ist das *avant-projet* zum PSC ein Blick in eine mögliche Zukunft. In der es außerdem nicht nur darauf ankommen wird, vulnerable Haushalte und Kleinstbetriebe mit Ausgleichszahlungen vor dem Schlimmsten zu bewahren. Sondern sie vor allem schon vorher in die Lage zu versetzen, bei der Energie-Transition mitzumachen. Um hohen Kosten zu entgehen und bei der Erfüllung der Klimaziele zu helfen.

Welchen Aufwand das allein bei den Haushalten mit sich bringt, deutet eine Veröffentlichung des Statec mit Daten aus der Volkszählung von 2021 an. 88 Prozent der Haushalte waren damals Kandidaten für einen Heizungs-Ersatz in Richtung Elektro oder Wärmepumpe: 28 Prozent heizten noch mit Öl, 60 Prozent mit Gas. 24 Prozent der Wohnungsbesitzer gaben an, sie hielten eine energetische Renovierung ihres Gebäudes für nötig. 29 Prozent sagten, sie hätten kürzlich renoviert.

Vor allem an solchen Punkten setzt die Kritik von Mouvement écologique, Gewerkschaften und Salariatskammer an: Für die Renovierung sei viel Konkreteres nötig. Man müsse ermitteln, wo die renovierungsbedürftigen Häuser stehen, um stadtviertelweise renovieren zu können. Ein Ansatz müsse her, um Vermieter dazu zu bewegen, im Interesse ihrer Mieter Renovierungen vorzunehmen. Ein Plan für Wärmenetze fehle auch. Da die Definition von Energieprekarität auf das Jahr 2012 Bezug nimmt, sei ein Update fällig. Und wenn es darum gehen soll, Elektromobilität und

den öffentlichen Transport zu fördern, müsse pro Gemeinde-Quartier erhoben werden, wie der Zugang zum öffentlichen Transport beschaffen ist, inwiefern die Bewohner/innen vom Auto abhängig sind und wie lange zur Arbeit unterwegs.

Was natürlich viel verlangt ist. Vielleicht wird manches davon in Angriff genommen, nachdem der EU-Kommission die wichtigsten Maßnahmen im Luxemburger PSC gemeldet wurden. Ein Austausch des *Land* mit dem Umweltminister zu diesen Fragen scheiterte an dessen Terminkalender.

Weniger kritisch als von den Gewerkschaften und dem Mouvement écologique werden die Dinge offenbar auf der Unternehmerseite gesehen: Für sie waren vor allem die Handels- und die Handwerkskammer an der Konsultation zum PSC beteiligt. Dass für Mikro-Betriebe der CO<sub>2</sub>-Preis soll „moduliert“ werden können, gefällt Gilles Reding, Direktor für Beratung und Dienstleistungen bei der Handwerkskammer. Dass der „Klimapakt für Betreiber“ mit Unterstützungen für Energieeffizienzmaßnahmen und Nutzung von Solarstrom gestärkt werden soll, auch. Fragen stellt Reding sich vor allem zur Definition vulnerabler Mikro-Betriebe: Ein Mikro-Betrieb hat nach EU-Definition weniger als zehn Angestellte und höchstens zwei Millionen Euro Umsatz. Als vulnerabel soll gelten, wer drei Prozent (oder mehr) vom Umsatz für Energie ausgibt. „Im Handwerkssektor sind das nicht viele.“

Eine Rolle spielt auch, dass Luxemburg dieses Jahr 45 Euro die Tonne CO<sub>2</sub>-Steuer nimmt. Solche EU-Staaten konnten in Brüssel beantragen, den EU-weiten Preis aus dem neuen Emissionshandel erst 2030 anzuwenden und bis dahin bei ihrer CO<sub>2</sub>-Steuer zu bleiben. Irland und Luxemburg haben das getan. Was aber nicht heißt, dass man bis dahin nichts tun muss. Würde in den Nachbarländern der CO<sub>2</sub>-Preis viel höher als 45 Euro, müsste Luxemburg seine CO<sub>2</sub>-Steuer schnell erhöhen, damit der Tanktourismus nicht wieder auflebt. Es sei denn, alles kommt ganz anders und in der EU gehen Klimapolitik und Preiswahrheit für Petrol und Gas in den nächsten Jahren an Rechtsaußen-Regierungen zu Grunde. Ganz auszuschließen ist das nicht, und schon heute gibt es eine Tendenz dahin. Zum Beispiel war die Frist zum Einreichen der Klimasozialpläne in Brüssel schon im Juni 2025 abgelaufen. Aber neben dem schwedischen PSC gibt es derzeit nur einen von Lettland, dem die Kommission noch nicht zugestimmt hat. Vielleicht wird Luxemburg am Ende Nummer drei und den anderen ist das Thema ziemlich egal. ●

# Biorésistance

IIII Erwan Nonet

## Le plan d'action pour le bio, que vient de présenter Martine Hansen, ne répond pas à l'effondrement de la biodiversité démontré par le Statec le mois dernier

« Je passe désormais un jour de moins au ministère de l'Agriculture », a déclaré Martine Hansen (CSV) ce mercredi dans les pages sportives du *Wort*. Depuis qu'elle remplace Georges Mischo, elle passe un jour par semaine au ministère des Sports, un autre au ministère de la Protection des consommateurs et une demi-journée au Conseil de gouvernement. Le temps disponible pour son portefeuille principal, l'agriculture, se réduit quand bien même les dossiers chauds s'accumulent.

Certes, elle ne porte pas celui du Mercosur, mais puisque le Vice-premier ministre Xavier Bettel (DP) est très discret sur le sujet, c'est elle qui se trouve en première ligne. Ce qui lui vaut de commettre des gaffes, comme lorsqu'elle assure soutenir les accords de libre-échange avec l'Amérique du Sud, tout en reconnaissant ne pas en connaître les détails. Une maladresse qui a courroucé la Centrale paysanne, qui s'est sentie trahie et l'a fait savoir.

Les négociations autour de la future Politique agricole commune (PAC) promettent également d'être explosives. Martine Hansen a calculé que, dans le meilleur des cas, il manquera dix millions d'euros par rapport à la période précédente pour soutenir l'agriculture luxembourgeoise. Les relations avec le monde agricole seront intenses dans les deux prochaines années, la nouvelle PAC devant être opérationnelle au 1<sup>er</sup> janvier 2028.

Et puis, il y a la nature. Le rapport « La biodiversité en chiffres », réalisé par le Statec et rendu public à la mi-décembre, donne une image claire de la situation de la biodiversité au Luxembourg. Ce n'est pas une surprise, elle va mal. Faute d'habitats en bon état et d'un réchauffement climatique

### Les critiques portent sur l'absence d'objectifs chiffrés

dont les effets se font désormais cruellement sentir (notamment dans les forêts), c'est à un effondrement que l'on assiste. Trente pour cent des espèces d'oiseaux, 28 pour cent des poissons, 33 pour cent des reptiles, 29 pour cent des amphibiens et 35 pour cent des plantes vasculaires sont menacés d'extinction. « La situation est préoccupante », estime Nora Elvinger, directrice au ministère de l'Environnement face au *Land*. La biologiste souligne qu'allier l'agriculture intensive et la protection est effectivement « un challenge ».

Or Martine Hansen a dans les mains les leviers pour proposer un modèle agricole différent, plus respectueux de la terre dont les agriculteurs tirent leurs revenus. Avec l'urbanisation, l'agriculture est la principale responsable de la perte d'habitats. Entre 2007 et 2021, selon le rapport du Statec, 575 hectares de prairies ont été convertis

chaque année en moyenne, principalement en champs de culture et en zones urbaines. Les pratiques agricoles intensives ne laissent pas de place à la biodiversité. Les oiseaux, qui vivaient au bord des chemins ou dans les tiges des champs moissonnés (moineaux friquets ou alouettes des champs, par exemple), sont en voie de disparition alors qu'ils étaient encore communs il y a une quinzaine d'années. La pollution de l'eau par les pesticides utilisés dans les cultures et les engrais pulvérisés (notamment ceux qui se dégradent en nitrates) est inquiétante.

Un article publié ce mercredi dans la revue scientifique britannique *Proceedings of the Royal Society* vient de montrer qu'en France, les oiseaux sont moins nombreux dans les secteurs où l'on vend le plus de pesticides. Très complète, l'étude porte sur 242 substances toxiques et prend en compte d'autres facteurs, notamment l'intensification de l'agriculture ou la diversité du paysage.

Le Méco plaide depuis des années pour l'organisation d'une table ronde autour de l'agriculture biologique réunissant tous les acteurs du monde agricole. « Nous ne comprenons pas le refus de la ministre Martine Hansen (CSV), nous avons tous à gagner à parler ensemble, eux comme nous », souligne Blanche Weber. La présidente du Méco n'accable pas les agriculteurs, « ils ont d'autres problèmes au quotidien, il est logique qu'ils ne thématisent pas la perte de la biodiversité ». Elle reconnaît aussi qu'ils travaillent sur des modèles qu'ils n'ont pas choisis, dictés depuis l'après-guerre par la politique agricole de l'Union européenne. Mais elle ne comprend pas l'arc-boutement de la ministre, qui continue à défendre ce vieux modèle où la productivité est l'alpha et

l'oméga. « On ne peut pas tolérer cette perte de biodiversité, d'autant que l'agriculture en dépend. Et on ne peut pas se satisfaire non plus que les taux de pesticides soient en dessous des normes légales : ce sont des produits dangereux dont les effets cocktails sont mal connus. Il faut tendre à les faire disparaître de notre alimentation, c'est une question de santé publique. »

Elle a toutefois peu d'espoir et regrette que le ministre de l'Environnement Serge Wilmes ne s'affirme pas comme un contrepoids efficace. D'ailleurs, les relations entre les deux ministères sont fraîches et la pauvreté des liens tissés entre les différentes administrations laisse croire à un enlisement durable. Ces problèmes ne sont pas nouveaux, ils existaient aussi dans les précédents gouvernements. « Mais il y avait quand même des moments d'échange qui ont malheureusement complètement disparu aujourd'hui », soupire Blanche Weber.

Cette absence de ponts entre la Héichhaus et la place de la Constitution s'illustre dans le plan d'action national pour l'agriculture biologique (PAN-Bio 2026-2030), que l'ancienne directrice du Lycée technique agricole a présenté juste avant Noël. Lors de la commission Agriculture du 8 janvier, Martine Hansen a reconnu avoir entendu les premières critiques. « Certains disent qu'il n'est pas assez ambitieux, mais je pense qu'il est plus motivant pour les agriculteurs de fixer des cibles réalistes », a-t-elle justifié. Or les critiques portent justement sur les objectifs, ou plutôt sur leur absence. Martine Hansen ne table que sur une croissance de la superficie travaillée en bio de un pour cent par an, pour atteindre quinze pour cent en 2030.



Sven Becker

L'urbanisation et l'agriculture intensive sont les deux causes principales du déclin de la biodiversité



Martine Hansen veut prendre son temps

Stefan Becker

Dans le PAN-Bio 2030, la biodiversité ne fait l'objet d'aucun chapitre ou mesure spécifique. Aucun objectif n'est assigné pour préserver les habitats ou les espèces. Le plan d'action national ne met pas en place le lien entre développement de l'agriculture biologique et protection de l'environnement.

Lors de la réunion de la commission Agriculture, Martine Hansen a reconnu que son plan n'était pas vraiment un. « Il s'agit d'un cadre », a-t-elle affirmé. « Avant de lancer des projets-pilotes, nous avons besoin de réaliser des études, d'avoir des statistiques pour mieux connaître les opportunités du marché. » Assise à ses côtés, la cheffe de service de l'Agriculture bio au ministère, Monique Faber, assurait qu'il ne servait à rien d'aller trop vite parce qu'« Il ne suffit pas de produire, il faut trouver des débouchés. »

La grande idée du PAN-Bio est donc de construire des filières, qui iront de la production à la commercialisation, en passant par la transformation. On touche de près à l'enfonçage de porte ouverte. La haute fonctionnaire cite en exemple les fruits et légumes, les poulets et les légumineuses comme cibles potentielles. En somme, pratiquement tout ce que produisent les agriculteurs luxembourgeois, à l'exception de la viande bovine, car « les filières existent déjà, on les trouve dans les Cactus et chez Restopolis ».

Une des critiques les plus sévères est venue d'un député de la majorité : Luc Emering. Le libéral, agriculteur bio, n'a pas caché son scepticisme ni dans le fond, ni dans la forme. « Je suis déçu, ce plan n'emmènera pas le secteur bien loin. Vous parlez de marché à développer, mais je ne vois pas ce que vous proposez de nouveau. Hormis les cinq pour cent de produits bio en plus que doit acheter Restopolis d'ici 2030 (pour passer de 25 à trente pour cent, ndlr), le plan ne contient rien de concret. »

Le premier échevin de Dippach a même fait part de son inquiétude, car tous les efforts semblent orientés vers Restopolis, spécialiste des cantines de lycées. Il estime que cela pourrait être dangereux. « Nous dépendons de leurs achats. Si cela ne devait plus marcher avec Restopolis, tout le

secteur s'effondrerait. » Emering aimerait que le plan appelle à une diversification des débouchés, arguant de surcroît que « Restopolis est fermé trois mois par an, pendant les vacances. »

Martine Hansen envisage du bout des lèvres des discussions avec les hôpitaux, mais Jean-Paul Schaaf (CSV) prévient que les négociations seront difficiles car les prix des produits locaux et bios sont plus élevés et que c'est la CNS qui fixe le ticket des repas. La ministre pense aussi à l'armée. Cette fois, c'est Luc Emering qui signale que les critères très spécifiques demandés par les militaires sont compliqués à respecter. La teneur des débats démontre, en tout cas, que le ministère n'a pas réellement travaillé le sujet. Dans la liste déroulée le 8 janvier, il ne reste finalement plus que la cantine de la fonction publique (gérée par la CGFP).

Étonnamment, Martine Hansen n' évoque le programme Natur Genéissen qu'en coup de vent. Pourtant, ce projet initié par le Sicon en 2013 et opérationnel depuis dix ans, ouvre avec succès l'accès aux cantines scolaires à des producteurs locaux. « L'idée de départ était de récompenser les agriculteurs qui faisaient l'effort de respecter l'environnement », explique au Land Yves Schaack, coordinateur du projet. « Nous communiquons une liste de producteurs aux communes et ce sont les cuisiniers des cantines qui choisissent ce qu'ils veulent. »

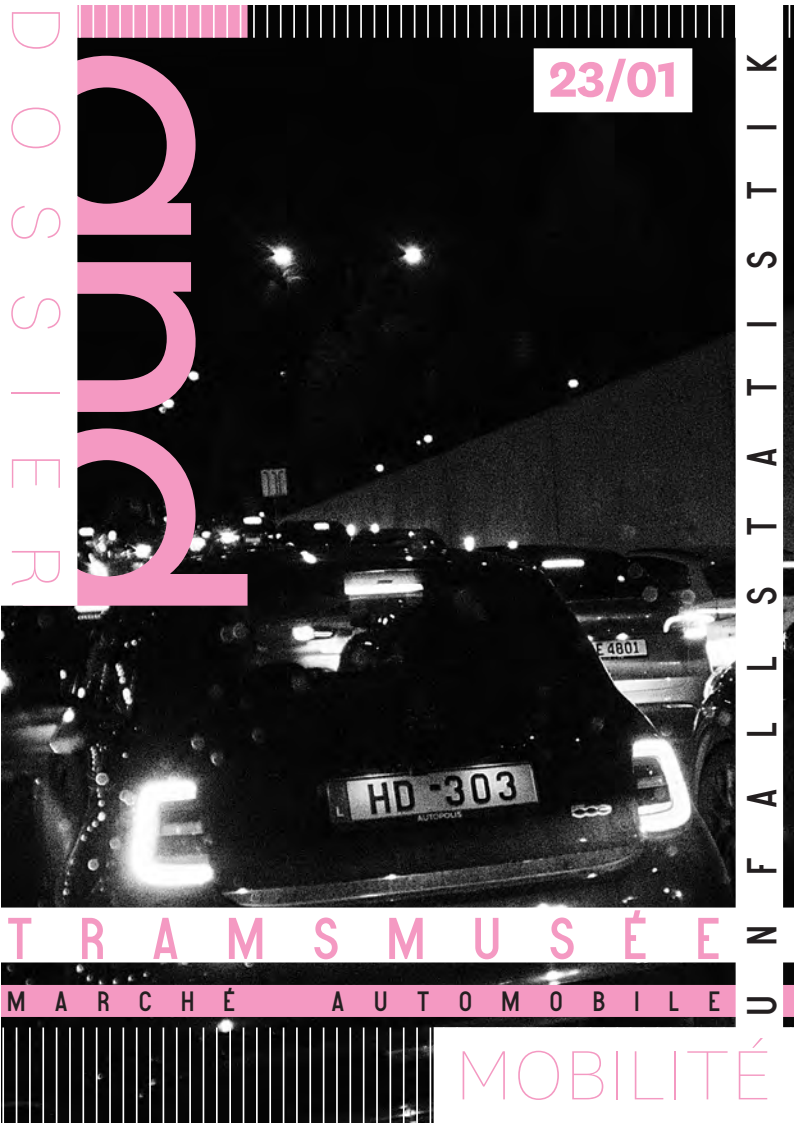
Le succès est indéniable. Le programme Natur Genéissen est aujourd'hui présent dans une cinquantaine de communes. Actuellement 52 producteurs y participent. « Le bouche-à-oreille est très efficace et une demi-douzaine d'agriculteurs, souvent en conversion vers le bio, souhaitent rejoindre le réseau. Nous devons encore vérifier que leurs exploitations répondent aux exigences du cahier des charges », indique Yves Schaack.

À Walferdange, Natur Genéissen a permis d'atteindre près de cinquante pour cent de produits bio dans les cantines scolaires. « L'avantage est que tout est contrôlé chaque trimestre par le Sicon. Ce n'est pas du greenwashing, il y a un vrai suivi », apprécie Jessie Thill (Déi Gréng), première échevine de la commune et vice-présidente du Sicon.

Malgré tout le bénéfice qu'en ont retiré les agriculteurs, le Sicon (également épaulé par les parcs naturels) n'a jamais été aidé par le ministère de l'Agriculture pour ce projet. « Nous avons rencontré Martine Hansen en début de législature pour lui présenter Natur Genéissen, elle avait trouvé l'initiative intéressante, sans souhaiter que le ministère y participe », avance Yves Schaack. Les subventions attribuées depuis le début par le ministère de l'Environnement (via le Fonds pour la protection de la nature)

devaient, elles, s'arrêter cette année, mais une rallonge pourrait être accordée. À partir de 2027, ce sera donc aux communes d'assumer seules le coût de l'initiative. Le « soutien » dont s'est prévalu Martine Hansen devant les députés n'est que moral.

Claire Wolff, du Méco, rêve que « l'agriculture bio puisse profiter des mêmes efforts que ceux mis en place pour la transition énergétique. » Cela n'en prend toutefois pas le chemin. ●



ZUFALLSGESPRÄCH  
MIT DEM MANN IN DER EISENBAHN

# Klebekraft

Mit der Rentenreform machte sich die Regierung unbeliebt. Im Wahljahr will sie sich mit Steuersenkungen zurückkaufen. Wenn sie 2028 die Steuerklassen abschafft. Das war eine alte feministische Forderung: Ehefrauen wollten nicht länger als Hinzuverdienerinnen überbesteuert werden.

Heute ist die Erwerbstätigenrate der Frauen nur noch fünf Prozentpunkte niedriger als die der Männer (67% zu 72%). Hausfrauenehe, *zweet Steuerkaart*, klerikale Familienpolitik überlässt die CSV der ADR, Handelskammer. Sie will modern sein. Moderner als DP, LSAP, Grüne. Denen die Steuerreform zehn Jahre lang nicht geriet. Von Feminismus geht keine Rede mehr.

Der Gesetzentwurf verspricht „plus de justice fiscale à travers l’introduction d’une classe d’impôt unique qui tient compte de la diversité des constellations familiales [...] en réduisant la charge fiscale pour une très large partie des ménages“ (S. 1). Zudem wünschte Premier Luc Frieden vergangene Woche „sozial Cohésioun hei am Land“. Die ungestörte Kapitalverwertung braucht soziale Klebekraft. „Dat ass enorm wichtig, datt den Ënnerscheed tëschend deenen eenzelne Leit net ze grouss ass.“

Zwischen 1996 und 2024 stiegen die Einkommensunterschiede von 25 auf 30 Prozent des Gini-Koeffizienten – Vermögensunterschiede nicht eingerechnet. Nach dem Bankenkrach 2008, Thomas Pikettys *Le Capital au XXI<sup>e</sup> siècle* wurde Ungleichheit öffentlich zum Thema.

Die Reform schafft die gemeinsame Veranlagung mit Ehegattensplitting ab. Angenommen, ein Ehemann verdient 60 Prozent des Haushaltseinkommens, die Ehefrau 40 Prozent, weil sie Teilzeit arbeitet: Bei einem steuerpflichtigen Monatseinkommen nach Sozialabgaben von 4 167 Euro soll das Paar 182 Euro im Monat sparen. Beim doppelten Einkommen 347 Euro, beim dreifachen 420 Euro (Artikelkommentar, S. 20). „Den Ënnerscheed tëschend deenen eenzelne Leit“ wird vergrößert. Derzeitige Hausfrauenehen können mindestens 25 Jahre lang das Splitting behalten, bessergestellte zwischen 800 und 1 000 Euro im Monat sparen.

Finanzminister Gilles Roth nutzt die Abschaffung der Steuerklassen, um die Struktur der Steuertabelle zu ändern. Er senkt die Zahl der Einkommensstufen von 23 auf zehn. Die Steuersätze steigen nicht mehr gleichmäßig um zwei Prozent. Zwischen Monatseinkommen von 2 221 und 4 125 Euro machen sie fünf gewaltige Sprünge von elf auf 39 Prozent.

Das trifft Arbeiterinnen, kleine Angestellte. Je nach Einkommen bleibt vom Brutto einer Lohnanpassung, einer Indexranche netto nichts mehr übrig. Denn die Steuertabelle soll drei Jahre lang gar nicht, danach bloß alle drei Jahre an die Inflation angepasst werden (Art. 30).

Die steile Progression der Steuertabelle gilt für Menschen, die schwer arbeiten, wenig verdienen. Sie hört über dem anderthalbfachen Mindestlohn nahezu auf. Davon profitieren mittlere und höhere Angestellte, Beamtinnen, Selbständige. Wie auch von den erhöhten Absetzbeträgen.

Der Eingangssteuersatz beginnt nicht mehr bei einem Monatseinkommen von 1 100 Euro, sondern bei 2 221 Euro. Bis zu einem Einkommensanteil von etwa 3 700 Euro bleibt die Besteuerung niedriger für Geringverdiener – und für alle anderen.

Der Spitzensteuersatz wird ab 19 567 Euro Monatseinkommen fällig. Er bleibt bei 42 Prozent. Bei zudem gedeckelten Sozialabgaben ist der Satz nur drei Prozentpunkte höher als für Löhne von 4 125 Euro. CSV, DP lehnen eine Erhöhung des Spitzensteuersatzes ab. 1986 lag er bei 57 Prozent. Sie lehnen eine Erbschaftsteuer in direkter Linie ab. CSV, LSAP, DP schafften 2006 die Vermögensteuer für Reiche ab. Soziale Kohäsion beschränken sie auf die Linderung der Armut.

Dem Staat ist Vermögen heilig. Erstrangig Vermögen, das sich mittels fremder Arbeitskraft vergrößern lässt: Fabriken, Läden, Büros. Er lässt Mehrwert ungestört verteilen. Um anschließend einen Rest umzuverteilen. Horizontal statt vertikal: innerhalb einer Klasse, derjenigen der gegen Lohn Arbeitenden. Am Ende beschränkt sich Steuergerechtigkeit aufs Ehebett. ● ROMAIN HILGERT

# Un plat qui se mange froid

IIII Bernard Thomas

L’axe OGBL-CGFP aura tenu vingt ans. Il est aujourd’hui bel et bien brisé. Pour la cohésion sociale d’un pays dont le marché de l’emploi est divisé entre sec-teurs public et privé (et entre Luxem-bourgeois et non-Luxembourgeois), ce n’est pas une bonne nouvelle. Ces derniers mois, la puissante confédération s’est enfermée dans sa logique corporatiste. Une dynamique que Nora Back et Patrick Dury risquent d’exacerber par un nouvel ultimatum : Si l’Union des syndicats n’est pas admise aux négociations sur l’accord salarial dans la fonction publique, la CGFP devrait, elle aussi, être exclue du Comité permanent du travail et de l’em-ploi (CPTE). Une question « d’égalité de traitement », mais également de « trans-parence », les accords salariaux ayant « un énorme impact budgétaire », esti-mait Dury sur *RTL*.

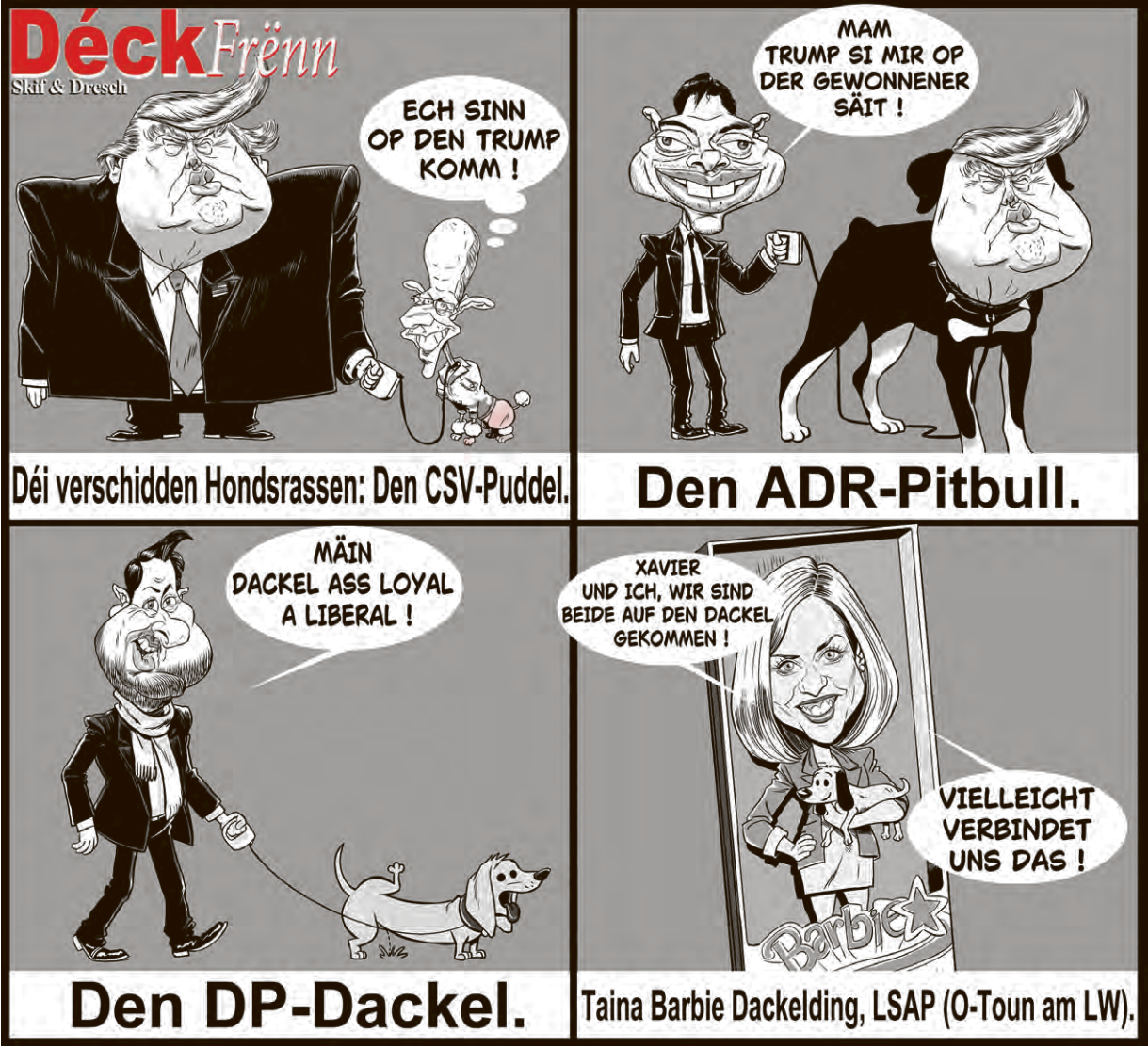
Portée à la première réunion avec le nouveau ministre du Travail, Marc Spautz (CSV), cette revendication n’est, en soi, pas nouvelle. Cela fait des années que l’OGBL, hégémonique dans le sec-teur paraétatique dont les conventions collectives sont largement liées aux accords salariaux, demande une place à la table des négociations. Or, c’est la première fois que l’OGBL relie cette revendication à une menace visant ex-plicitement la CGFP. Difficile de ne pas y voir une revanche pour la désolida-risation de la CGFP en amont de la grande manif du 28 juin. L’épisode a créé de nouveaux clivages, que les re-marques, répétées et assumées, de Pa-

trick Dury sur « l’apartheid » entre privé et public ont exacerbés. Pour justifier son absence à la manif, Romain Wolff s’était, lui, référé au « Käroptrag » de la CGFP : Le travail du dimanche, les conventions collectives et les horaires d’ouverture ne concerneraient pas la confédération qu’il préside. Ce qui sou-lève la question pourquoi celle-ci conti-nuerait à siéger au sein du CPTE, qui est justement censé se concerter sur le droit du travail privé. (Le prochain su-jet sera le travail de plateforme.)

Les nerfs sont toujours à cran, les sus-ceptibilités restent vives. Le fait que Marc Spautz a accueilli la CGFP dès lundi, c’est-à-dire deux jours avant l’OGBL et le LCGB, n’aura pas aidé. Après avoir humilié Luc Frieden et contribué à démissionner Georges Mischo, l’Union des syndicats tente donc un nouveau coup de force. Or, son argumentaire reste boiteux, tout comme sa légitimité dans la fonction publique est réduite. C’est ce qu’ont confirmé les dernières élections pour la Chambre des fonctionnaires. La CGFP a réussi à consolider sa supré-matie, et y occupe désormais 23 des 24 sièges, alors que l’OGBL a coulé. Dans certains groupes, le syndicat n’avait pas réussi à monter des listes, dans d’autres, les alliances avec des transfuges (comme l’ancien président du syndicat de police SNPGL, Pascal Ricquier) ont fait pschitt. Pire, le SEW a perdu son mandat auprès des ensei-gnants du fondamental. Quant au

LCGB, il n’avait pas présenté de listes. On imagine donc mal le ministre Serge Wilmes convier l’Union des syndicats aux négociations à huis-clos.

Nora Back rompt avec la doctrine de Jean-Claude Reding, qui avait misé, dès 2005, sur une alliance avec la CGFP dans des dossiers cruciaux comme l’in-dex ou les retraites. Il s’agissait pour le « syndicat no1 » de compenser l’érosion de son poids électoral. Plus ouvert (et moins étroitement nationaliste) que son prédécesseur, Romain Wolff jouait le jeu. Mais le président de la CGFP semble avoir perdu la main. Sur la ques-tion s’il fallait rejoindre les salariés du privé dans la rue ou non, il aurait été « hin an hir gerass », avouait-il, le mois dernier au *Land*. Il aurait fini par suivre sa base : « Wann ee gesäit, et geet an déi doten Richtung, da geet een dee Wee mat ». Romain Wolff, qui aura 65 ans en mars, vient d’entamer sa dernière présidence qui devrait courir jusqu’à la fin 2028. Contacté par le *Land*, il n’a pas souhaité commenter le dernier épisode de la guérilla syndicale. C’est la FGFC (liée à la CGFP par un accord de coo-pération), qui s’en est chargée. Dans un communiqué au vitriol, le syndicat des fonctionnaires communaux épuise le champ lexical pour pourfendre l’OGBL et le LCGB : « Machtgier », « plumper Populismus », « Dominanz ». Le tout sous une caricature générée par l’IA où on voit Back et Dury en figurines d’échecs, la première comme reine, le second comme pion. ●



# Au cœur des mutations de la sexualité

III | Yolène Le Bras

**Exerçant depuis 2017 au Limpertsberg, la sexologue Laura Hendriks revient sur son parcours, les enjeux qu'elle rencontre au quotidien et analyse les évolutions qu'elle observe dans la société**

Il n'est pas aisé de connaître la vie de Laura Hendriks. « En tant que thérapeute, je suis un outil et je ne peux pas trop révéler ma personnalité », explique la sexologue, officiant depuis un peu plus de huit ans du côté du Glacis. La Luxembourgeoise estime ainsi que moins les gens en savent sur elle, mieux c'est. Cette retenue s'inscrit dans une règle déontologique, celle de préserver un cadre neutre permettant au patient de se sentir pleinement libre de s'exprimer, sans chercher à ménager le thérapeute et sans craindre d'être jugé.

Après un bachelor en sociologie et anthropologie, Laura Hendriks se lance dans un master en Études de la population et du développement à l'Université Libre de Bruxelles. Dans ce cadre, elle part pendant quatre mois au Nicaragua en tant qu'assistante au sein de l'association Inhijambia. Dans les bidonvilles de la capitale, Managua, elle rencontre la pauvreté, la délinquance, les enfants des rues, les femmes battues, la violence, la toxicomanie. Henriks est aussi frappée par la prostitution, les abus sexuels et la parentalité précoce. Une prise de conscience qui va la faire modifier ses plans de carrière : « De base, je voulais travailler dans ce genre d'organisme, j'étais attirée par les grandes institutions comme les Nations Unies et la Commission européenne mais, après cette expérience, je voulais avant tout rester en contact avec les bénéficiaires, travailler avec les gens ». Laura, qui vient d'une famille où la nudité et la sexualité, perçues comme naturelles, n'étaient pas taboues, réalise qu'avoir un rapport sain au corps, à l'autre, n'est pas donné à tout le monde. Elle fait alors le choix de se remettre sur les bancs de l'université et d'enchaîner avec un master en Sciences de la famille et de la sexualité. Elle suit également plusieurs formations pour se spécialiser et obtient, entre autres, un certificat en approche multidisciplinaire des abus sexuels.

Aujourd'hui, Laura Hendriks travaille auprès d'un public varié et reçoit des personnes qui ont des problèmes de couple, d'autres qui ont des dysfonctionnements sexuels ou des troubles du désir. « En général, les gens ont tous l'impression qu'ils sont des pervers », témoigne la thérapeute. La faute, selon elle, au tabou autour de la masturbation. Laura Hendriks se demande pourquoi « quelque chose d'aussi naturel et commun » soit encore diabolisé. Pourtant, le corps met en place des fonctionnements pour s'assurer que l'espèce va se reproduire et la masturbation en fait partie car elle entretient un désir mental. La thérapeute donne toujours cet exemple : « Si je vais régulièrement au restaurant, j'aurais toujours envie d'aller au restaurant car j'y ai pris goût. Mais, si j'y vais deux fois par an seulement, le désir n'est pas entretenu... » Qui plus est, la masturbation entretient les muscles du périnée et joue le rôle d'un régulateur naturel du stress grâce aux hormones du plaisir.

Bien que la praticienne salue les avancées en termes d'éducation sexuelle, elle estime que l'enseignement est toujours insuffisant. Celui-ci se réduit souvent à évoquer les risques liés à la sexualité, comme les maladies sexuellement transmissibles ou la contraception, laissant de côté son aspect positif, lié au bien-être. « Il n'y a personne pour parler de la masturbation alors que c'est la base pour apprendre à connaître son corps puis pouvoir communiquer à l'autre ce dont on a besoin », se désolait-elle. La thérapeute espère aussi une meilleure sensibilisation autour de la pornographie et plaide ainsi pour une éducation sexuelle au sens large.

La sexologue reproche à certains médias de tout expliquer par un biais social et culturel et de nier la composante biologique dans les comportements humains. « Tout n'est pas lié au patriarcat », soutient-elle, détaillant : « Les femmes produisent plus d'ocytocine, l'hormone de l'attachement. C'est physiquement et mentalement plus compliqué pour elles d'avoir des rapports sans lendemain. » Suivant toujours cette théorie évolutionniste, Laura Hendriks les oppose aux hommes, « programmés pour distribuer leurs spermatozoïdes afin d'assurer la reproduction de l'espèce ». Aussi, si hommes et femmes ont besoin d'intimité



Laura Hendriks

*La masturbation joue le rôle d'un régulateur naturel du stress grâce aux hormones du plaisir*

été émotionnelle et d'intimité physique au sein d'un couple, la hiérarchie entre les deux serait différente selon le genre. Les femmes auraient besoin de partager cette intimité émotionnelle pour ressentir l'envie d'être proche physiquement tandis que les hommes auraient besoin de cette intimité physique pour être proches émotionnellement. La thérapeute précise néanmoins qu'il s'agit de prédispositions, de tendances, les contre-exemples existent évidemment.

Laura Hendriks voit aussi d'un œil inquiet ce qu'elle considère comme de la politisation des questions liées à l'identité et à l'orientation sexuelles. « On observe aujourd'hui une tendance croissante à se baser sur l'affirmation identitaire des personnes pour leur prise en charge, ce qui va complètement à l'encontre de notre travail thérapeutique », assure-t-elle. La sexologue mentionne en exemple les personnes se disant asexuelles : « On sait au niveau des statistiques et des recherches que ce sont souvent des gens qui ont vécu des expériences négatives et dont l'affirmation va évoluer durant la thérapie ».

À propos de l'affolement médiatique sur les jeunes qui font moins l'amour qu'avant, Laura Hendriks rappelle que l'âge des premiers rapports reste stable depuis une trentaine d'années mais relève cependant un « léger puritanisme » pour cette catégorie d'âge : moins de sorties, d'alcool... et moins d'opportunités d'avoir des relations sexuelles. « Or, le sexe, c'est comme tout, pour être doué, il faut pratiquer régulièrement ! », s'amuse-t-elle. Elle souligne aussi un contrôle toujours plus important du corps, qui passe par l'hygiène de vie ou encore les données des applications ou montres connectées, laissant également moins de place au lâcher-prise, nécessaire à une sexualité épanouie.

Laura Hendriks note encore d'autres évolutions liées aux relations amoureuses depuis qu'elle exerce. L'ouverture de son propre cabinet de sexologie a eu lieu la même année

que #MeToo, un mouvement qu'elle soutient dans l'ensemble et pour lequel elle se bat. Cependant, si elle reconnaît l'avancée incontestable de cette libération de la parole des femmes, elle précise que, comme dans tout mouvement d'ampleur, #MeToo a aussi produit des effets secondaires plus complexes. Elle observe ainsi que, dans certains contextes, la revendication du statut de victime peut être mobilisée de manière excessive ou instrumentalisée, notamment dans des situations de conflit personnel, professionnel ou conjugal. « Ces dérives, bien que minoritaires, ne sont pas sans conséquences. Elles contribuent parfois à installer un climat de méfiance généralisée dans les relations entre hommes et femmes », estime-t-elle, précisant qu'interroger ces excès ne revient ni à nier les violences réelles ni à discréditer la parole des victimes. « Au contraire, c'est précisément en maintenant une exigence de discernement, de rigueur et de justice que le combat contre les violences peut conserver sa légitimité et sa force », affirme-t-elle encore.

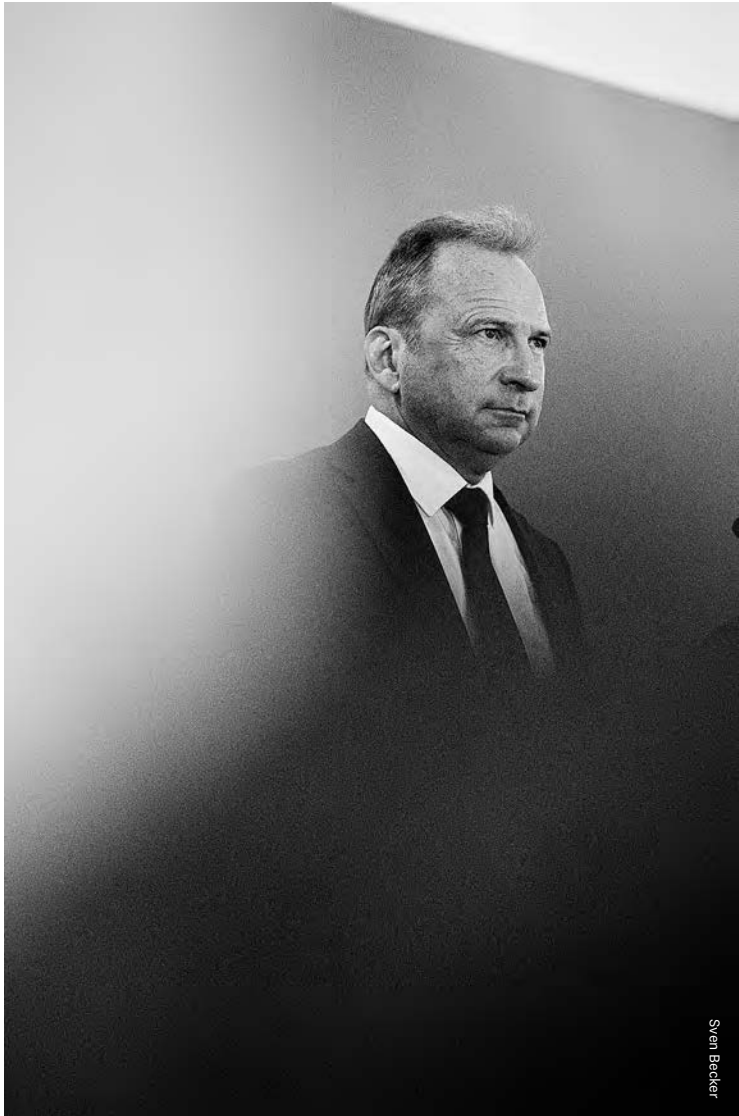
Les interrogations autour de l'orientation sexuelle et du genre sont aussi beaucoup plus présentes. Tout comme celle du polyamour, les gens remettant plus en question l'exclusivité sexuelle et relationnelle. Sur ce point, Laura Hendriks met en garde : « Ce sont généralement chez les couples formés depuis vingt ans ou plus que ça marche le mieux, ceux qui ont simplement envie de changement mais dont les piliers, que sont l'intimité physique et émotionnelle, sont stables. Pour les jeunes couples, les risques de jalousie sont plus importants ». Au Luxembourg, les couples font aussi souvent face à un autre défi : celui des différences culturelles. Par exemple, les Allemands sont généralement plus à l'aise avec la nudité que les Français tandis que ces derniers ont tendance à associer la fellation à un acte de soumission, contrairement aux pays du nord, qui en ont une perception inverse dans le sens où la femme maîtrise le plaisir de l'homme.

« J'adore ce métier », s'enthousiasme Laura Hendriks. Si la sexologue peut faire face à des sujets très lourds, elle estime que ses patients sont souvent « très motivés à évoluer ». Celle qui avait commencé par étudier la sociologie et l'anthropologie se dit passionnée par l'être humain et travaille aujourd'hui au cœur de sa partie la plus intime. Dans une société où la sexualité est à la fois surmédiatisée, politisée et encore largement taboue, elle défend une approche pragmatique et rappelle l'importance de la sexualité pour le bien-être général et des relations épanouies. ●

# Ce qu’il adviendra en 2026 (ou pas)

IIII Samuel Ruben

C’est une entreprise très risquée que de faire des prévisions, surtout quand elles concernent l’avenir. Mais comme il est bon de prendre des risques, je m’aventure à vous dire ce qui arrivera, ou pas, cette année !



Gilles Roth, lors de la présentation de la réforme fiscale

## Roth et Deprez les Cohérents

Le ministre des Finances, Gilles Roth (CSV), tentera de creuser le sillon doctrinal sur lequel repose le projet de loi portant mise en œuvre de la classe d’impôt unique. Il annoncera (début mars) vouloir réformer les lois du 22 frimaire an VII et du 27 décembre 1817 afin de mettre en cohérence l’imposition des donations et des successions qui tient compte des liens conjugaux avec celle, à l’avenir sans considération pour l’état civil, des revenus. Dans la continuité de cette initiative, la ministre de la Sécurité sociale, Martine Deprez (CSV), fera part (fin avril) de son intention d’abroger les articles 195 à 198 du Code de la sécurité sociale qui prévoient le versement d’une fraction de la pension d’un conjoint ou partenaire décédé au conjoint ou partenaire survivant. Devant le tollé général suscité, ces deux projets seront abandonnés. Si le ministre des Finances, immunisé grâce au « méi Netto vum Brutto », en sortira indemne, la ministre de la Sécurité sociale connaîtra un moment mi-figue, mi-chaud !

## Gloden le Conquérant

L’année 2026 verra Léon Gloden, ministre CSV des Affaires intérieures avec un goût prononcé pour les résultats chiffrés et – donc – une attitude de comptable, apparaître (lui aussi) comme pouvant prétendre à « être calife à la place du calife » le moment venu. Au sein d’une UE où une part croissante de la population se mettra à regarder la politique (anti)migratoire de Donald Trump avec les yeux de Chimène, le discours de fermeté du ministre Gloden sur la nécessité de ne pas confondre la politique migratoire avec une poli-

tique d’aides au développement en fera un nouveau « chouchou » du Politmolitor ... notamment auprès des résidents étrangers. Porté par les sondages, il s’autorisera quelques propos libres destinés, dira-t-il, à alimenter le débat. L’un de ses ballons d’essai (ne serait-il pas cohérent avec la logique du regroupement familial que les parents issus de pays-tiers puissent être pénalement condamnés à la place de leurs enfants mineurs délinquants ?) aura un retentissement au-delà des frontières grand-ducales comparable au « merde alors » asselbornien ; l’idée sera reprise par des socialistes danois prêts à violer le principe de responsabilité pénale personnelle pour les étrangers non-communautaires.

## Fayot le Rétrocessioniste

Soucieux du devenir de la Grande Région, le député Franz Fayot (LSAP) tentera de faire avancer le schmilblick. Il publiera une tribune engagée dans laquelle le « devoir de juste partage fiscal » se trouvera justifié en convoquant le Protocole franco-luxembourgeois de 1956 par lequel la France avait renoncé aux annuités qui lui étaient dues par les CFL et fourni gratuitement au Grand-Duché vingt locomotives électriques. Des « spécialistes respectés mais pas forcément respectables » se mettront à danser la Macarena autour de ce Protocole dont ils ignoraient pourtant jusque-là l’existence. Le hasard faisant mal les choses, des parlementaires français déposeront au même moment une résolution invitant le gouvernement de la République à faire en sorte que les pensions payées par le Luxembourg à des résidents français soient imposées en France, dans le strict respect de l’article 18 du modèle type de convention fiscale de l’OCDE.

En guise de contre-attaque, le député Fayot déposera une motion invitant le gouvernement du Grand-Duché à prendre langue avec les autorités des pays voisins. Il s’agira de créer un fonds d’aides au développement grand-régional alimenté par la neutralisation de la fiscalité liée au télétravail des frontaliers – une idée défendue de longue date par le maire de Thionville Pierre Cuny. Tous les députés luxembourgeois voteront pour, à l’exception notable de ceux de l’ADR qui diront que la « motion Fayot » revient à marquer un but contre son camp.

## Wolff le (plus) Malin

S’inspirant de la campagne à la com’ de l’OGBL qui concluait, sur la base du « gender pay gap », que les femmes travaillent gratuitement à partir du 17 novembre, des créatifs du camp patronal lanceront une campagne – se voulant décalée – faisant valoir que, compte tenu de l’écart de rémunération entre le secteur privé et le secteur public, les salariés du privé travaillent gratuitement à partir du 18 mai. Au moins aussi madré que celui qui a inventé la machine à courber les bananes, Romain Wolff de la puissante CGFP fera parvenir à la presse un communiqué très premier degré en deux points : 1) la campagne des créatifs du patronat est la preuve que les entreprises doivent mieux payer leurs salariés ; 2) il est à souhaiter que la transparence des salaires, progressivement imposée par une directive européenne, mettra enfin un terme aux pratiques de discrimination salariale régulièrement dénoncées dans le secteur privé et qui ne concernent pas – soit dit en passant – que des femmes blanches.

## Bien dans sa peau et préparé au pire

N’en pouvant plus de l’indigence des prises de position au sujet du plafonnement des loyers, le rancunier « locataire du Limpertsberg » déposera une pétition qui réunira 6 000 signatures en l’espace d’un mois. Il ira donc cracher du feu très bleu à la Chambre des députés. Clou de son passage rue du Marché-aux-Herbes, il révélera les nom, prénom et date de naissance de plusieurs multipropriétaires de logements achetés en francs luxembourgeois et qui – à son humble avis – perçoivent des loyers au-delà du cadre légal. Ce moment suspendu précipitera l’arrêt de la retransmission en direct de son audition. Dans les jours qui suivront, il sera accusé de populisme dans plusieurs *Leserbriefe* et invité, une nouvelle fois, à aller habiter à Thionville s’il n’est pas content. Lui se bornera à faire remarquer que les multipropriétaires qu’il a cités durant son intervention ne l’ont – toujours – pas attaqué en justice pour diffamation !

## Lenert et Tanson contre le mâle logement

Les députées Sam Tanson (Déi Gréng) et Paulette Lenert (LSAP) dénonceront dans une publication commune la surreprésentation de la parole masculine en général (cf. encadré) et dans le domaine de la politique du logement en particulier. Pour soutenir le propos, elles rappelleront notamment l’épisode des Assises du logement en 2023 à l’Abbaye de Neimënster : Onze intervenants, tous des hommes. Il se trouvera des « mâles Alpha » pour exprimer doctement sur les médias sociaux qu’il est normal que ce soient principalement des experts

masculins qui débattent du logement puisque ce sont majoritairement des hommes qui travaillent dans le secteur de la construction. Jamais la dernière quand il faut mettre des points sur les « t » et des barres sur les « i », la Députée Corinne Cahen (DP) lâchera un classique « Je me demande si les lumineux qui soutiennent que les femmes ne devraient pas avoir voix au chapitre du logement et des armées ne sont pas les mêmes qui, sur l’IVG, voulaient apprendre la vie à celles qui la donnent ».

## Le (très) grand retour de la question démographique

La boule de cristallerie étant ce qu’elle est, il se produira un mouvement de fond qui viendra confirmer que parfois ce n’est pas le vent qui tourne... mais les girouettes. Concrètement, le Luxembourg se mettra soudainement à se demander d’où pourraient bien venir ceux supposés faire du Grand-Duché un pays avec près d’un million d’habitants et 400 000 travailleurs frontaliers d’ici 2050 ? Il y aura dans ce contexte un festival d’idées innovantes sur comment relancer la natalité et mettre des bébés en ventres. La palme d’or reviendra à l’informé qui citera l’initiative d’Ilia II de Géorgie comme *best practice*. Aussi, un pataphysicien en manque de vigilance mettra en relation le nombre d’avortements (2 000/an, avancera-t-il) et le nombre de naissances vivantes (6.500/an). Il sera repris de volée pour méconnaître qu’il n’existe pas de nomenclature spécifique pour l’IVG au sein de la Caisse nationale de santé et – donc – que le nombre d’avortements pratiqués dans le pays n’est pas connu.

Pour le reste, tout est possible – Notamment rien ! Amour, gloire et beauté pour la nouvelle année. Aimez-vous vivant. ●

### Où sont les femmes ?

Sur les douze personnes nommément citées dans cet article, seules quatre sont des femmes ; parmi elles, trois sont évoquées dans des contextes où leur féminité peut être convoquée comme élément interprétatif de leurs prises de position (Tanson et Lenert sur la question du « mâle logement », Cahen sur les propos des « mâles Alpha »).

Cette sous-représentation des femmes reflète une tendance lourde observée dans les médias luxembourgeois. Ainsi, entre le 2 décembre 2025 et le 8 janvier 2026, les émissions phares de *100komma7* (Invité.e vum dag) et de *RTL* (Invité vun der Redaktioun) n’ont accueilli que neuf femmes sur cinquante intervenants.

N.B. L’identification (en tant qu’homme et femme) des personnes citées dans cet article repose sur les prénoms et l’apparence publique. 2026 oblige, certains ont pu malencontreusement être mégenrés !



In einer der Kindertagesstätten La Luciole am Mittwochmorgen

# Zuckerbrot und Peitsche

IIII Sarah Pepin

## Der Staat greift im privaten Kinderbetreuungssektor durch. „Unvernünftigen“ Profit soll es nicht mehr geben

Es ist ein stattliches Reformpaket, das Claude Meisch am Montag einem vollen Saal an Journalist/innen vorstellte. Die Reform des 2009 eingeführten Chèque-service accueil (CSA) ist in vielerlei Hinsicht überfällig, und dreht an mehreren Stellschrauben, um den Sektor der Kinderbetreuung zu modernisieren und dessen Qualität zu verbessern. Der staatliche Stundenbeitrag wird von sechs auf sieben Euro pro Kind und pro Woche angehoben. Familien mit mittleren und niedrigen Einkommen werden finanziell stark entlastet: Für die Haushalte, die bis zu dreieinhalb Mal den Mindestlohn verdienen, zahlt der Staat 24 zusätzliche Stunden Betreuung, zusätzlich zu den 20, die er bisher zum Teil übernimmt. Eine Familie mit zwei bis zweieinhalb Mal Mindestlohneinkommen mit zwei Kindern, – eins davon im Schulalter, das andere ein Kleinkind –, könnte künftig 7 210 Euro pro Jahr sparen, so ein Rechenbeispiel des Ministeriums. Für Familien, die den Mindestlohn oder weniger verdienen, werden die Kosten künftig ganz vom Staat übernommen. Im Durchschnitt liegen die Ersparnisse bei einer privaten Einrichtung bei über 3 000 Euro pro Jahr, für konventionierte bei 220 Euro.

Für ein solch kleines Land ist das Angebot an Kinderbetreuungsstrukturen doch erstaunlich: Auf der kleinen Landkarte der Structures d’éducation et d’accueil (SEA) zeichnen sich im Zentrum und im Südwesten unzählige Pins ab, im Norden werden sie spärlicher. Für Kinder zwischen zwei Monaten und zwölf Jahren existieren 529 private Einrichtungen, sie nehmen Kinder außerhalb der Schulzeiten und in den Schulferien in Empfang – darunter fallen *crèches*, aber auch *foyers du jour*, also private Maison Relais. Der konventionierte Sektor, der stärker vom Staat bezuschusst wird, zählt 391 Einrichtungen. Er erfüllt die gleiche Aufgabe, kostet die Eltern jedoch deutlich weniger. Daten zum soziökonomischen Hintergrund der Familien, die beide Art von Einrichtungen besuchen, gibt es nicht – anekdotisch ließe sich festhalten, dass viele Luxemburger/innen eher die konventionierten Strukturen der Gemeinden in Anspruch nehmen, und die privaten mehrheitlich von ausländischen Familien genutzt werden – auch von jenen, die sozial weniger gut dastehen.

Diese Landschaft wird sich nun verändern – wie genau, ist ungewiss. Fest steht, dass die Konkurrenz zwischen den Strukturen wegfällt: Privatrechtliche Einrichtungen dürfen ihren Kostenpunkt nicht mehr selbst definieren. Sie werden insofern genauso attraktiv für Eltern sein wie die konventionierten. Auch dürfen sie kein *supplément* mehr verrechnen, und lediglich die Stunden, die die Sprösslinge tatsächlich bei ihnen verbracht haben, in Rechnung stellen. Mit der Ungerechtigkeit, dass Eltern 30 Stunden bezahlen, ihr Kind jedoch nur 20 Stunden präsent war – oder überhaupt nicht, wie es in den Ferien der Fall sein kann –, wird ab 2027 Schluss sein.

Das stellt die privaten Einrichtungen, die möglichst flächendeckend gefüllt sein möchten, vor ein Problem. Denn je mehr Stunden belegt sind, desto mehr Geld generieren sie. Da es nicht im Interesse der Gesellschaft oder des Bildungsministeriums wäre, einen Massen-Konkurs auszulösen, legt der Staat pro Kind pro Woche einen Maximalbetrag von 415 Euro für Kleinkinder, 305 Euro für Einrichtungen für Schulkinder und zwischen 220 und 300 Euro für Tageseltern fest. Kommen die Strukturen nicht auf diesen Betrag, stockt der Staat auf. Hinzu kommen ab 2027 Subventionierungen für Miete, um finanzielle Stabilität zu garantieren. Weitere Neuerungen sind, dass die staatliche Finanzierung des CSA künftig dem Index unterliegen wird; dass Familien, die auf Tageseltern zurückgreifen, ebenfalls 20 Gratisstunden geltend machen können; dass Eltern nicht gleichzeitig in Vollzeit-Elternurlaub sein dürfen und ihr Kind betreuen lassen.

[...]



Sven Becker

Der Markt bestand 2025 aus 529 privaten sowie 391 konventionierten Strukturen

[Fortsetzung von Seite 13]

Man kann diese Reform als eine Art Zuckerbrot und Peitsche verstehen, als ein Durchgreifen des Staats in einem Bereich, den er bereits stark trägt. Einerseits braucht der Staat die privaten Anbieter, ganz ohne sie sei man „nicht auf diese Anzahl an Betreuungsplätze gekommen“, sagt Claude Meisch. „Wa se richen, do ass en neie Quartier, da maache se do eng Crèche op“, erklärte der liberale Minister den Abgeordneten im Bildungsausschuss am Dienstagmorgen. Die Reaktivität der Privaten sei lobenswert. Das Gleiche könne man von den Gemeinden nicht behaupten. Sie hätten weniger in die Entwicklung von Strukturen im Kleinkindbereich investiert.

Die Reform kommt auch deswegen zu diesem Zeitpunkt, weil Nachfrage und Angebot sich mittlerweile die Waage halten. Das war nicht immer so. Nachdem der CSA 2009 eingeführt wurde, kam es zu einem Boom der privaten Kinderbetreuungsstrukturen. Mehr Mütter auf dem Arbeitsmarkt, das bedeutete einen raschen Ausbau dieses Sektors, um Arbeit mit Familie vereinbaren zu können. Die Dienstleistungsgutscheine, mit denen Familien Stunden in den Strukturen

**Die Reform kommt auch deswegen zu diesem Zeitpunkt, weil Nachfrage und Angebot sich mittlerweile die Waage halten. Der Boom ist vorbei**

erwerben konnten, wurden applaudierend willkommen geheißen. In den 90er-Jahren war das Angebot noch beschaulich: Konventionierte Anbieter schauten sich die soziale Lage eines Kindes an, um zu entscheiden, ob sie es aufzunehmen; private Einrichtungen gab es noch wenige, wie der ehemalige Regierungsrat Manuel Achten in einem *Forum*-Beitrag 2012 festhielt. Innerhalb von zehn Jahren vervierfachten sich die privaten SEA. Grenzen wurden vom Staat keine gesetzt, auch heute nicht. Der konventionierte Teil des Angebots wuchs hingegen deutlich langsamer.

Die Qualität ist ebenfalls visiert. Dazu wird der Betreuungsschlüssel in zwei Phasen angepasst: Ab nächstem Jahr soll er für Kinder zwischen null und zwei Jahren bei eins zu fünf liegen, bis 2029 bei einem Erwachsenen für vier Kinder. Für Kinder zwischen zwei und vier Jahren soll er 2027 bei eins zu sieben und 2029 bei eins zu sechs liegen. Der Bildungsminister zeigt sich optimistisch, dass durch die zweite Erzieher-Ausbildung in Belval und die Einführung des DAP in sozio-educativen Berufen genug Personal gefunden wird, um dieses Ziel zu erreichen. Es ist äußerst anspruchsvoll. Schon heute gibt es aufgrund von Personalmangel einen hohen Turnover, der den emotionalen Bedürfnissen der Kinder nicht entgegenkommt. Bis 2030 soll außerdem jedes Kind, das einen Platz in Anspruch nehmen will, einen bekommen – derzeit werden 10 750 gebaut.

Der damalige Premier Jean-Claude Juncker erklärte 2008: „Kurzum, es ist mir klar, dass die Kinderbetreuung in Luxemburg kostenlos sein muss.“ Claude Meisch sagt 18 Jahre später: „Wenn es noch drei Schritte bis zur Kostenlosigkeit des Sektors sind, hat diese Reform zwei Schritte gemacht.“ Sie wird 300 Millionen Euro kosten. Der Staat schreibt den Strukturen außerdem ab 2027 vor, sie dürften lediglich einen „bénéfice raisonnable“ erwirtschaften. Wieviel Profit ist vernünftig, wenn es um das Kindeswohl geht? 50 000 Euro, eine halbe Million, mehrere Millionen? Diese Frage will derzeit niemand genau beantworten. Die Fédération luxembour-

geoise des services d'éducation et d'accueil pour enfants (Felsea) wird sich in den kommenden Wochen mit dem Bildungsministerium treffen, um zu diskutieren und zu verhandeln, in Anlehnung an den Services d'intérêt économique général und in Anbetracht der Kosten der Anbieter.

Paolo Fiorucci, Präsident der Felsea, zeigt sich im Gespräch mit dem *Land* zuversichtlich. „Wenn jemand großen Profit erwirtschaftet, hat er es vielleicht auch verdient, das will ich nicht kommentieren.“ Der Verband beobachtete in den letzten Jahren, dass kleinere Anbieter sich nicht mehr über Wasser halten konnten. Die Reform sei eine, die den kleineren helfen wird, „ohne die Großen auszuschließen“. Die kleinen Strukturen würden nun durch die Kompensierung wieder arbeitsfähig und könnten sich besser aufstellen. Mittlerweile würden die privaten Strukturen weniger erwirtschaften als früher, erklärt die Felsea. Es lohne sich nicht mehr unbedingt zu investieren, der Markt sei gesättigt. Das Hochschrauben des Personalschlüssels sieht Paolo Fiorucci erstaunlich gelassen: Wenn die Stundenzahl insgesamt heruntergehe, würde die Rechnung sich erstmal die Waage halten, und bis 2029 schon noch klappen.

Seit circa acht Jahren sind die größten französischen Anbieter Babilou, People & Baby und Maison Bleue in Luxemburg angekommen und kaufen lokale Unternehmen auf. Babilou betreibt die Kidscare-Strukturen, mehr als 50 Häuser betreuen heute über 1 500 Kinder. Es handelt sich um ein Millionenunternehmen, genau wie People & Baby, das seit 2019 in Luxemburg angesiedelt ist, als die heutige DP-Abgeordnete Barbara Agostino ihre Kindertagesstätten an den Riesen verkaufte. Der Journalist Victor Castanet widmete der Kette das Buch *Les Ogres*, eine Investigation über die systemischen Missstände in den privaten Großunternehmen und ihre Auswirkungen auf das Kindeswohl im Hexagon. Zuletzt war People & Baby im Nachbarland in den Schlagzeilen, weil ein elfmonatiges Baby in einer Kita absichtlich Abflussreiniger zu trinken bekam und daran starb. *Babyzness* und *Le prix du berceau* sind weitere Bücher, die sich mit der Privatisierung der Kinderbetreuung in Frankreich beschäftigen. Wohlfühllektüre ist es nicht.

Anruf bei Christian Mitchell. Er betreibt die Kindertagesstätten La Luciole. „Es gibt zu viele Crèches“, kommentiert er. Eröffnet habe er seine eigenen, weil seine Kinder eine Crèche gebraucht hätten, als sie klein waren, erzählt er. „Wenn der Staat uns einfach ganz aufkaufen würde, ginge das schneller“, sagt Christian Mitchell zur Reform. 2024 verzeichnete La Luciole mit 69 Angestellten einen Profit von 750 000 Euro. „Das war tatsächlich ein außerordentliches Jahr“, sagt der Unternehmer. Man sollte jedoch nicht zu viel Geld mit Kinderbetreuung machen, fügt er hinzu. 2022 verkaufte Mitchell 14 seiner 19 Kindertagesstätten, sieben davon an Maison Bleue, den Großkonzern aus Frankreich, der vergangenes Jahr in Amnéville für Aufsehen sorgte: akuter Personalmangel, dysfunktionale Betreuung während der Mahlzeiten, Kettenarbeit, Burn-outs der Betreuerinnen.

Hin und wieder werden Strukturen Zulassungen entzogen, vergangenes Jahr nicht. Solche Missstände gebe es in Luxemburg nicht, ist sich die Felsea sicher. „Die großen Anbieter haben Professionalität hergebracht. Da geht es nicht nur um Geld, Geld, Geld“, meint Paolo Fiorucci. Barbara Agostino reagiert etwas „allergisch“ auf diese Thematik, erklärt sie im Gespräch mit dem *Land*. Sie findet, der Sektor sei „kaputt“ gemacht worden. „Wenn der Sektor aus Pädagogen und Psychologen bestehen würde, würde er völlig anders aussehen. Stattdessen haben Banker und Immobilienmakler investiert“, sagt die ehemalige Lehrerin. Die Entscheidung, ihre selbst aufgebauten Kindertagesstätten an People & Baby zu verkaufen, begründet sie mit finanziellen Anreizen, jedoch auch mit ihren Lebensumständen: Zu diesem Zeitpunkt sei sie dabei gewesen, einen Umzug nach Brüssel mit ihrer Ex-Frau Tilly Metz zu planen, um dort eine Familie zu gründen. Sie habe People & Baby während des Verkaufs klar erklärt, sie bräuchten einen luxemburgischen Direktor. Die Einschätzung, sie würden sich daran halten, hält sie im Nachhinein für „realistisch“. „Man hat mir einen Traum verkauft.“ Heute sei das Unternehmen in freiem Fall und habe bereits zwei Crèches geschlossen. Sie sei kein Fan ihres Käufers, aber sie habe zwischen 2019 und 2022, als sie das Unternehmen verließ, nie von Windelrationierungen oder anderen Problemen gehört. Gleichzeitig findet sie, jetzt sei der Moment, wo die Gemeinden die privaten Strukturen kaufen könnten. „Avis au Syvicol.“

Schwer abzustreiten, dass die Qualität nicht langfristig leidet, wenn Geld die Hauptrolle spielt. Um die Kontrolle zu verstärken, ist ein weiteres Standbein der Reform die Gründung der Agence pour le développement de la qualité dans les secteurs de l'Enfance et de la Jeunesse (Aqen). Für die Zukunft des Sektors hofft Bildungsminister Claude Meisch, dass die Gemeinden sich in der Entwicklung nicht „desolidarisieren“, wie er den Abgeordneten erklärte. ●

# Vers l’euro digital

IIII Georges Canto

## L’UE avance sur l’euro numérique pour plus d’indépendance dans les moyens de paiement... et plus de traçabilité

Le 24 septembre 2025, la Banque centrale européenne a publié un curieux texte recommandant aux habitants des pays de la zone euro de conserver chez eux, en liquide, une somme comprise entre 70 et cent euros par personne, pour couvrir leurs besoins essentiels pendant trois jours en cas de panne électrique, de cyberattaque ou une autre situation d'urgence. Une déclaration d'autant plus surprenante que la BCE est suspectée par beaucoup de vouloir réduire l'utilisation des espèces, dans le cadre de son projet d'euro numérique, une version cent pour cent digitale de l'euro « fiduciaire » qui circule depuis 2002 sous forme de pièces et de billets.

L'euro numérique n'a rien à voir avec une cryptomonnaie. Il est créé par une entité publique, la BCE, garante de sa valeur, en fonction des besoins de l'économie. Il ne s'agit pas d'un mécanisme informatique complexe (le minage d'une blockchain). Néanmoins sa création se veut, en partie, en réaction à la montée des crypto-actifs privés et des solutions de paiement non européennes, tout en préservant la souveraineté monétaire de la zone euro. En effet, le projet européen a d'abord été une réponse à la volonté de Facebook de lancer sa propre monnaie numérique (la libra) en 2019.

L'euro numérique appartient au groupe, beaucoup plus étendu qu'on ne l'imagine, des monnaies numériques de banque centrale (MNBC), qui sont en cours d'étude ou de test voire déjà en usage dans le monde. En 2025, plus de 134 pays représentant 98 pour cent du PIB mondial ont travaillé dans ce sens, avec en pole position la Chine qui a lancé dès 2020 son yuan numérique (e-CNY), déjà largement déployé avec environ 400 millions d'utilisateurs, dont 250 millions sont actifs. Depuis l'origine, 3,5 milliards de transactions pour quelque 2 000 milliards d'euros ont été effectuées.

Aux États-Unis, une initiative en vue de la création d'un dollar numérique appelé eCash a été officiellement lancée en 2022 mais elle est encore loin d'aboutir, l'administration Trump, engagée dans d'autres projets monétaires (les *stablecoins*), n'en faisant pas sa priorité. Dans l'UE où la Commission, soutenue par la BCE, a présenté sa proposition de réglementation en juin 2023, le Conseil européen a donné son feu vert mi-décembre 2025 au terme d'une phase préparatoire de deux ans. Le vote final est attendu au Parlement européen le 4 mai 2026 avec des premières expérimentations pilotes en 2027 et une mise en œuvre avant la fin de 2029.

Le fonctionnement prévu sera identique à celui des autres MNBC. En pratique les particuliers détiendront dans un établissement financier agréé un portefeuille digital alimenté par virement bancaire ou par dépôt d'espèces. Sa particularité sera de permettre d'effectuer (en magasin, en ligne ou entre individus) des paiements instantanés et sécurisés. Il s'agit d'un moyen de paiement qui

s'ajoute à ceux qui existent actuellement, à savoir la monnaie fiduciaire (pièces et billets) et la monnaie scripturale (chèques, cartes et virements) sans les remplacer. L'euro numérique aura « cours légal », ce qui signifie qu'il sera accepté partout et par tous pour payer une somme quelconque.

Sur le plan macro-économique, les MNBC ont vocation, à plus ou moins long terme selon la longueur de leur « processus d'adoption » à se substituer aux espèces, qui, bien que très minoritaires en proportion de la masse monétaire, assurent encore une partie importante des paiements. Ainsi, dans quinze pays sur les 21 que compte la zone euro, les espèces sont toujours le mode de paiement le plus fréquemment utilisé, surtout en Europe du Sud et de l'Est, avec une proportion de 67 pour cent du nombre de paiements à Malte, de 64 pour cent en Slovaquie, de 61 pour cent en Italie et de 57 pour cent en Espagne. Elles servent surtout pour des règlements de faible montant (moins de vingt euros) de sorte qu'en valeur la part des espèces dans la zone euro est d'environ 39 pour cent, une proportion en baisse de dix points en dix ans. Mais elles pèsent plus de la moitié des dépenses totales dans six pays, tous situés au centre de l'Europe, et entre 40 et 50 pour cent dans six autres, tous situés (sauf l'Irlande) en Europe du Sud.

Comment peuvent réagir les utilisateurs potentiels, consommateurs et professionnels, à l'introduction d'un euro numérique ? Il faut tout d'abord observer qu'une partie non négligeable de la population ne pourra pas accéder à cette formule de paiement. En Europe environ quinze pour cent des personnes de plus de 15 ans sont touchées par « l'illectronisme », terme qui désigne la difficulté, voire l'incapacité, à utiliser les outils numériques et informatiques, les plus affectées étant les plus âgées et celles avec un faible niveau de diplôme. Il ne faudra pas compter sur elles pour se doter d'un portefeuille d'euros digitaux, au moins à court terme.

Pour celles qui franchiront le pas les avantages sont importants. L'euro numérique est un moyen de paiement simple, rapide et sécurisé, utilisable même hors connexion. Les transferts d'argent

sont instantanés, sans besoin de passer par des tiers, ce qui réduit les frais d'intermédiation. Le portefeuille digital rend possible une gestion aisée et précise des finances personnelles. Autant de fonctionnalités qui permettent d'offrir au grand public une « expérience utilisateur » fluide, tout en restant dans le cadre de la souveraineté monétaire publique.

Les autorités estiment par ailleurs que l'euro numérique sera favorable à « l'inclusion financière » de ceux qui n'ont pas accès facilement aux services bancaires traditionnels. La principale crainte exprimée dans les sondages est le risque de surveillance de paiements réalisés par voie électronique et donc d'atteintes à la vie privée. La BCE a beaucoup insisté sur l'anonymat des transactions, dans le cadre de la réglementation propre à chaque pays. Dans moins d'un an, le 1<sup>er</sup> janvier 2027, entrera en vigueur dans l'UE le règlement de 2024 limitant à 10 000 euros les paiements en liquide entre professionnels, et de particuliers à professionnels. Au Luxembourg et en Allemagne, où en théorie il n'existe pas de plafond aux paiements en espèces, ceux d'un montant égal ou supérieur à 10 000 euros sont déjà soumis à des obligations spécifiques de vigilance antiblanchiment, ce qui revient à les placer sous surveillance renforcée, avec une traçabilité qui sera aussi appliquée à l'euro numérique.

Du côté des professionnels, les artisans et commerçants sont partagés tandis que les banques de détail font carrément grise mine. L'euro numérique offrira plusieurs avantages notables aux artisans et commerçants de la zone euro. Il constituera une solution de paiement européenne unique, simplifiant le paysage aujourd'hui fragmenté des moyens de paiement numériques. Il réduira la dépendance aux prestataires non-européens, type Visa ou Mastercard (qui traitent deux tiers des paiements en Europe) et permettra surtout de réduire les coûts des transactions, car les paiements seront instantanés et sans intermédiaires, avec des frais moindres voire nuls.

Mais personne n'ignore que les paiements en espèces permettent aujourd'hui à certains commerçants et artisans de dissimuler une partie de leurs recettes. Le cas est fréquent dans les activités de services, comme les cafés-restaurants, les travaux de réparation, la coiffure ou les services à domicile. Selon les pays, entre dix et quinze pour cent du chiffre d'affaires de ces professionnels ne serait pas déclaré au fisc, qui utilise parfois des « barèmes de reconstitution du chiffre d'affaires »

pour certaines professions soupçonnées de sous-déclaration. L'euro numérique, par ses caractéristiques techniques et réglementaires, devrait rendre plus difficile la minoration du chiffre d'affaires par les artisans et les commerçants dans la zone euro, en augmentant la transparence des transactions et en facilitant le contrôle fiscal.

Les banques de détail, dont la rentabilité repose en grande partie sur les dépôts qu'elles gèrent et les moyens de paiement qui y sont adossés, sont très réservées quant à la valeur ajoutée de l'euro numérique, qu'elles auront l'obligation de proposer à leurs clients. Certaines, relayées par leurs organisations professionnelles, manifestent même une réelle inquiétude, pour trois raisons majeures. La première est l'intensification de la concurrence, car le projet de la BCE prévoit que l'euro numérique pourra être détenu dans des portefeuilles électroniques hébergés par des prestataires non bancaires, qui capteront ainsi une partie des dépôts à vue actuellement hébergés par les banques de détail (ceux des ménages européens constituent 10 à 15 pour cent de leur patrimoine financier).

La deuxième est que les paiements seront de plus en plus effectués par transferts directs entre portefeuilles, au détriment des instruments de monnaie scripturale (virements, chèques et cartes bancaires) qui permettent aujourd'hui de mobiliser les dépôts à vue. La BCE insiste sur le fait que l'euro numérique ne sera qu'un moyen de paiement alternatif et non un instrument d'épargne. Pour protéger la stabilité financière, et notamment pour éviter une décollecte des dépôts bancaires, elle prévoit d'instaurer un « plafond de détention » par portefeuille digital. La limite de 3 000 euros proposée par la Commission en juin 2023 a été entérinée par le Conseil de l'UE en décembre 2025. Le lobby européen des banques voulait la fixer à 500 euros car dans la zone euro les trois-quarts des transactions (les deux-tiers au Luxembourg) sont inférieures à cette barre.

La troisième est le coût. Les banques le trouvent exorbitant. La BCE tente de les rassurer en évoquant un chiffre compris entre un et 1,4 milliard d'euros par an pour l'ensemble des banques de la zone euro, soit moins de cinq pour cent des investissements annuels en systèmes d'information. Ces craintes ont amené onze établissements (dont BNP Paribas, ING, UniCredit, CaixaBank) à constituer, sur le modèle américain, un consortium travaillant sur un projet parallèle, nommé Qivalis, visant à créer un *stablecoin* adossé à l'euro, qui serait complémentaire de l'euro numérique. ●

L'euro numérique réduira la dépendance aux prestataires non-européens, type Visa ou Mastercard

Aurore Lalucq, présidente de la Commission éconfin du Parlement européen, et Christine Lagarde, présidente de la BCE, le 3 décembre à Bruxelles





Leo Folschette (links) und Petz Schaack am Set von *Little Duke*



# Der stille Magnet

IIII Frédéric Braun

„Scheiße ... leck mech am Arsch ... mir müssen dat do elo nach eng Kéier machen, Kand!“ Leo Folschette ist genervt, aber nicht wirklich böse. Es ist das dritte Mal, dass er die Ansage seiner Tochter Lisa unterbrechen muss. Sie steht im improvisierten Studio der heimischen Garage vor einem Blue Screen. Draußen läuten die Kirchenglocken, kurz darauf ertönt die Bahnschranke für den vorbeifahrenden Zug. Schließlich bemerkt Leo, dass das Funksignal des kabellosen Mikrofons gar nicht eingeschaltet ist.

So beginnt *LeoLisa*, Govinda Van Maeles einfühlsames Porträt der Vater-Tochter-Beziehung, das 2020 für die RTL-Reihe routwäissgro entstand. Kurz vor seinem sechzigsten Geburtstag zeigt der Film Folschette in seinem hauptberuflichen Alltag als Produzent von *Mamer TV* und *Televisioun Steesel*. Bereits 2018 hatte Folschette als Bauer Arno Kleyer in Van Maeles *Gutland* vor der Kamera gestanden.

„Ech hunn de Leo kennegeléiert a sengem éischte Liewen als Vendeur beim Sichel“, erinnert sich Maurice Molitor, Journalist bei *100,7* und Gründer von *.dok – den oppene Kanal*. Seit 2005 produzierte Folschette mit *Televisioun Steesel* den ersten Gemeindesender Luxemburgs, aufgebaut „aus dem Nichts“, aus seiner Garage heraus. Mit Talkshows wie *Ballaballa*: drei Kameras, selbst geschnitten. Molitor erkannte den jovialen Mann mit der markanten Nase, der belegten Stimme und dem gutmütigen Blick sofort wieder. Er bot ihm an, sein Programm auch über *.dok* ausstrahlen. „De Calcul war, datt dann och aner Gemengen eng Lokaltelevioun maache géifen.“

## Auf den Luxemburger Film schaute er nicht herab, sondern herauf

Zwanzig Jahre blieb Folschette ein treuer Partner des Senders. Später engagierte er sich stärker, bis Molitor ihm schließlich, in enger Abstimmung, die Geschäftsführung übertrug. Er habe sich stets „extrem loyal“ verhalten. Als 2023 die Entscheidung fiel, *.dok* einzustellen, sei Folschette einer der einzigen gewesen, die „bis zum bitteren Ende“ mitgemacht hätten, wie Molitor anerkennend unterstreicht.

Geboren 1958 in Grevenmacher, wuchs Leo Folschette in einfachen Verhältnissen auf. Er hatte eine wilde Jugend und kämpfte länger mit Alkoholabhängigkeit. Irgendwann ging er zu Fuß in die Klinik in Eich, machte einen Entzug, und rührte danach keinen Tropfen mehr an. Was blieb,

war ein Traum: Filme machen. Davor war er zeitweilig im Umfeld von Cool Feet aktiv und arbeitete als Musikmanager. So kam er beispielsweise mit den Scorpions in Kontakt, die damals dank Roland Nilles (Kultopolis) von Luxemburg aus ihre internationale Karriere lancierten.

Jahre später ließ sich Gitarrist Rudolf Schenker von Folschette auf dem Sofa interviewen und an alte Zeiten erinnern. „Du bist immer sehr cool geblieben“, sagt Folschette. „Du hast immer gesagt: ‚Das kommt schon, das alles ergibt sich.‘“ Dazu meint Schenker, die meisten Menschen würden sich durch ihre übertriebene Selbstkritik selbst die „Energie abzapfen“ und sich anstelle auf eine Sache, auf viele stürzen, sodass sich die positive Energie niemals irgendwo kanalisieren könne.

Die übertriebene Selbstkritik hatte Folschette jedenfalls bereits überwunden, als er Andy Bausch begegnete: „Zwee Joer no Troublemaker, deen op Honnerte vu Festivals gewise gouf, sot hien zu mir, hie wier de Leo, an hie géif elo och e Film maachen. Esou wéi Troublemaker, awer besser“, erinnert sich Andy Bausch. Folschette meinte es ernst. Kurzerhand lieh er sich Bauschs Schauspieler Thierry Van Werveke, Ender Frings und Luke Haas aus und drehte seine ersten Filme: Detektivgeschichten mit derben Sprüchen, unterlegt von viriler 80er-Jahre-Musik und derben Sprüchen, klamaukige Western, von *Lost Highway* inspirierte Szenen oder eine Exekutivonsszene, gedreht auf einem geliehenen Friseurstuhl. Perlen handgemachter Kinomagie, die heute auf Leos *YouTube*-Kanälen wiederzufinden sind, neben Dorffesten, Blasmusik und

Reden von Mamer Ex-Bürgermeister Gilles Roth, dessen Mann fürs mediale Feintuning Folschette war.

„Dank Leo habe auch ich meine eigenen Ängste als Filmemacher abbauen können“, sagt Govinda Van Maele, „und für mich persönlich die Grenzen zwischen Amateur- und Profikino überwunden.“ Van Maele beschreibt Folschette als „totaler Filmliebhaber“, jemanden, der den Film nicht nur als Kunstform, sondern als Lebensform verstand. Für ihn war Film ein Medium der Flucht, ein Weg, sich abends in eine andere Welt zu kaputlieren. Alles, was Folschette am Film liebte, vom roten Teppich bis zum Trubel drumherum, machte ihn stolz, dabei zu sein.

Auf den Luxemburger Film schaute er nicht herab, sondern herauf. Er glaubte fest daran, dass das heimische Kino Großes leisten kann. Gleichzeitig war er kritisch: Gefiel ihm ein Film, fand er ihn genial. Immer wieder rief er Van Maele an, um dessen Meinung einzuholen: „Wat hues du da geduecht?“ Diese Dreiecksgespräche über Telefon, sei es mit Van Maele, sei es mit Paul Thiltges oder Andy Bausch endeten nicht selten in gemeinsamen Essen mit seinem jeweiligen Gesprächspartner.

„De Leo war en duerch an duerch soziale Mënsch“, erinnert sich Van Maele. „Deswegen passte *.dok* perfekt zu ihm.“ Dabei ging es nie um internationales Kino; welche Richtung ihn reizte, sei schwer zu sagen. Sicher ist nur: Von jedem Film verlangte er eine DVD in deutscher Fassung: ein Detail, das Van Maele an seine

# Feuilleton



Andy Bausch

Leo Folschette  
(Mitte) am Set von  
*Horse Trouble*  
im Rahmen von  
*Make it Short*

land  
16.01.2026

17

## Leo Folschette (1958–2025) stand für Zuversicht im jungen Luxemburger Film. Als autodidaktischer Charakterdarsteller spielte er sich neben Vicky Krieps in die erste Reihe. Ein Nachruf

eigene Kindheit erinnerte, als er Filme bei den Nachbarn auf dem Sofa entdeckte. Sofort habe man sich bei ihm wohlfühlt.

Kennengelernt hatten sich die beiden 2016. Als Govinda Van Maele Laien-Schauspieler für *Gutland* suchte, sei Folschette widerwillig auf Drängen seiner Töchter beim Casting aufgetaucht. Van Maele hatte von Folschette noch nie gehört; er war bereits über fünfzig und tauchte in keiner Datenbank auf. „Et war wéi wanns de giffs en Thierry Van Werveke entdecken“, erinnert sich Van Maele. „Wow, wien ass dat?“ hätten alle über den Mann gedacht, der bereits eine gewisse Selbstsicherheit mitbrachte und sich nicht scheute, so zu sein, wie er war.

„De Leo, änlech wéi de Petz Schaack, dee viru genau engem Joer gestuerwen ass, Guddebuers Jupp oder den Nazz Nazz Batteur, de Pipo Petro, hat eng Schnëss, eng Präsenz, war en éiweg treien an zouverlässegen Niewenduersteller, deen op emol a kengem Film huet dierfe feelen“, sagt auch Andy Bausch, in dessen Film *Little Duke* Folschette mitwirkte. Als Darsteller sei er dabei „net glat, net perfekt, an ouni iergendeng Schauspillerausbildung“ gewesen. Doch genau diese Authentizität machte ihn aus.

Leo sei ein „raue Steen“ gewesen, der sich über die Jahre verfeinert und zu einem echten Schauspieler entwickelt habe, sagt Govinda Van Maele. „De Leo hat eent vun de schéinsten an ustiechendste Lachen, wat ech kennen“, erinnert sich Vicky Krieps, die in *Gutland* neben Frederik Lau und Marco Lorenzini mit Folschette vor

der Kamera stand. „Wann hien gelaacht huet, dann huet hien mat sengem Härz gelaacht.“ Sie habe sich daher immer gefreut, ihn zu treffen, und habe das Gefühl gehabt, dass er ehrlich sei. „An honest man with a great smile“, schlussfolgert die Hollywood-Schauspielerin.

Natürlich sei es sein großer Traum gewesen, irgendwann Hauptrollen zu spielen, und Van Maele ist sich sicher, dass er das auch geschafft hätte. Besonders eindrücklich wurde Folschettes

**Am Set sei er unkompliziert, präsent und sofort verständlich gewesen. Kein Drama, kein Ego, einfach da**

Talent in einer seiner letzten Rollen: als „Jean-Paul“ in Kiyan Agadjanis Kurzfilm *Linda, Linda!* (2024). Eine Rolle ohne einen einzigen gesprochenen Satz. Ein einfacher Luxemburger Nachbar. Ein wenig mysteriös – eine Projektionsfläche für das Publikum. „Ech sichen dës Einfachheet“, sagt uns Agadjani und Leo Folschette habe genau das verstanden. Er spielte mit Mimik, Blicken, kleinsten Gesten. Am Set sei er unkompliziert, präsent und sofort verständlich gewesen. Kein Drama, kein Ego. Einfach da.

Die Wirkung dieser stillen Figur reichte weit über Luxemburg hinaus. Beim Screening im Chinese Theatre in LA Anfang August hätte der Saal immer wieder wegen Folschettes Jean-Paul gekichert. Selbst als man von seinem Ableben erfuhr, habe man sich noch an diesen Mann, der nichts sagte, und alles erzählte, erinnert, so Agadjani. Leo Folschette wusste um diesen Effekt. Und es machte ihm Freude. Er war stolz auf seine Arbeit, egal ob in einem Kurzfilm oder in einer internationalen Koproduktion.

Während der Corona-Pandemie, als öffentliche Veranstaltungen abgesagt wurden, suchte Folschette nach Sendeinhalten, da plötzlich viel Platz im Programm frei war. Dabei unterstützte ihn Van Maele mit eigenen Mittags- und Mitternachtsprogrammen. Die gesamte Musikszene schickte Videos. Das Spektrum reichte von frühen Filmen von Christophe Wagner, Jacques Molitor oder Max Jacoby über nicht ganz jugendfreien kapverdischen Hip-Hop bis zu extrem experimentellen, avantgardistischen Exploitation-Horrorfilmen, wie Van Maele sich erinnert.

Ein Team von Kölner Animatoren erstellte dafür ein spezielles Intro mit Schnee- und Störsignalen, sodass es wirkte, als würde *ADR-TV* oder die katholische Messe gerade durch einen Militärputsch unterbrochen. Da die Inhalte oft in letzter Minute zusammengestellt und an Folschette geschickt wurden, und der nicht immer kontrollierte, sei die Sendung einmal versehentlich bereits um elf Uhr statt um Mitternacht ausgestrahlt worden. Kurz darauf klingelte das Telefon; wenig später erhielt Folschette Post von der Medienaufsicht ALIA. Die Zeitschrift *LuxPrivat* widmete dem Fall eine Doppelseite mit Leo, illustriert durch Screenshots von abgesprengten Köpfen und zerschossenen Beinen. Obwohl ihn die Strafzahlungen natürlich geärgert hätten, habe Leo das alles „ultrawitzeg“ gefunden, erzählt Van Maele. Besonders, zwischen Maria Teresa und Xavier Bettel in *LuxPrivat* aufzutauchen, fotografiert von einem Paparazzo.

Leo sei überhaupt immer positiv gewesen, meint Van Maele. Auch was seine eigene Karriere betrifft. Oft habe er angerufen und um eine Rolle gebeten. Natürlich habe er auch mal von Problemen berichtet, aber immer mit einem positiven Twist: „Hien huet mir all zwou Wochen ugeruff. A mech perséinlech ëmmer opgebaut: ‚Du muss e Film maachen.‘ Hie war e grouse Fan vu mir, mee ech och vun him.“

Leo Folschette starb kurz vor Silvester, einige Jahre nach seiner Ehefrau. Er hinterlässt drei Töchter, darunter die Fotografin und Filmemacherin Lisa Folschette. In deren Kurzfilm *Haut ass den Dag* empfängt Folschette als Arzt einen Alkoholkranken. ●



# Peindre l'envers du rêve américain

IIII Loïc Millot

## Philip Guston fait l'objet d'une ample et nécessaire exposition au Musée Picasso

En 2020, quatre musées anglo-saxons avaient annulé l'exposition commune qu'ils devaient dédier à Philip Guston (1913-1980), de crainte que ses figures du Ku Klux Klan ne provoquent l'ire de la population afro-américaine. De nombreuses voix, comme celle du cinéaste James Gray, s'étaient alors élevées contre cette décision, d'autant plus inconcevable que l'artiste était connu pour son engagement en faveur de l'émancipation des Noirs. Finalement, les quatre manifestations furent reportées à 2024. Celle que lui consacre actuellement le Musée Picasso, la bien nommée *Philip Guston. L'ironie de l'histoire*, est l'occasion de voir de près des tableaux habituellement accrochés de l'autre côté de l'Atlantique et de découvrir une œuvre complexe et paradoxale qui suscite, aujourd'hui encore, l'incompréhension.

Avant même d'aborder la condition des Noirs aux États-Unis, on pourrait commencer par évoquer sa condition de fils issu d'une famille juive ayant fui les pogroms d'Odessa, au début du 20<sup>e</sup> siècle. Un malheur frappe ensuite la famille Goldstein, peu après son installation en Californie en 1922. Le père, qui était ingénieur en construction ferroviaire en Russie, vit mal sa relégation au poste d'éboueur. Alors âgé de dix ans, le jeune Philip découvre le corps de son père, pendu. Il est par ailleurs difficile, en tant que juif, de demeurer insensible à la ségrégation des Noirs qui sévit aux États-Unis. Comme l'injuste condamnation à mort de neuf adolescents noirs pour des viols qu'ils n'ont pas commis, en 1931, en Alabama, un fait dont Guston s'est emparé pour sa première fresque exécutée pour le John Reed

*Un art plus que  
jamais actuel avec le  
retour de la censure*

Panel de Los Angeles. On y voyait un encagoulé vêtu de blanc en train de torturer un Noir, les mains liées à un poteau, à la façon d'un *Ecce Homo*. La fresque sera détruite deux ans plus tard lors d'une descente de la « Red Squad », une brigade anticommuniste officieusement associée à la Police de Los Angeles... Ce premier coup d'essai muraliste, qui nous rappelle la dimension politique tout acte de figuration, est encouragé par la présence à Los Angeles de deux artistes mexicains que Philip Guston a l'opportunité de rencontrer en 1930 grâce à l'entremise de son ami Reuben Kadish. L'artiste américain s'impregnera de leurs techniques, suivra l'évolution de leurs travaux *in situ*. Il se rend sur le chantier du Prométhée que Orozco est sur le point d'achever au Pomona College et rencontre Siqueiros lorsque celui-ci réalise, en 1932, une peinture murale pour le Chouinard Art Institute (*Street Meeting*). Dans leur sillon, et sur la recommandation de Siquei-

ros, Guston et Reuben Kadish rejoignent le Mexique et l'ancien palais d'été de l'empereur Maximilien à Morelia pour y peindre *The Struggle against Terrorism* (1934), une fresque de douze mètres de haut mettant en scène des hommes en prise avec des figures inquiétantes de figures encagoulées. Guston peint des rapports de force qui incriminent tout particulièrement les activités du KKK. De cette période muraliste, l'exposition montre une vidéo de la fresque mexicaine fraîchement restaurée et dévoile les études préparatoires de *Work and Play* (1939), projet de fresque conçu dans le cadre du plan d'aide aux artistes initié par Roosevelt lors de la Grande Dépression. Sur une première esquisse, une famille abattue, désœuvrée, sur laquelle plane le deuil, où l'on distingue au premier plan une rixe entre deux enfants dans la rue, un motif que Guston reprendra à l'autre extrémité de sa carrière. Les trois autres études préliminaires déploient un bonheur retrouvé, représentant respectivement des hommes et des femmes au travail, une imagerie d'industrie florissante, enfin un repas faisant famille autour d'un joueur de guitare.

En 1936, Guston débarque à New York à l'appel de Jackson Pollock, son ami d'enfance. Au lieu de Goldstein, l'artiste adopte définitivement le nom de Guston. Il participe l'année suivante à *An Exhibition in Defense of World Democracy: Dedicated to the People of Spain and China*, manifestation au cours de laquelle il expose *Bombardment* (1937), qui fait allusion à l'attaque aérienne sur le village basque de Guernica. La composition de ce médaillon s'enroule autour d'un centre explosif qui

projette alentour femmes et enfants, dans un style mêlant les déformations maniéristes de Michelange à l'expressivité d'Otto Dix ou de Max Beckmann. Pour la première fois, une œuvre de Guston voisine avec Picasso, l'artiste espagnol présentant à cette occasion les planches de Songes et mensonges de Franco. La seconde rencontre avec Picasso date de 1939, et ce sera cette fois-ci Guernica, qui est présenté dans plusieurs villes américaines pour une levée de fonds en faveur du gouvernement républicain. Puis vient, après la Seconde Guerre mondiale, le passage à l'abstraction, que l'exposition parisienne ne fait qu'effleurer, mais à l'appui de deux superbes toiles de grand format venues de New York. L'une s'offre au regard comme un bouquet de tons lyriques sur fond blanc (*Painting*, 1952), là où la seconde est dominée par le rouge, mais aussi par des touches roses (*Painting*, 1954), couleur qui deviendra dès la fin des années 1960 la signature de l'artiste américain. Les deux pièces new-yorkaises présentent des quadrillages. Ils témoignent de l'influence de Mondrian. Alors que Guston se taille une réputation importante en tant que représentant de l'action painting aux côtés de Pollock, Motherwell ou De Kooning, il décide, à la fin des années 1960, de revenir à la figuration afin de renouer avec une forme d'engagement politique. Ce que la plupart des critiques américains lui reprocheront. Le recours à un rose kitsch déroute, de même que le choix de sujets intentionnellement prosaïques, grotesques ou qui se complaisent dans le laid, ce que Guston nomme « the crapola ». La manifestation parisienne rassemble des tableaux de grand format de cette dernière période, où une boîte criblée de flèches

DIE KLEINE ZEITZEUGIN

# Winteraufsatz

IIII Michèle Thoma

Der Schnee ist weiß wie Schnee. Krk macht er beim Stapfen, im Schnee wird bekanntlich gestapft. Krk, sagt der Schnee. Das reicht, was will man mehr hören, mehr wissen, was will man mehr? Kein Venezuela Grönland Gaza, kein Israel kein Iran, keine lächelnde junge Frau in einem Auto. Stapfstapf krk krk.

Ein Winter wie damals. Wer behauptet, einst wären die Winter gewesen wie einst? Der auch schon Anfang der Sechziger alles beherrschenden nieselnden Trübsal verwehrt die Bomi zutiefst verächtlich den Ehrentitel Winter. Und doch, hin und wieder, höchst selten brach so ein Ausnahmezustand aus. Es schneit! Alarm! Kind muss raus! Bebrillter Bücherwurm muss raus, aus wohliger Bücherhöhle hinaus ins fröhliche Leben! Weil Bewegung. Weil gesund. Weil Schnee. Weil Schnee schön! Im schönen Schnee ist es kalt, ist es finster, es kratzen die Wollmützen, es kratzen die Schals, Schneekugeln, euphemistisch -bälle genannt, pfeifen um die Ohren. Während das Kind, ungelenk in Handschuhtatzen, den Holzschlitten den vereisten Hügel hochzerrt, die Großen Bösen Buben donnern ihr entgegen. Dann liegt es im Schnee, und alles tut weh.

Es schneit! All die Schrecken, die zu einer zünftigen rotbackigen Bilderbuchwinterkindheit gehörten, mussten absolviert werden. Schlitten, Schneemann, Schneeballschlachten, wie es so unverhohlen hieß. Tristes Herum-

rutschen auf dem bisschen Eis, so würde ich Hans-Jürgen Bäumler nie betören! Als Abschluss-Ritual das große Eingeseiftwerden durch Großen Bruder und seine Gang.

Juhu, wir gehen rodeln! Pyjama unter der Hose. Von fetter Nässe vollgesogene Wäsche. Zwei Paar Wollsocken. Tiefgefroren, erstarrt, Eisklumpen, die in Bächen den Nacken hinunter rinnen, rote rohe Fingerknöchel, abgestorbene Zehen, werden sie amputiert? Und natürlich de *Neelchen*. Mit welch präzisiertem Wort die luxemburgische Sprache die Peinigung von von Eiseskälte genagelten Fingern beschreibt, diese subtilste Frostfolter!

Weißer Hölle Bullerbü. Und bei all dem jauchzen! Das einzig Schöne sind die weißen Sterne in den Haaren.

Und manche können nicht mehr aufhören, selbst im Erwachsenenalter machen sie weiter, freiwillig, adäquat aufgerüstet, in der gerade aktuellen Montur, versehen mit allen Attributen und Bestecken mit denen man wehrlosen Bergrücken zu Leibe rücken kann. Suchen sg. Schigebiete heim, kaufen sich Schnee, teuren echten oder teuren künstlichen, steigen auf Bretter, brettern runter, steigen auf Berge, nein, natürlich nicht, lassen sich hochziehen hochhieven hängen im Nichts, zahlen viel, und das Ganze noch mal und noch mal und noch mal. Und die Hänge der Berge sind gespickt von schrillen Schreckgespenstern, dem grellen Spuk des

Winters. Stauen sich in Hütten, die aus Beton sind, kippen sich Promille in den Schlund bis sie den Schreihals aushalten, der dauernd plärrt, er sei der Anton aus Tirol. Seit Jahrzehnten plärrt er das. Und ab und zu kommt eine Lawine, und Ruhe ist.

Und irgendwo geht Menschenkind gemessenen Schrittes durch den Schnee, schreitet durch den Schnee, stapft durch den Schnee. Er ist schneeweiß. Er fällt in fetten Flocken, er ist sanft und tröstlich und all das, was Schnee sein soll, wie wir ihn wollen und bestellen und buchen für unser inneres Weihnachten, für unser inneres Kind. Und er ist der Schnee allen Schnees, er ist so Schnee, er hört nicht auf, es hört nicht auf, krkkrk, sagt das Styropor, wie ein Leichentuch, steht es in den alten Büchern. Und die Augen sind voll Schnee, weiße Narkose.

Und es kommt so ein Robert-Walser-Moment, der verführerisch ist. Robert Walser, der Schweizer Schriftsteller, der so zart, zärtlich, wundersam eigentümlich schrieb, mit großer Liebe auch über den Schnee, starb Weihnachten vor fünfzig Jahren im Schnee. „Eine prachtvolle Ruhe, dieses Liegen und Erstarren unter den Tannenästen im Schnee. Das ist das Beste, was du tun konntest“, schrieb er in seinem Roman *Die Geschwister Tanner* als junger Autor.

Vielleicht an der Zeit, nach Hause zu gehen. Mal nach Grönland sehen. ●

représente indirectement saint Sébastien (*Martyr*, 1978). Ou encore, dans un style épuré à la façon d’une nature morte, cette casserole remplie de peinture dans laquelle baigne un pinceau, en guise d’auto-réflexivité (*Large Brush*, 1979). Les instruments de l’atelier sont souvent convoqués, comme c’est le cas du chevalet, que l’on peut reconnaître en arrière-plan d’une discussion entre deux figures encagoulées (*Discussion*, 1969). Présents depuis le début de l’épisode muraliste, comme nous l’avons vu, les personnages du KKK reviennent, tels des fantômes hantant la mauvaise conscience de l’Amérique en pleine guerre du Vietnam et du Civil Rights Movement. Au moyen de la figuration, Guston opère alors un renversement de la peinture par le bas, une peinture hantée de spectres errant dans un environnement rose, dans un style emprunté à la bande-dessinée, un genre autrefois non reconnu comme artistique. Il donne à voir des semelles, avec leur lot de clous, de trous (le trou comme anti-objet esthétique), tout en représentant encore des luttes de rue, symptômes d’une société scindée de l’intérieur. Tout cet envers figuratif rend cette peinture peu aimable, aux antipodes du bon goût. On décèle une forme de masochisme dans *Studio Landscape* (1975) où l’artiste se dépeint le visage bouffi, les yeux injectés de sang, clop au bec, suintant et mal rasé, noyé dans son fourbi habituel (pendule, ampoule, canevases), voire en personnage du KKK (*The Studio*, 1969). Clou du spectacle : la série des Nixon Drawings (*Poor Richard*, 1971), dévoilée pour la première fois en Europe, où le président démissionnaire devient une figure phallique et excrémentielle inconsciente. C’est d’ailleurs un trait stylistique reconnaissable de Guston, sa propension aux déformations, aux allongements des corps maniéristes comme à la caricature. À l’heure du retour de la censure artistique, des relents de racisme décomplexés, de l’instauration d’une politique réactionnaire aux USA, l’art de Guston n’a jamais été aussi actuel. ●

Philip Guston. L’ironie de l’histoire au Musée Picasso, Paris, jusqu’au 1<sup>er</sup> mars 2026

D’GEDICHT VUN DER WOCH

IIII Jacques Drescher



## Limerick vum Süden

Eng südlech Madamm vun de Sozen,  
Déi ka jo politesch gutt tozen.  
Si ass zwar de Glanz,  
Mee d’feelt u Substanz.  
Kann si hir Fraktioun da nach lotsen?

## Limerick vum Osten

E jonke Kadett aus dem Osten,  
Dee krut bei de Wale kee Posten.  
E gouf den Zweeten,  
An dofir geet en.  
Vläicht denkt sech hiert Paulette: Ma, losst en!

# Fable georgienne éthérée

IIII Godefroy Gordet

## *The Moon is a Father of Mine* de George Ovashvili

Récit initiatique sur fond de tragédie familiale ancrée dans les montagnes géorgiennes à l’aube de la guerre civile, *The Moon is a Father of Mine* est tout cela à la fois, un film poignant, méditatif, et introspectif. Projet très personnel pour le réalisateur de renom George Ovashvili, cette nouvelle coproduction internationale sous subventionnement luxembourgeois est une vraie réussite cinématographique.

Automne 1991, l’URSS effondrée, la Géorgie vivote. « Toma » — tenu avec une immense sensibilité par Giorgi Gigauri — un jeune garçon d’une douzaine d’années se fait tabasser par des camarades de classe. Scène quasi normalisée dans un pays en déconstruction... Élevé par sa grand-mère à Tbilissi, le jeune homme connaît une vie morne et austère jusqu’au retour de son père « Nemo » — incarné avec fermeté par Givi Chuguashvili — sorti de prison après un meurtre qu’il raconte accidentel. Retrouvés, père et fils retournent dans leur village natal. D’abord doucement installés dans l’ancienne maison familiale, les secrets du passé vont vite rattraper ce père silencieux et une fuite s’impose dans les montagnes enneigées pour lesquelles Nemo a été le gardien jadis. Le film se construit ainsi sur le parcours des deux hommes, dans un court laps de temps où Toma s’émancipe de son âge d’enfant, apprend à survivre dans l’hostilité de la nature et convoque un héritage dur à porter. In fine, une autre tragédie fait basculer le rythme et offre au titre sa figure métaphorique : énigmatique et puissante, la figure du père qui éclaire la nuit et disparaît, encore, au matin.

Soutenu par le Film Fund Luxembourg via une aide financière sélective (AFS) à la production Cinéworld, *The Moon is a Father of Mine* compte vingt pour cent de son budget en fonds luxembourgeois direct, soit 200 000 € sur un budget total de 998 810 €. Et pour gérer ce joli pécule, c’est à la boîte de production Joli Rideau Media,

Vraie réussite que cette nouvelle coproduction luxembourgeoise

à qui Ovashvili a fait confiance, mêlant à son budget des investissements turcs, géorgiens, allemands, tchèques, Bulgares. C’est dire l’importance du label européen dans ce projet qui connaît en sus une part de financements européens à hauteur de 118 000 € ou 21,58 pour cent apporté par Eurimages, le Fonds culturel du Conseil de l’Europe. Une coopération multinationale qu’il ne faut pas prendre à la légère en ces temps troublés et qui assurément aura aidé à sceller le brillantissime du film. Le Luxembourg se positionne à nouveau en pays-passerelle. Et s’il ne sera jamais un pôle industriel tel qu’Hollywood, Paris ou Londres, un paysage se tisse et il n’a pas à rougir des dominants, agissant discrètement pour faire exister des films complexes sans les soucis d’un cinéma de rentabilité. Ainsi, naissent et vivent ce genre de films d’auteur, essentiels artistiquement, utiles à la permission d’un ci-

néma de lenteur et de fragilité dans ce monde qui navigue dans des standards inverses.

Aussi, avec *The Moon Is a Father of Mine*, George Ovashvili signe un récit filmique sensoriel, strict et très visuel, poursuivant ses aspirations à la déclinaison d’un cinéma contemplatif au rythme lent. Marqué de silence, ce dernier film pénètre facilement notre attention de ses images d’une photographie impeccable. Là est la force du réalisateur géorgien que de savoir jauger la force d’une image, d’un silence, de paysages pour dire plus que ce que des dialogues auraient balbutié. L’intention est ainsi traitée, à la force de plans construits tels des tableaux de maître. Le décor aidant, *The Moon Is a Father of Mine* est aussi une visite magnifique d’une terre d’une rare beauté naturelle. Cette nature qui joue le troisième rôle central de l’œuvre. Acteur moral du film, elle dicte le trajet des deux autres protagonistes, indifférentes à leurs quêtes personnelles, imposant sa loi et ramenant l’humain à sa fragile condition. Et ce contraste entre la dangereuse et superbe nature face aux hommes émotionnés et faiblards est d’une grande justesse dramaturgique. Un point supplémentaire d’ailleurs qui ajoute à la relation père-fils narrée sans psychologie de comptoir, par des regards évités, des gestes symboliques, une distance sociale. Tout cela mis en scène à la perfection amenant cette relation à un niveau de crédible rarement vu dans notre cinéma contemporain.

Certain ne tiendront pas deux minutes devant ce film frustrant pour les mœurs cinéphiliques modernes car il revient à l’essentiel : l’émotion brute et sans chichi. Par une mise en scène d’une grande pureté, Ovashvili offre un film presque en temps réel, où chaque détail compte, et où chaque état semble nous atteindre intérieurement. L’exigence est là, dans le courage de ce film à ne pas vouloir nous séduire, mais plutôt à rappeler que grandir est d’une brutalité sans pareil et que le cinéma peut encore et toujours raconter ce choc. ●



Tarantula Productions/Megome Film/42film

Givi Chuguashvili  
et Giorgi Gigauri

# Le combat des mots, le combat d’une vie

IIII Karine Sitarz

Le Escher Theater vient d’accueillir *L’odeur de la guerre*, seule-en-scène de et avec Julie Duval. En amont du spectacle, la jeune autrice, comédienne et boxeuse a annoncé en voix off qu’elle avait écrit ce texte il y a cinq ans et qu’elle l’avait joué plus de deux cents fois. Mais en ce 11 janvier elle l’a joué pour la première fois à deux... elle est enceinte. Une actualité heureuse qui met en perspective ce spectacle très personnel et plein d’émotions.

L’odeur de la guerre est un récit théâtral percutant, celui d’une jeune femme qui lutte contre les violences de la vie. C’est l’histoire d’un combat, d’une libération et d’une renaissance. Il tient de la chronique sociale, du journal intime et du récit d’apprentissage. Julie Duval y raconte son histoire en y mêlant souvenirs autobiographiques et éléments de fiction, paroles du théâtre et gestes de la boxe.

Ses mots sont ceux de la langue parlée, directe et crue, une langue jeune qui résiste et qui met parfois KO. L’autrice revient sur les relations tissées ou subies, la violence côtoyée, les non-dits portés comme autant de fardeaux, la colère qui s’est renforcée et la nécessité de boxer pour revivre, exister, créer. Son combat personnel fait collectif. Grave et légère, triste et drôle, la pièce est aussi pleine d’humour et d’ironie.

Tout au long du spectacle, mis en scène efficacement par Juliette Bayi et Elodie Menant avec une scénographie minimaliste, Julie Duval se livre dans une impressionnante performance, entre coups de poing, respiration et souffle. Si elle est Jeanne, sorte d’alter ego, que l’on suit de sept à vingt ans, elle endosse tour à tour les rôles de la mère, du père, de June (la sœur), de Dunia (l’amie d’enfance), d’un enseignant au collège à Fréjus, d’un prof de théâtre à Paris, de Francesco le coach de boxe et d’autres encore. Pour chaque personnage, souvent haut en couleur, la comédienne adopte avec justesse une posture, un langage, une voix ou un accent.

Quand le spectacle commence, Jeanne, en short et dessus noirs, pieds nus, entre en scène... le plateau est vide ou presque, dans le fond à droite trône un sac de frappe, à gauche un banc de

Un spectacle émouvant.  
Une performance au rythme soutenu.  
Avec du punch

où elle posera ses gants de boxe. Aujourd’hui, le ring l’attend pour un premier combat en championnat. Flashback. Jeanne s’en retourne vers l’enfance, l’adolescence si difficile — « pourquoi on ne nous explique rien » —, la violence des mots, la violence des relations, les préjugés, les brisures, les épreuves d’une vie pas gagnée d’avance.

On remonte avec elle le cours des souvenirs, des rêves et des cauchemars, de Fréjus quittée à 18 ans pour Paris en passant par un voyage en Thaïlande — « j’ai accompli mon rêve, partir » —, un périple fait de hauts et de bas. Tout s’enchaîne : les relations familiales avec leurs négligences et incompréhensions, l’ennui à l’école et l’éviction du collège, le viol dont Jeanne sera victime, l’urgence de partir à Paris et d’y trouver un boulot, les cours de théâtre avec ces personnages qui redonnent voix aux petites gens, la salle de boxe, les efforts ici et là. On revient toujours à l’entraînement, aux mots durs mais nécessaires du coach, à l’apprentissage de la boxe thaïlandaise, de la respiration, de la confiance en soi, de la connaissance du corps car « la boxe ce n’est pas de la bagarre, c’est une histoire d’équilibre ».

L’univers sonore et visuel est bien caractérisé avec, au fil des scènes, le chant des cigales qui marque les séquences familiales dans le Sud, la musique électronique, les fumées et les



nuances de bleu qui symbolisent la boîte de nuit, avec de beaux jeux de lumières qui suggèrent des ambiances particulières, comme celle de la salle de boxe aux odeurs si révélatrices, le camphre et la sueur. Les lumières tantôt franches, tantôt nuancées sont convaincantes, elles délimitent parfois aussi des espaces. Ainsi une lumière blanche, traversée de lumières mauves, trace au sol un ring dans une

belle scène finale qui se déroule comme au ralenti alors que la musique emplit de plus en plus l’espace : Jeanne est seule avec elle-même, dans son combat, entre enchaînements puissants et envolées dansées, comme si elle avait tout à coup réussi à surmonter le passé et à retrouver le sourire. *L’odeur de la guerre*, un spectacle émouvant, une performance au rythme soutenu qui a du punch ! ●



## T A B L O

### LAND ART



#### London Transect

La carte blanche à un artiste est confiée au photographe Raoul Ries. Diplômé d’un master de photographie à l’université de Westminster, il partage son temps entre Londres et Luxembourg. Son travail s’intéresse à la manière dont l’Homme façonne son entourage et aux indices visuels de la dynamique sociale, des réalités économiques et environnementales.

La série présentée en page 23 provient d’un vaste projet qui documente la réalité du Grand Londres, délimité par l’autoroute périphérique M25. « Le projet London Transect coupe la ville d’est en ouest, et du sud vers le nord, en passant par le

centre géographique qui se situe dans une cité de logements sociaux de Lambeth. Cette sélection d’images provient du premier volet de cette série, suivant le tracé Est-Centre », détaille-t-il. Cette découpe passe par les quartiers industriels aussi bien que populaires ou touristiques. Le photographe applique un même regard objectif sur « un rond-point de Dagenham que sur le Palais Buckingham. » FC

### LESEN

#### Presseschau

Ein bisschen Lektüre gefällig?, fragt *Forum*-Koordinatorin Naomi Berrend in der neuesten Ausgabe – sie dreht sich ums Lesen, Lektorieren und Verlegen. Für ihren Dossier-Beitrag hat Berrend das Centre national de littérature besucht. Das Servais-Haus in Mersch beherbergt eine Archivalsammlung mit zum Teil nicht editierten Unikaten, Privatbibliotheken bekannter luxemburgischer Autor/innen sowie eine Bibliothek, die Werke aufbewahrt, die hierzulande für den Verkauf veröffentlicht wurden. Die Pädagogen Heinz Günneweg und

Romain Sahr legen dar, was unterschiedliche Studien dokumentieren: einen Rückgang der Leseleistungen in mehreren europäischen Staaten im Vergleich zu früheren Jahrgängen. Jugendliche seien zunehmend den ausufernden Einflüssen des Internets ausgesetzt, und selbst Studierende seien vom Sprudelbad anderer Verführungen derart abgelenkt, dass sie nicht mehr zum Lesen kämen – und also später nicht unbedingt das Interesse am Lesen an Kinder weitervermitteln. Recht vorhersehbar kommt die Lektorin und Doktorandin Inge Orłowski zu dem Schluss, dass zwar Bücher „aus dem Ausland“ es auf den luxemburgischen Markt schaffen, dies aber umgekehrt nicht gelte. Die hiesigen

Verleger konzentrierten sich deshalb darauf, „Bücher zu machen, die es anderswo nicht gibt“. Als Alleinstellungsmerkmal komme dabei der luxemburgischen Sprache eine besondere Rolle zu. Der Theologe und Psychoanalytiker Jean-Marie Weber schreibt seinerseits ein Plädoyer für das Märchen; es affiziere unseren inneren Mythos, denn es kreise um die Frage, wie sich ein Mangel auf nahezu „wunderbare Weise“ überwinden lässt. Und der frühere *Luxembourg-Times*-Journalist Yannick Lambert ist mittlerweile im *Land of the Free* angekommen – er verteidigt die Kritik der Tech-Bosse an europäischen Regulierungsanstrengungen. SM

# Strategien zur Bekämpfung des schwarzen Hundes

III Anina Valle Thiele

**Basierend auf der Romanvorlage *Zwei Herren am Strand* über die fiktive Freundschaft zwischen Charlie Chaplin und Winston Churchill ist ein Theaterstück entstanden. Der ehemalige Intendant der Théâtres de la Ville, Frank Feitler, arbeitete bis kurz vor seinem Tod daran**

Auf der einen Seite Charlie Chaplin. Der Leinwandstar der 1920er Jahre kam 1889 in London in ärmlichsten Verhältnissen auf die Welt. Seine Eltern waren Variété-Künstler, der Vater starb durch Alkoholismus, seine Mutter wurde früh in eine Psychiatrie eingewiesen; Chaplin wuchs in den Straßen Londons auf, wo er das soziale Elend erlebte, das ihn prägte. Mit neun ging er mit einer Variété-Truppe auf Tournee und kam mit einem Ensemble in die USA, wo er die Figur des *Tramp* entwickelte: komisch, melancholisch, würdevoll und sozialkritisch. Wegen seiner subversiven Filmkunst galt er in der McCarthy-Ära in den USA als verdächtig.

Auf der anderen Sir Winston Churchill, berühmter Staatsmann des 20. Jahrhunderts. Als britischer Premier führte er sein Land durch den Zweiten Weltkrieg und wurde zum konservativen Symbol des Widerstandes gegen die Nationalsozialisten. Er war Journalist, Redner, Maler und Literaturnobelpreisträger. 1874 geboren wuchs er in einem Schloss auf, hegte eine unterkühlte Beziehung zu seinen Eltern und galt lange als schwer erziehbar. Erst an der Militärakademie sollte er Disziplin lernen und an Selbstvertrauen gewinnen.

Viel gäbe es zu den beiden Männern zu sagen, doch habe man sich von der Historie gelöst. „Wir [...] spielen gewissermaßen mit den Fakten“, sagt der Schauspieler Luc Feit in einem Interview im Begleitheft. „Hier der Kampf gegen den Faschismus, dort der Kampf gegen die Depression – beides Gewalten, die einen niederdrücken und der Freiheit berauben.“

## Kampf gegen Faschismus und Depressionen

In seiner Romanvorlage fikionalisiert Michael Köhlmeier die frei erfundene Männer-Freundschaft dieses ungleichen Duos, ausgehend von einer ersten Begegnung am Strand von Santa Monica. Das Stück mit Luc Feit und Steve Karier, eine Hommage an Frank Feitler, sei angesichts der heutigen weltpolitischen Lage „beklemmend aktuell“, heißt es. Der renommierte Regisseur Ivan Panteleev hat die Romanvorlage adaptiert und inszeniert *Zwei Herren am Strand* auf seine Weise. Die Inszenierung, die nach der Premiere im Escher

Theater am Kapuzinertheater zu sehen war und noch in Echternach und Marnach gezeigt wird, basiert auf der für die Bühne abgeänderten Fassung des Erfolgsromans.

Auf einer Hollywood-Party lernen sich Mitte der 1920er Chaplin und Churchill kennen. Nach Feiern ist den beiden nicht. Der *Tramp*-Darsteller steckt in einem Scheidungskrieg und hatte große Mühe, seinen nächsten Film fertigzustellen. Der Staatsmann befindet sich auf dem Weg ins politische Aus. Beim Strandspaziergang stellen sie fest, dass sie beide schon mit sechs Jahren Selbstmordgedanken hatten. Churchill und Chaplin beschließen daraufhin einen Pakt gegen den sogenannten „schwarzen Hund“ (Samuel Johnson): Wann immer einer in ein Loch zu fallen droht, kann er den anderen um Hilfe bitten.

„Ein nuanciertes Schauspiel, bei dem die Rollenzuweisungen offenbleiben, wird diese Zerbrechlichkeit und Ambivalenz in der Schwebelage halten“, liest man im Begleitheft. Mit dem Tod Feitlers im Dezember 2023 musste das Projekt neu gedacht werden. So ist man angesichts der irritierenden Besetzung vorgewarnt. Denn der beliebte Steve Karier gibt Charlie Chaplin, während der schlaksige Luc Feit in blauen Plastikgummisandalen als Churchill auftritt. Das Bühnenbild (Lori Casagrande) ist spartanisch. Lediglich ein großes Segeltuch ist aufgespannt; ein paar gelbe Bretter am Bühnenboden deuten den Strand an. Die beiden frotzeln und singen: „Ein Freund, ein guter Freund“ ... Bis Churchill (Feit) Charlie Chaplin (Karier) auf den Kopf zusagt: „Sie sehen so aus, wie jemand, der an Selbstmord denkt!“

## Was ist ein Künstler?

Chaplin gestikuliert mit Tränen in den Augen mit einem abgelatschten Schuh und erzählt von seiner Kindheit. Eines Tages habe er einer Kollegin seiner Mutter, *Dashing Eva Lester*, genannt „die Schneidige“, eröffnet, dass er Künstler werden wolle. Die Frage, was ein Künstler ist, wird ins Publikum gestellt. Das sei einer, der sich die Gnade erschleichen möchte, habe ihm Eva erklärt.

„Die Menschen zu betrügen, traute ich mir zu. Die Menschen und Gott zu betrügen, das traute ich mir nicht zu. Dass Schauspielerei Betrug ist, das hat mein Vater immer behauptet, und es hatte ihm Freude bereitet, die Menschen hinters Licht zu führen“, bringt Chaplin anfangs seine Zweifel auf den Punkt. „Sie sind doch der beliebteste Mensch geworden“, erinnert ihn Winston. Ein Trugschluss! Es sei nicht er. Alle liebten sie nur den *Tramp*; auf die Rolle sollte Chaplin sein Leben lang festgelegt bleiben.

„Kehren wir um. Nun also ich.“ Auch Feit als Churchill wird klarmachen, dass er zu der seltenen Sorte von Menschen gehörte, die schon mit sechs Jahren ernsthaft darüber nachdachten, freiwillig aus dem Leben zu scheiden... Von Kindheit an wurde er verhätschelt. Noch heute sehne er sich nach seiner Kinderfrau, Miss Everest. Nie wieder in seinem Leben sollte er so fantasievoll gelobt werden wie von ihr. Bis zu seinem sechsten Lebensjahr glaubte er, das intelligenteste Kind auf Erden zu sein ... bis er auf dem Internat feststellen musste, dass er das dümme war.

Es sind amüsante, bekannte Anekdoten, die rezitiert werden, etwa, wenn Feit als Churchill „Mensa“ dekliniert. Man vergesse nach dem Ablativ nicht den Vokativ! „Wenn du mit dem Tisch sprichst oder ihn anrufst, zum Beispiel: „Oh Tisch, bleib stehen!“ – Aber er spreche nicht mit Tischen, entgegnet Winston trotzig, „und schon gar nicht, wenn sie sich bewegen“.

## Zäh-anstrengende Inszenierung

Die Frage nach den Methoden gegen den schwarzen Hund bestimmen die nur 1h15-Stunden kurze Inszenierung, die trotzdem etwas zäh und anstrengend ist. Gegen den Gedanken, er könne verrückt sein, helfe nur etwas Verrücktes zu tun. „Das ist etwas sehr Ernstes, Winston. Das ist die Methode des Clowns. Es gibt keinen Menschen auf der Welt, der ernster wäre als ein Clown“, fasst Chaplin seine Strategie in Worte. Churchill hingegen suchte sich stets einen Platz zum Malen ... Auch so soll er gegen seine Depression angekämpft haben.

Beide Schauspieler rezitieren ihren Text tadellos und doch wirkt es so, als spielten sie letztlich nur sich selbst. Hier hätte eine stärkere Personenführung wohl mehr herausholen können. Die Ambivalenz der beiden in Reaktion aufeinander wird in der Inszenierung von Panteleev nicht deutlich. Mag Churchill den Schauspieler Chaplin bewundert haben, so sah er in Phasen seiner Großmachtsucht auch auf den ärmlichen Mann herab. Auch Chaplin bewunderte Churchill nicht bedingungslos, sondern war abgestoßen angesichts seines unmäßigen Nikotin- und Alkoholkonsums, wie Köhlmeier in seinem Roman herausstellt.

Den weltgewandten Staatsmann Churchill nimmt man Luc Feit nicht ab. „Ich bin ein Imperialist“, herrscht Churchill Chaplin an, nun sehr ernst und nüchtern, „ein John Bull. Ich bin wie England. Ich pfpföge aller Welt meine Einfälle auf“, liest man im Roman. Auf der Bühne des Kapuzinertheaters regiert platter Humor: „Es ist, als ob Michelangelo von der Sixtina herabsteigt, um mit Andy Schleck Tandem zu fahren“, witzelt Feit. Während Chaplin darüber sinniert, ob Gott wohl einen seiner Filme gesehen habe ... „So sehen die meisten in sich selbst nur sich selbst.“ Den Namen „Hitler“ niesen die beiden so oft, bis der Gag ausgelatscht ist und einem nur noch ein gequältes Grinsen abringt. Hat Chaplin in *The Great Dictator* (1940) die historische Unperson noch großartig parodiert, so schmirt sich Karier auf der Bühne Rasierschaum ins Gesicht, bis er nicht mehr zu erkennen ist ... Historisch interessierte Theaterbesucher/innen lernen an dem klamaukigen Abend nichts dazu – es sei denn, man besucht vorab die erhellende Einführung von Simone Beck.

Gegen Ende wird noch der bedeutsame Spruch zitiert: „Wenn ein Mensch stirbt, stirbt eine ganze Welt“ – ein Satz, dessen Ursprung mitunter Churchill zugeschrieben wurde und der sich sinngemäß bereits im Talmud findet. Mit dem Tod von Frank Feitler ist in Luxemburg tatsächlich eine ganze Theaterwelt zusammengebrochen. Der ehemalige Intendant des Grand Théâtre, der die Idee zu diesem Stück hatte, hat tiefe Spuren in der Theaterszene hinterlassen ... Ob Feitler letztlich froh über diese Realisierung seines Theaterprojekts gewesen wäre, darf bezweifelt werden. ●

„Zwei Herren am Strand“ nach einer Idee von Frank Feitler; Regie: Ivan Panteleev; Regieassistent: Corina Ostafi & Benedikt Haefner; Bühne & Kostüme: Lori Casagrande; mit: Luc Feit, Steve Karier. Aufführungsrechte: Rowohl Theater Verlag. Produktion Escher Theater in Ko-Produktion mit Les Théâtres de la Ville de Luxembourg. Dauer: 1h 15. Nächste Spieltermine: am 13. März 2026, um 20h im Trifolion (Echternach) und am 27. März 2026, um 20h im Cube 521 in Marnach.



Steve Karier als Charlie Chaplin und Luc Feit als Winston Churchill

Patrick Galbats



**Ministère de la Mobilité et des Travaux publics**  
Administration des Ponts et Chaussées  
Division des travaux neufs

## Avis de marché

**Procédure** : 10 européenne ouverte  
**Type de marché** : Services

**Date limite de remise des plis** : 24.02.2026 à 10.00 heures

**Lieu** :  
Les offres sont obligatoirement à remettre via le Portail des marchés publics avant les dates et heures fixées pour l'ouverture. Il n'y aura pas de séance d'ouverture publique de la procédure ouverte.

**Mise à 2x2 voies de la B7 entre les échangeurs de Colmar-Berg et Ettelbruck**

**Direction des travaux**

**Description** :  
– Mission de direction des travaux, c'est-à-dire mise à disposition de personnel technique qualifié pour le contrôle et la surveillance de chantiers de génie civil (voirie et ouvrage d'art). Mise à disposition et gestion d'une plateforme de partage des données ainsi qu'un suivi par drone du chantier.

**Quantitatif** :  
– Directeur des travaux : 8 500 heures  
– Métreur : 6 400 heures  
– Géomètre : 6 400 heures  
Délai d'exécution de la mission : +/- 5ans  
Début prévisible de la mission : aout 2026

**Conditions d'obtention du dossier** :  
Les documents de soumission sont à télécharger à partir du Portail des marchés publics (*www.pmp.lu*).

**Réception des plis** :  
La remise électronique des offres est obligatoire. Les offres sont à remettre via le Portail des marchés publics conformément à la législation et à la réglementation sur les marchés publics avant les dates et heures fixées pour l'ouverture.

**Autres informations** :  
Le détail des conditions minima de participation est repris dans le fascicule 1 du marché à l'article 9.3.

**N°. avis complet sur *pmp.lu*** : 2600051

**Ministère de la Mobilité et des Travaux publics**  
Administration des bâtiments publics

## Avis de marché

**Procédure** : 10 européenne ouverte  
**Type de marché** : Travaux

**Date limite de remise des plis** : 18.02.2026 10.00 heures

**Lieu** :  
Les offres sont obligatoirement et exclusivement à remettre via le Portail des marchés publics avant la date et l'heure fixées pour l'ouverture.

**Intitulé** :

Travaux d'installation électrique basse tension à exécuter dans l'intérêt de l'assainissement énergétique et mise en conformité du Lycée des Arts et Métiers à Luxembourg.

**Description** :  
– Ce projet consiste à renouveler les installations électriques dans le bâtiment atelier du Lycée des Arts et Métier à Luxembourg. Il est notamment prévu de remplacer l'ensemble de l'éclairage, l'éclairage de sécurité et le système d'alarme incendie. En outre, une mise en conformité des tableaux électriques existants ainsi que la mise en place de bornes de recharge sont prévues.  
La durée des travaux est de 130 jours ouvrables, à débiter le 1<sup>er</sup> semestre 2026. Les travaux sont adjugés à prix unitaires.

**Conditions d'obtention du dossier** :  
Les documents de soumission peuvent être retirés via le Portail des marchés publics (*www.pmp.lu*).

**Réception des plis** :  
Les offres sont à remettre via le Portail des marchés publics (*www.pmp.lu*).

**N°. avis complet sur *pmp.lu*** : 2600054

**Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse**

Recrutement auprès de l'Institut national des langues Luxembourg, de l'École nationale pour adultes, des Centres nationaux de formation professionnelle continue.

**Examens-concours en vue de l'admission au stage pédagogique pour la fonction de formateur d'adultes**

**Il est porté à la connaissance des intéressés (m/f) que le ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse organisera du 16 mars au 15 juin 2026 des examens-concours pour les fonctions suivantes en vue de l'admission au stage le 1<sup>er</sup> septembre 2026** :  
– Formateur d'adultes en enseignement théorique - groupe de traitement A1 ;  
– Formateur d'adultes en enseignement technique - groupe de traitement A2 ;  
– Formateur d'adultes en enseignement pratique - groupe de traitement B1.  
Les spécialités dans lesquelles un examen-concours sera effectivement organisé seront déterminées ultérieurement.

Inscription pour le 4 mars 2026 au plus tard.

L'inscription se fait par voie électronique sur le site internet du ministère de la Fonction publique (*www.govjobs.lu* → « Examen-concours » → « Enseignement » → « Formateur d'adultes »).

**Les informations détaillées concernant les formations et conditions requises pour chaque groupe de traitement se trouvent sur le site internet :**  
*www.govjobs.lu*

**SNHBM**  
**Société Nationale des Habitations à Bon Marché s.a.**

## Avis de marché

**Procédure** : 10 européenne ouverte  
**Type de marché** : Travaux

**Date limite de remise des plis** : 20.02.2026 10.00 heures  
**Lieu** :  
SNHBM 2B, rue Kalchesbruck L-1852 Luxembourg  
**Intitulé** :  
3377\_gros-cœuvre fermé, réf. KE2-23.  
**Description** :  
– L'exécution des travaux de gros-cœuvre fermé de 22 maisons unifamiliales à Olm.  
**Conditions d'obtention du dossier** :  
Le bordereau de soumission est téléchargeable sur le Portail des marchés publics.  
**Réception des plis** :  
Le jour de l'ouverture avant 10.00 heures.  
**N°. avis complet sur *pmp.lu*** : 2600087

**SNHBM**  
**Société Nationale des Habitations à Bon Marché s.a.**

## Avis de marché

**Procédure** : 01 ouverte  
**Type de marché** : Travaux

**Date limite de remise des plis** : 10.02.2026 10.00 heures  
**Lieu** :  
SNHBM 2B, rue Kalchesbruck L-1852 Luxembourg  
**Intitulé** :  
S/00009-25\_plafonnage, réf. Ak7-1.  
**Description** :  
– L'exécution des travaux de plafonnage de 4 immeubles résidentiels à Luxembourg.  
**Conditions d'obtention du dossier** :  
Le bordereau de soumission est téléchargeable sur le Portail des marchés publics.  
**Réception des plis** :  
Le jour de l'ouverture avant 10.00 heures.  
**N°. avis complet sur *pmp.lu*** : 2600102

**SIDEN**

**Syndicat Intercommunal de Dépollution des Eaux résiduaires du Nord (SIDEN)**

Administration communale de Heffingen et CREOS

## Avis de marché

**Procédure** : 01 ouverte  
**Type de marché** : Travaux

**Date limite de remise des plis** : 05.03.2026 10.00 heures  
**Lieu** :  
L'ouverture de la soumission aura lieu dans la salle des soumissions affichée à la réception du bâtiment administratif du SIDEN, à Bleesbruck, L-9359 Bettendorf.

**Intitulé** :  
Assainissement de la commune de Heffingen.

**Description** :  
– U5116-24 Réaménagement de la rue Regionn à Heffingen et construction d'une nouvelle canalisation d'eaux pluviales, d'un nouveau réseau d'eau potable et de nouvelles infrastructures, ainsi que la rénovation du réseau CREOS.

**Critères de sélection** :  
– Effectif minimum en personnel de l'opérateur économique occupé dans le métier concerné : 50 personnes ;  
– Nombre minimal des références pour des ouvrages analogues et de même nature : 3 références.

**Modalités visite des lieux/réunion d'information** :  
La visite des lieux est laissée à l'appréciation du soumissionnaire.

**Conditions d'obtention du dossier** :  
Sous peine de nullité, les documents de soumission sont à télécharger sur le Portail des marchés publics (*www.pmp.lu*).

**Réception des plis** :  
Les offres sont à remettre à l'adresse et dans la salle prévue pour l'ouverture de la soumission ou à déposer sur le Portail des marchés publics (*www.pmp.lu*) conformément à la législation et à la réglementation sur les marchés publics avant les dates et heures fixées pour l'ouverture. Les offres sous forme papier doivent porter l'inscription « Soumission pour... ».

**Autres informations** :  
Le début des travaux est prévu pour mai 2026 et le délai d'exécution est de 180 jours ouvrables.

**N°. avis complet sur *pmp.lu*** : 2600094

**Le bureau du SIDEN et le collège des bourgmestre et échevins de la commune de Heffingen**

**Ministère de la Mobilité et des Travaux publics**  
Administration des bâtiments publics

## Avis de marché

**Procédure** : 10 européenne ouverte  
**Type de marché** : Travaux

**Date limite de remise des plis** : 17.02.2026 10.00 heures

**Lieu** :  
Les offres sont obligatoirement et exclusivement à remettre via le Portail des marchés publics avant la date et l'heure fixées pour l'ouverture.

**Intitulé** :  
Travaux d'enduits intérieurs à exécuter dans l'intérêt du Centre pour réfugiés Héliar à Weilerbach  
– rénovation et assainissement.

**Description** :  
– Les travaux sont à réaliser en 6 phases à l'intérieur d'un bâtiment habité ;  
– Une phase de travail correspond à un étage d'une aile du bâtiment non habité pendant les travaux. Les enduits remplacent les enduits de plâtre existant déjà enlevés ;  
– Enduits minéraux de préparation : ca. 1 750 m² ;  
– Enduits minéraux isolants : ca. 650 m² ;

– Enduits minéraux d'armatures et de finition : ca. 1 400 m² ;  
– Travaux connexes ;  
– Peinture murale : ca. 620 m² ;  
– Peinture plafond : ca. 50 m².  
La durée des travaux est de 200 jours ouvrables, à débiter début juin 2026.

**Critères de sélection** :  
Toutes les conditions de participation sont indiquées dans les documents de soumission.

**Conditions d'obtention du dossier** :  
Les documents de soumission peuvent être retirés via le Portail des marchés publics (*www.pmp.lu*).

**Réception des plis** :  
Les offres sont à remettre via le Portail des marchés publics (*www.pmp.lu*).

**N°. avis complet sur *pmp.lu*** : 2600067

**LE FONDS BELVAL**

## Avis de marché

**Procédure** : 10 européenne ouverte  
**Type de marché** : Travaux

**Date limite de remise des plis** : 19.02.2026 10.00 heures

**Intitulé** :  
Soumission relative aux travaux d'isolation et d'étanchéité dans l'intérêt de l'optimisation du stockage d'eau de pluie sur la Terrasse des hauts fourneaux à Esch-Belval.

**Description** :  
– Travaux d'isolation et d'étanchéité.

**Critères de sélection** :  
Les conditions de participations sont indiquées dans les documents de soumission.

**Conditions d'obtention du dossier** :  
Dossier de soumission à télécharger gratuitement sur le Portail des marchés publics (*www.pmp.lu*).

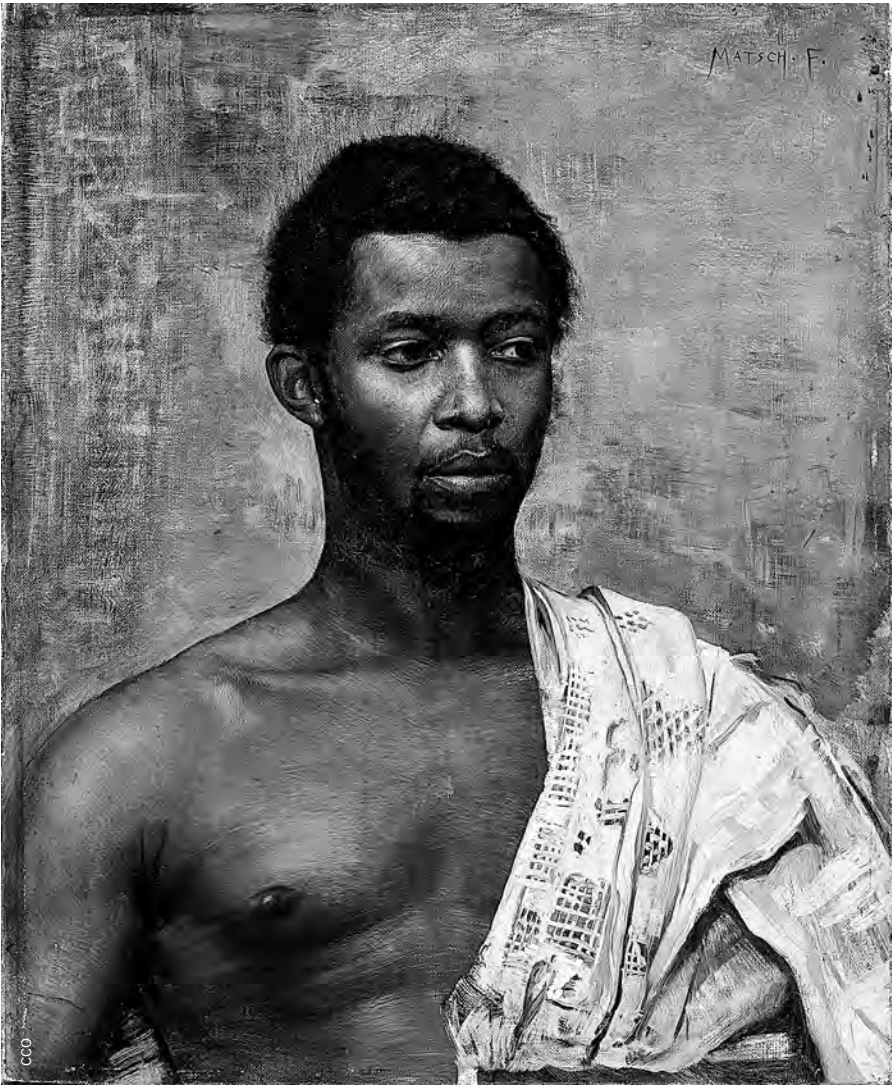
**Réception des plis** :  
La remise électronique des offres sur le Portail des marchés publics (*www.pmp.lu*) est obligatoire pour cette soumission conformément à la législation et à la réglementation sur les marchés publics avant les date et heure fixées pour l'ouverture.

**N°. avis complet sur *pmp.lu*** : 2600106

# Deux portraits d'un prince ghanéen

IIII Lucien Kayser

Peints en 1897 par Franz Matsch et Gustav Klimt, le premier est au MNAHA, le second bloqué par la justice autrichienne



Portrait de William Nii Nortey Dowuona par Franz von Matsch (1861-1942)

Les voies de l'art sont parfois aussi impénétrables que d'autres, censées avoir valeur d'exemple. Les unes et les autres tiennent peut-être du mystère. Et pour les créations artistiques qui entrent dans le circuit commercial, interviennent alors les desseins et les lubies des collectionneurs, et souvent de façon dramatique les aléas, les catastrophes de l'Histoire. Le vingtième siècle n'en a pas été pauvre. Les pertes ont été nombreuses, les disparitions, les spoliations légion. Et nous n'en avons toujours pas fini à réparer les injustices, à force de restitutions, bien difficiles. De nouvelles décisions américaines ne rendent pas le terrain plus sûr.

De quoi donner raison à l'ORF, la télévision autrichienne, d'intituler (pour jouer en plus de l'allitération) Kunst Krimi Klimt un documentaire mis au programme juste avant les fêtes de fin d'année. Il porte sur un tableau de Gustav Klimt passé pour disparu depuis 1938,

ressurgi au printemps dernier à Maastricht, puis mis en vente (sans succès) à la TEFAF par la galerie viennoise Wienerroither & Kohlbacher. Mais il faut reprendre les choses depuis la case départ et porter aussi de l'intérêt à un deuxième tableau, un portrait du même prince ghanéen, peint lui par Franz von Matsch, qui a trouvé le chemin de notre marché-aux-poissons à la suite d'une vente aux enchères chez Sotheby's en octobre 2020.

Nous sommes en 1897 et Vienne, dans l'ébullition de la fin de siècle, non encore au bord du précipice, n'en a que pour une exposition ethnographique, Im Tiergarten am Schüttel (Prater). Ah, on aimait à l'époque aller voir les indigènes d'Afrique (ne nous arrêtons pas à ce voyeurisme des temps colonialistes) et là, les Viennois étaient servis par un groupe emmené par le prince ghanéen William Nii Nortey Dowuona. Le jeune Africain a captivé deux

artistes, Gustav Klimt et Franz von Matsch, qui partageaient d'ailleurs le même atelier. Ils se sont séparés très vite après, leurs esthétiques ne s'entendant plus.

L'un et l'autre font au même moment le portrait du prince. Matsch le peint de face, Klimt le fait se tourner un peu, légèrement de profil, avec un arrière-fond qui commence à fleurir. Le tableau de Klimt fait partie en 1928 de l'exposition commémorative à la Sécession. Après cette dernière apparition publique, il se retrouve dans une famille juive et sa propriétaire, Ernestine Klein, le fait passer en Hongrie dix ans plus tard pour qu'il échappe à la saisie par les nazis. Avec la promesse, toutefois, qu'il sera rendu après la guerre. En été 2023, c'est à partir d'une photo de mauvaise qualité que les galeristes en prennent connaissance, les autorités hongroises accordent son exportation. Il s'agirait d'un peintre anonyme, la valeur serait de quelque 125 euros. Mais il ne faut pas attendre longtemps pour que les recherches assurent la paternité de Klimt. Aujourd'hui, sur requête hongroise, le tableau a été saisi. Il est bloqué à Vienne en attente d'une décision de la justice et, parallèlement, une démarche de restitution a été entreprise.

Voilà, en résumé, les aventures de l'œuvre de Klimt. Elles ont permis de façon heureuse d'en savoir plus également sur celle de Matsch qui avait frappé l'œil du responsable du MNAHA dans le catalogue de Sotheby's. Provenance du tableau, collection privée et galerie new-yorkaises. Rien de plus. Au contraire, le tableau y figurait comme Portrait of a man, tout sim-

*Deux portraits, en conclusion, qui ont connu des destins bien particuliers. L'un a fini par hasard dans un musée, alors que, pour l'autre, l'avenir reste ouvert*

plement, de date incertaine, qualifié d'« enigmatique », et d'un style académique contrastant avec le sujet non conventionnel.

Deux portraits, en conclusion, qui ont connu des destins bien particuliers. L'un a fini par hasard dans un musée, alors que, pour l'autre, l'avenir reste ouvert. Deux portraits très proches, mais dont les auteurs font la différence : celui de Matsch avait été estimé par Sotheby's entre 25 et 35 000 dollars, pour celui de Klimt, à Maastricht, la galerie Wienerroither & Kohlbacher a demandé 15 millions d'euros. D'autres voies impénétrables, mais affaire de marché de l'art dans le monde du capitalisme financier. ●



## d'LëtzebuurgerLand

Fondé en 1954 par Carlo Hemmer, édité par Leo Kinsch de 1958 à 1983. Hebdomadaire politique, économique et culturel indépendant paraissant le vendredi. Publié par les Éditions d'Letzeburger Land s.à r.l., R.C.B 19029, N° TVA LU 12 12 40 22. La reproduction des articles et illustrations est interdite sans l'accord écrit de l'éditeur. **Gérant Antoine Hron** (48 57 57-1; ahron@land.lu), **Rédacteur en chef Peter Feist** (48 57 57-24; pfeist@land.lu), **Rédaction France Clarinval** (48 57 57-26; fclarinval@land.lu), **Stéphanie Majerus** (48 57 57-35; smajerus@land.lu), **Erwan Nonet** (48 57 57-28; enonet@land.lu), **Sarah Pepin** (48 57 57-36; spepin@land.lu), **Pierre Sorlut** (48 57 57-20; psorlut@land.lu), **Bernard Thomas** (48 57 57-30; bthomas@land.lu), **Mise-en-page Pierre Greiveldinger** (48 57 57-34; pgreiveldinger@land.lu), **Photos** Sven Becker (48 57 57-36; sbecker@land.lu), **Administration et publicité Yi Ren** (48 57 57-32; yren@land.lu) **Édition et rédaction** 59, rue Glesener L-1631 Luxembourg **Courrier** Boîte postale 2083, L-1020 Luxembourg **Téléphone** 48 57 57-1 **Fax** 49 63 09 **E-mail** land@land.lu **Internet** www.land.lu **Twitter** @Letzland **Facebook** d'Lëtzebuurger Land **Instagram** letzeburger\_land **Impression** Editpress S.A. **Prix par numéro** 6,50 € **Abonnement annuel** 220,00 € **Abonnement étudiant/e** 95,00 € **Compte en banque CCPLLULL** : IBAN LU59 1111 0000 5656 0000

S

T

|

L

# Stacey, willkommen

|||| Stéphanie Majerus



## land

16.01.2026

M E D I E N

### Politiker und Zauberer

„Ech gi manner raus, wëll ech dat net méi esou paken“, erzählte David Wagner in der letzten *RTL*-Afterwork-Folge. Früher war er Dauergast im Café des Artistes; samstags war er dort gelegentlich noch um fünf Uhr morgens anzutreffen. Einmal erkundigte er sich sogar beim Betreiber, ob ihm „mittlerweile eine Wand der Bar gehöre“ – so viel Geld habe er in dem Lokal ausgegeben. Heute müsse er

sparsamer mit seiner Energie umgehen. „Mir si jo just zu zwee ... bei déi Lénk ... an der Chamber“, so seine Begründung im Radio. Zum Glück herrsche in seiner Partei jedoch das Rotationsprinzip; so könne man sich nach zwei Jahren politischem Ausnahmezustand ausruhen – und beispielsweise seine Studien nachholen. Genau das habe er nach seinem ersten Mandat getan. Er reiste bis ins Mittelalter zurück und schrieb eine Abschlussarbeit über Urkunden aus dem 14. Jahrhundert der Schlossherrn von Guirsch (heute Teil der Gemeinde

Arlon) – das sei leicht „mysteriös“, gibt er zu.

Im Afterwork wird es stets biografisch. Man erfährt: Der Politiker war als Kind Messdiener „aus Überzeugung“, später wollte er lieber Sega spielen, und als junger Mann ist er im Nachtleben Xavier Bettel begegnet, „der an drei Orten gleichzeitig war“. Beide haben am 3. März Geburtstag. Deshalb meinte der DP-Politiker in jungen Jahren, man müsse gemeinsam feiern – als Bettel später Regierungsmitglied wurde und Wagner formell sein politischer Opponent war, wurde

diese Idee wieder begraben. Als 15-Jähriger stieß Wagner zunächst zur Kommunistischen Partei; nach sechs Monaten wechselte er zu den Jusos, also der LSAP, „faute de mieux“, wie er rückblickend im *RTL*-Afterwork sagt. Die Sozialdemokraten verließ er 1999 schließlich für die neugegründete Partei déi Lénk, auch weil Robert Goebbels seiner Ansicht nach den Privatisierungskurs eines Tony Blair nachahmte. Acht Jahre seines Lebens hat Wagner bisher in der Chamber verbracht. Zuvor war er zehn Jahre lang Journalist – nur einmal habe er einen Leitartikel mit Kater geschrieben,

versichert er. „Ee Frënd hat ugeruff a gesot, ech muss der onbedéngt eppes soen“, man müsse sich in einem Lokal auf ein Bier treffen. Aus einem Bier wurde eine Flasche Ricard.

Wie es sei, sein Gesicht auf einem Wahlplakat zu sehen, fragt ein *RTL*-Journalist David Wagner. „Et ass grujeleg“, denn er sei eigentlich schüchtern. Aber es sei toll, morgens früh loszufahren, „fir ze paapen“, so Wagner. Er sei eben ein „total inkohärenter Mensch“. Trotz seiner Schüchternheit wollte er als Kind Schauspieler werden, und er esse gerne Tiere, will sie aber nicht töten. Wäre er lieber



David Guetta oder David Copperfield?, wird er im Afterwork gefragt. Ganz klar Copperfield, antwortet Wagner – er könne mehr mit Zauberei als mit House-Musik anfangen. SM

PRINTED IN LUXEMBOURG



# HANNERLAND

Ein Produkt von Richtung22

## D’WOURECHT HANNERT DEM LAND

### LÉIF LIESENDER,

Am leschten imperialen Zäitalter um Enn vum 19. Joerhonnert wor Lëtzebuerg net prett. Während eis Nopeschlänner positiv Erfarunge gemaach a sech iwwerall op der Welt bedéngt hunn, souze mir am Bulli. A bei der logescher Schlussfolgerung vum Imperialismus, de Weltkricher, goufe mir besat.

Iwwer laang Jore ware mir dowéinst skeptesch vis-à-vis vun der Muecht vum Stärksten an hunn eist Land just als potentiellt Affer gesinn. Bei all klengem Mëscherechtsverbrichen an all klenger Invasioun ass en „woke“ Jean Asselborn un den Telefon gerannt, fir am Deutschlandfunk d’Wichtigkeet vum internationale Recht fir déi kleng Staaten ze betounen.

Lëtzebuerg weess et haut besser. Eise Premier huet gewaard bis all d’Länner ronderëm eis sech zum US-Putsch am Venezuela geäussert hunn. Well an Europa offensichtlich kee Loscht huet, nuets den Trump an der Schlofkummer stoen ze hunn, a mir éischter op Grönland verzichte kënnen wéi op eisen „wichtigsten Handelspartner“, wor de mot d’ordre séier festgeluecht: Net dem Donald Trump, mee dem Nicolas Maduro ass e Broch vum internationale Recht virzegeheien. A sengem Communiqué wënscht de Luc Frieden dem Venezuela fir d’Zukunft e gudden Wirtschaftswuesstem. Ween Ueleg seet, seet och Tanktourismus.

Mam Völkerrecht léisst sech ebe kee Business maachen, also wibbelt bei eis net mol eng Wimper, wann d’UN-Charta endgültig begruewe gëtt. Warscheinlech op engem Golferrain nieft dem Ivana Trump. Lëtzebuerg „adaptéiert sech un aktuell geopolitesch a geoökonomesch Enjeuen“ seet de Xavier Bettel a kënnegt d’Ouverture vun neien Ambassade fir d’„Team Lëtzebuerg“ un, fir dass eis Finanzplaz global kompetitiv bleift. Dat neit Consulat am Texas, ënner anerem mat Fokus op d’US-Waffen-Industrie, weist: Och am Imperialismus kënnen kleng Länner zu de Gewënner gehéieren.

An dësem Sënn wënsche mir Iech en optimistesche Start an d’Joer, an eng gutt Lektür.  
F.P.

## FERNWÉIH MAM FERN:



### Südamerika

U Chrëschttag souz ech doheem zu Féngig, hunn op d’Iwwerdroung vun der Mass um Radio gewaart a mech mam Facebook befaasst. Nodeems ech dee 17. Artikel iwwer d’Moundlandung an dat 13. Zitat vum Hans-Georg Maaßen gedeelt a mir bal d’Zänn un engem Chrëschtkeichelchen vum Sylvie ausgebass hat, ass mir kloer ginn, wat mir feelt. Ech hat Fernwéih. Ech hat Angscht, eppes ze verpassen. An ech hat keng Kollegeen.

Reesen an intellektuellen Austosch, dat ass menges. An net just a Russland. Nach Mëtt Dezember hat ech an den USA am Kongress déi grouss Éier mech mam Jim Jordan, engem Trump-Vertrauten, iwwer d’Fräiheet, also dem zentrale Versprieche vun eiser westlecher Zivilisatioun, auszetauschen. Op Basis vu chrëschtliche Wäerter entsteet hei en neit Kapitel Weltgeschichte. Esou e stimuléierend Gespréich sicht een zu Lëtzebuerg laang. Och a menger Partei ass den Niveau, éierlech gesot, ënnerierdesch.

Also hunn ech och am neie Joer meng al Diplomatekaart a mäi Rousekranz agepak a mecheraus gemaach. Mäin éischt Zil wor selbstverständlech Latäin-Amerika, de Kontinent vum roude Fleisch, vum Tropenholz an der neier „Ola conservadora“. Dichteg Staatsmänner wéi de José Antonio Kast, deem am Chile elo un d’Pinochet-Erfolger uknäppe wëll, sinn d’Inspiratioun fir eis ganz Hemisphär. Latäin-Amerika steet nämlech fest op den dräi Pilieren vun der westlecher Zivilisatioun: der griichescher Philosophie, dem réimesche Recht an der judo-chrëschtlecher Kultur. Dat sot d’Venezuelanerin Maria Machado, eng weider Fräiheets-Ikon,

déi schonn – ier se lescht Joer de Friddensnobelpräis krut – op dem „Patriots“-Kongress viru Bardella, Wilders an Abscal zur Reconquista opgeruff huet. Et wor och d’Madamm Machado, déi 2024 an enger wonnerbarer Zesummearbecht vu rietse Fraktiounen am EU-Parlament, e Präis fir Freedom of Speech krut. Ech wollt si onbedéngt treffen.

Well d’Maria Machado net op den Telefon gaangen ass, hunn ech mech einfach esou op de Wee op Caracas gemaach. Dat wor méi komplizéiert wéi geduecht. Wéinst enger Blockade wiere keng Fluchreese méiglech. Iwwer meng amerikanesch Kontakter hunn ech dann awer en Helikopter erwëscht, deem d’Zentrum vu Caracas am Viséier hat. Et wor scho spéit an der Nuecht, an obwuel ech duecht, dass et schonn den 3. Januar wier, wor d’Silvester-Feierwierk voll amgaangen. Dat ass wuel d’Zäitverschiebung. Oder gouf ewell d’Fräiheet gefeiert? Mir si gelant, ech hu meng Sëtzplaz un ee groussen Mann mat Schnauzbaart a Ski-Brëll ofginn an hu mech ze Fouss op de Wee gemaach.

Vum Maria Machado wor, wuel wéinst der Repressioun, keng Spuer ze gesinn. En attendant op eis groussen Rencontre wollt ech mir déi eng oder aner Kierch ukucken, sinn awer an engem Internetcafé geland fir mäi Facebook net ze vernoléisseg. Hei huet mech d’Nouvelle vun der Befreiung vum Venezuela erreicht. D’Maria Machado awer, déi oppe fir eng US-Invasioun plädéiert hat, wier net am Land. D’Amerikaner géifen sech nämlech besser mat engem korrupte Militärregime wéi mat enger Ideologin arrangéieren. Heiansdo ass d’Weltgeschichte awer méi pragmatesch, wéi ech duecht.

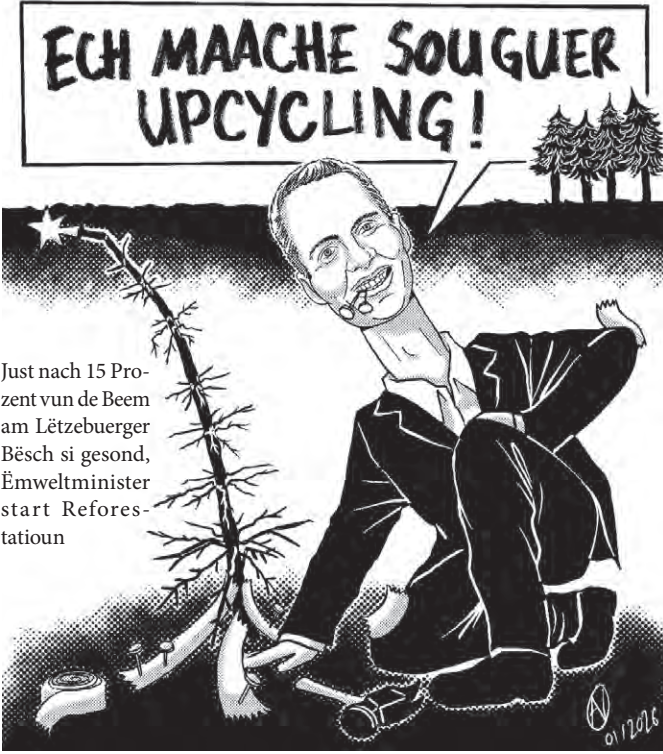
## KARTHEISER ASS KALLEF 2025

Knapps 400 Hannerland-Liesender hunn entscheed: Dat géllent Kallef vum Joer 2025 geet un de Fernand Kartheiser, deem sech dës Auszeechnung, nom Fifa-Friddenspräis déi wichtigst a konservative Kreesser, nieft d’Büst vum Putin an d’Regal stellen däerf. Zousätzlech erhält de Fernand Kartheiser e Joer laang eng eege Kolumne am Hannerland: A gudder Traditioun vun de Lëtzebuenger Qualitéitspress an am Gedenken un de Lieberbréif-Philosoph Robert Goering kritt och hei nees en dichtegen, ale, wäisse Mann eng Tribün fir géint Minoritéiten an d’Klimawëssenschaft ze hetzen.

De weidere Ranking: Dat sëlwert Kallef geet un de Georges Mischo. Seng séier Émschoulung zum Immobilienagent ass mëssslongen, zu Esch gouf hie weder

zréck an d’Gemeng nach an eng Schoul eragelooss, mee zum Gléck ass fir inkompetent Egomanen ëmmer nach eng Plaz an der Chamber fräi. Just déi zweet Plaz an der Regierung an déi drëtt Plaz um Kallef-Podium wäert d’Laun vum Xavier Bettel nach verschlechteren. D’Lydie Polfer an de Jean-Claude Hollerich wollt lescht Joer gären an der éischer Liga matspillen, et geet awer just fir d’Mëttelfeld duer. D’Ambassadrice Stacey Feinberg ass just op der sechster Plaz, mee 2025 hu mir d’US-Amerikaner och nach net eescht geholl. Hoffentlech ass déi schlecht Platzéierung keen Invasiounsgrond. De Carlo Thelen ass, wéi och an den Tripartites-Gespräicher, net sou gefrot a well hien et mam Gewieltginn net sou huet, ass eise Staatschef Willy op der leschter Plaz gelant.

## LËTZEBUERGER BËSCHKIERFECHT



Just nach 15 Prozent vun de Beem am Lëtzebuenger Bësch si gesond, Ëmweltminister start Reforestatioun

## UM DËSCH MAM MARC SPAUTZ

Ass d’Wokeness an der Regierung ukomm? Mam Marc Spautz, dem Virsëtzende vun der CSV-Personaldelegatioun, gouf e Mecanicien a Gewerkschaftler, praktesch de Maduro vu Lëtzebuerg, als neien Aarbechtsminister vereedegt. De Sozialismus huet sech also awer an d’Regierung erageputscht. Ass et elo eriwier mam ambitionéierte Projet vun der Regierung, eis Wirtschaft fit ze maachen? Mir froen no.

**Hannerland: Här Spautz, sidd Dir de Quotenaarbechter an der Regierung?**  
**Spautz:** Ech...

**Är Ernennung kënn zu engem Moment, wou déi ëmstridden Dossiere schonn all duerch d’Chamber sinn. D’Sonndesaarbecht, d’flexibel Aarbechtszäiten, d’Pensiounsreform... Hutt Dir Iech et einfach gemaach?**

An der Chamber hunn ech déi Dossiere jo selwer matbeaarbecht... **Dir mengt verwässert. An de Georges Mischo muss kuerz viru sengem Ofschoss nach d’Gesicht beim Amazon-Desaster hinhale, fir dass Dir Iech net beim éischen Dossier schonn d’Fangere knaschteg maacht?**

Den Amazon-Dossier ass eng Tragédie. Mir sinn zu Lëtzebuerg elo eng éischte Kéier op iwwer 20 000 Leit, déi keng Aarbecht fannen... **Am Neijoosch-Interview sot de Luc Frieden: „Lo kommen dräi Joer mat méi einfache Sujeten.“ Wat ass iwwerhaupt lo Ären Job?** Et ginn awer eng Rei Dossieren, de Mindestloun zum Beispill... **Aha. Dir loosst also zou, dass d’EU eis e Mindestloun virschreift fir eist Land ze ruinéieren? De Paperjam warnt virun 3 375 Euro de Mount! Wëllt Dir eist Land ruinéieren?**

Ech, ehm. Ech wäert mir déi Saach mol ukucken. Et läit ëmmerhin een Urteel vir an een Avis vum Staatsrot. An da wäert ech Gespräicher...

**Gespräicher féieren, mir hu verstanen. Gespräicher sinn Är Universalwaff.**

Ech sëtze mech mat all Mënsch un den Dësch, mat de Gewerkschaften, mam Patronat...

**Mir verstinn, Dir konzentréiert Iech elo ganz op d’Beléiftheetswäerter. Gouf Dir dovunner getriggert, dass wéinst der Linn vun Ärem Chef souguer d’DP ugefaangen huet, sech als sozial Partei ze vermaarten?**

De soziale Fridden ass jo och am Interess vum der Wirtschaft...

**Dir kënn et net ausstoen, dass hei am Land och mol déi Räich eppes dobäiverdingen, gell? Wéi?**

**Mee um Enn vum Dag ass de Luc Frieden jo awer nach Äre Virgesetzten, nee?**

Am Regierungsrot sëtze mir all ronderëm een Dësch...

**Do hu mer et. Här Spautz, mir froe ganz riicht eraus – hutt Dir Ambitiounen, deen nächste Premier vu Lëtzebuerg ze ginn?**

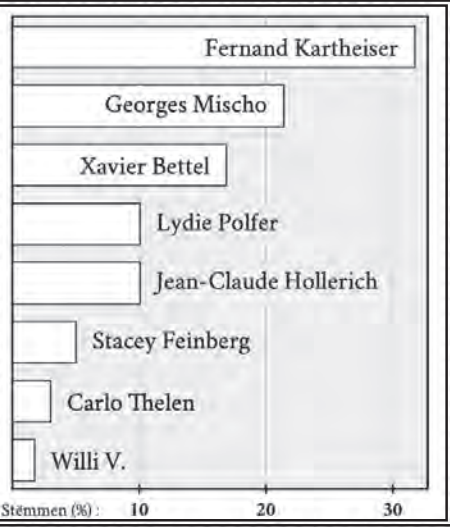
Wéi kommt Dir dann do drop? **Dir kritt bei deenen nächste Walen e bessert Resultat wéi eise Luc, Dir offrëiert der LSAP, déi d’Buch „Opposition für Dummies“ nach net mol fäerdeggelees hunn, eng Koalitioun, an zack ass de Marxismus zu Lëtzebuerg instaléiert.**

Ma nee, ech...

**Dovirdrunner huet eis den hellege Carlo Thelen gewarnt!**

Ech setze mech mam Carlo un een Dësch.

**Här Spautz, raus aus eiser Redaktion.**



Liebesbriefe an die Redaktion: [hannerland@richtung22.org](mailto:hannerland@richtung22.org)

Preis: 240 LuF.





# KALE KAFFI: DE SAZ VUM JOER

O nee! Eis *Hannerland*-Stagiaire huet der Chefredaktesch hire Kaffi iwwer déi ganz Ausgab geschott. Gléck am Ongléck: Elo musse mir eis fir eis Jores-Virussoe fir 2026 weder op erbäi fabuléiert „Analysen“ vun „Expert\*innen“ verloossen, nach op Tarot-Kaarten. Nee, well mir beim *Hannerland* natierlech nëmme Bruno-Kaffi aus dem Cactus drénken, gëtt de Kaffissaz eis 100 Prozent akkurat Prediktione fir d’Zukunft vu Lëtzebuerg.

## KULTUR

De Bart ass méiglecherweis en Zeechen, dass de Kulturminister Eric Thill demissionéiere wäert, nodeems hie vun der Press ze vill kritiséiert gëtt. Dëst well hien ouni Ausschreiwung e Kontrakt fir e Kulturmuseum zu Schieren ënnerschiwwen huet. Och seng Tourismusreform, där no Tour-Guidë lo och Sonnes a spéit Owe schaffe mussen, kënn net gutt un. Hie géing d’Kritik net verstoen, ëmmerhin hätt hien sech dës Pläng „komplett selwer ausgeduecht“, sou e Communiqué ënner enger Photo op Instagram. D’DP huet iwwerdeems Problemer, en Nofollger ze fannen: si si mat de Kandidat\*innen um Schluss vun der Nord-Lëscht ukomm.

## MEDIEN

En Hond? Dat ka just dem Xavier Bettel säin Dackel Aspro sinn, an dat ka just eppes heeschen: Am Mee ass d’Eurovision, a kee kuckt et. Et ass d’Joer, wou Lëtzebuerg endlech nees gewënnt. De Xavier schéckt e grouse Merci un Israel, dat eis den Haaptdeel vun de Stëmme geliwwert huet. D’Ausdroen 2027 muss dann awer den 100,7 iwwerhuelen, well dem Serge Tonnar seng Band „d’Bréifdréischgewerkschaft“ iwwerraschend Däitschland mam Lidd „A Jos Nicktst et Nach?“ vertrueden an domat RTL an de Bankrott gedriwwen huet.

## LAND A LEIT

Dëst kann eigentlech nëmme fir en Ëmbruch oder Turbulenzen an der Gemengepolitik stoen. Nodeems 2025 Fusiounen gescheitert sinn a lénks a riets Gemengenelteren ofgesat goufen, eskaléiert d’Lag 2026 komplett. Dierfer deklaréieren hir Onofhängegkeet vun hirer Gemeng. Gemengeréit zerbréchen. De Pim Knaff vergësst weider, als Escher Kulturschafften zrëckzetrieden. D’Lydie verschanzt sech um Knuedler, a kee kritt et mat. Lëtzebuerg dreet, an ee Stadtstaat an eng Usammlung vun Duerfstaaten ze zerfalen. Ob d’Monarchie d’Land zesummenhale kann?

## LOGEMENT

Dese Fleck gesäit bal aus wéi en Auto. Méiglecherweis en Zeechen dofir, dass d’Logements-Kris sech wäert verschäerfen, well dee gréisste Promoteur sech méttlerweil drop spezialiséiert huet, Haiser fir Autoen ze bauen amplaz fir Mënschen. Enger vun de gréisste Baufirmen am Land ginn iwwerdeems hir laangjäreg Mafia-Verbindungen zum Verhängnis. De Konzern gëtt zerschloen, souguer hir Bistroe ginn zougemaach. Verstaatlechung kënn ënner engem DP-Logementsminister allerdéngs net a Fro. Stattdessen musse Promoteure vun elo un op de Paperjam schwieren, dass se éierlech schaffen.

## RELIOUN

En... Hummer? Geet et dem Jean-Claude Hollerich ewell duer, nodeems hien dräi Walen hannereneen un e Miseler, en Amerikaner, an elo e Russesch-Amerikaneschen Duebelagent verluer huet, d’Wort léiwer mam Gérard Schockmel wéi mat him geschwat huet, an d’Kierch kaum Afloss méi op eis Verfassung huet? Eisen Tipp: hie mécht Kardineel mat Käpp an hummert seng Theese klak un d’Diere vun der Stater Kathedral. Duerch e Schisma an der kathoulescher Kierch kann hien endlech Poopst ginn. Well mer hei kee Palais wéi zu Avignon hunn, bezitt hien als Kapp vun der „Neier Hollericher Kierch“ d’Veiner Schlass.

## POLITIK

Tornadosaison net nëmmen an der Meteo: och an der Chamber gëtt well rotéiert, an dat net nëmme bei déi Lénk. Fir an der Chamber kënnen ze bleiwen, rotéiere Baum a Wagner aus hirer Partei eraus, deen ee bei d’DP an deen anere bei d’KPL. De Georges Mischo rotéiert reegelméisseg an d’Chamber eran an nees eraus, fir dass d’Press weider iwwer hie schwätzt. De Marc Goergen rotéiert op sengem Stull a freet dono d’Chamber, wisou et him dronken ass, an de Robert Goebbels rotéiert a sengem Graf, well e puer Leit aus der LSAP lénksgréng Meenunge geäussert hunn.

## FINANZEN A WIRTSCHAFT

Den Ënnergang vum Bitcoin, deen eis de Kaffi suggeréiert, kéint fir d’Land eng deier ginn. Nodeems schonn de Space Mining zesummé mam Etienne Schneider verschwonnen ass, kee méi vu Blockchain schwätzt, d’KI-Bubble platzt, an d’Defense Bonds duerch dem Trump säi Weltfriddensplang iwwerflësseg ginn, muss eis Regierung sech en neit Allheilmittel fir de Wirtschaftswuesstem a géint d’Lach an de Staatsfinanzen opschwätze loossen. Nodeems de Gilles Roth en iwwerzeegenden Talk op enger Labubu-Convention héieren huet, investéiert de Staatsfonds 50 Prozent vu senger Reserven an d’Kult-Sammelfiguren. Ob dësen Invest d’Land virum séchere Bankrott rette wäert?

## METEO

Lëtzebuerg kritt de wärmste Summer zanter Ufank vun den Opzeechnungen. Leit, déi um Stau no Ofkilling sichen, gi vu besonnesch aggressive Bloalgen attackéiert, déi méiglecherweis en Tsunami ausléisen. Anerwäerts kommen Lualert-Tornadowarnungen net un, well d’Netz duerch Test-Warnungen iwwerlaascht ass. Op der Cop31 gëtt iwwerdeems debattéiert, ob Fracking hëllef kann, fir dass d’Waasser vun den Iwwerschwemmungen méi séier nees ka versickeren. Den Ëmweltminister Serge Wilmes annoncéiert als Reaktioun op d’extrem Wiederkonditiounen e Verbuet vu Plastikblummen. Ausserdeem verklot hie Meteo Boulaide, fir schlecht Wieder an Zukunft ze verhënnere.

## LÉIFT

E gebrachent Häerz kéint heeschen, dass den Heng während senger Himalaya-Motorradstour decidéiert, do ze bleiwen, tibetanesche Mësch ze ginn, a sech vum Tréiss scheeden ze loossen. Dëst wunnt lo fest zu Paräis. Motivéiert duerch d’Maria Machado, erhofft si sech kuerz virun der US-Invasioun vu Kuba als prominente Member vun der Batista-Famill gutt Chancen op de Friddensnobelpräis. Och kéint et heeschen, dass de Willy an d’Steph sech vun der fréierer Groussherzogskoppel inspiréiert fillen an hiert Zweckbestietnes opginn, nodeems de Willy op enger vum Xavier senger Partyen eng nei Flam fonnt huet. Ob eis Monarchie et iwwerlieft, wann sech hiert Oberhaupt a méi e mächtget Haus era bestitt? Mir wäerten et erausfannen. De Willy bestitt en exilierte saudesche Pränz, dee garantéiert nach keng Journalist\*innen um Gewëssen huet.

## KRICH

Warscheinlech geet et hei ëm e méigleche Weltfriddensplang vum Donald Trump, deen hien dëst Joer kéint annonciéieren, nodeems seng Pläng fir d’Gaza-Riviera a fir d’Ukrain sou erfollegräich waren. Méiglech Punkten: Venezuela erkläert hien de Krich, well d’Land net akzeptéiert, eng US-Kolonie ze ginn. Aus Kuba léisst hien d’Läich vum Fidel Castro entféieren, Nicaragua iwwerfält hien, soubal en et op der Landkaart fënnt, a géint Mexiko geet e vir, andeems en net méi bei Taco Bell iesse geet. Grönland gëtt ënner verhalenem EU-Protest besat; d’Nato schaaft sech selwer of, a China kritt fräi Hand iwwer Taiwan. De leschte Punkt, „nuke Luxembourg“, gëtt vun der EU als „Kompromëssléisung“ begréisst, während sech zu Lëtzebuerg gefrot gëtt, wat dës Mesür fir Auswierkungen op d’Finanzplaz huet.

## A WAT GESITT DIR?

Bei dësem Fleck si mer beim beschte Wëllen iwwerfrot. Kee Member vun eiser Redaktioun konnt hei eppes erkennen. Kënn Dir eis hëllefen? Schéckt Är Interpretatiounen per Mail un: [hannerland@richtung22.org](mailto:hannerland@richtung22.org)